

### 第三章 閩南語教科書評鑑

本章共分四節：第一節為評鑑過程，第二節為評鑑結果，第三節為結果分析與討論，第四節為結論與建議，依次敘述如下。

#### 第一節 評鑑過程

評鑑小組依據擬定之評鑑指標，並參據評鑑委員專業分工之原則辦理教科圖書之評鑑。整個評鑑過程可分為三個階段，即：初評、複評及定稿，茲說明如下：

##### 一、初評

評鑑委員會依據評鑑指標各大項分組進行教科書初評，並提出初評意見，由國立編譯館彙整後提交評鑑小組進行複評。本評鑑小組分工如下：

評鑑項目	委員姓名
一、編印設計	林心智
二、課程目標	陳光憲
三、學習內容	陳淑娟、蔣為文
四、結構組織	李漢偉、廖瑞銘
五、語文使用	張裕宏、呂菁菁
六、教學實施與評量	吳梨華、黃秀梅
七、輔助措施	黃錦村、陳麗娟

##### 二、複評

評鑑小組依據分組提出之教科書初評意見，舉行評鑑小組委員會進行複評。由於評鑑版本甚多，評鑑小組總計召開六次評鑑會議；各版本評鑑順序如下：

(一) 92年11月22日進行康軒版教科書複評。

- (二) 92 年 12 月 6 日進行金安(真平)版、南一版、安可版教科書複評。
- (三) 92 年 12 月 27 日進行翰林(直接通用版、TLPA 版)、仁林版、台灣文藝事業有限公司教科書複評。
- (四) 93 年 1 月 3 日進行金門縣版、高雄市版、明台出版公司教科書複評。
- (五) 93 年 1 月 17 日進行新竹市版、台南縣版、桃園縣(河洛版、閩南版)教科書複評。
- (六) 93 年 2 月 7 日進行澎湖縣版、高雄縣版、開拓版教科書複評。

評鑑小組進行複評時，全體委員針對各分組委員提出之初評意見提供補充或修正意見，討論時，對於各大項指標亦進行量化評分，俾兼顧質與量的一致性；惟基於評鑑委員會之共識，量化數據僅供評鑑參考，不列入評鑑報告書中。

### 三、定稿

評鑑小組複評提出之評鑑結果，經國立編譯館彙整並經各評鑑委員審閱確認後，由國立編譯館分送各受評書局或縣市政府提供意見，必要時召開評鑑委員會與受評單位之座談會，就評鑑內容進行溝通說明。最後，由評鑑委員會參據溝通意見進行討論定稿。

## 第二節 評鑑結果

閩南語教科書評鑑，計康軒版、金安(真平)版、南一版、安可版、翰林(直接通用版、TLPA 版)、仁林版、台灣文藝版、明台版、開拓版、金門縣版、高雄市版、高雄縣版、新竹市版、台南縣版、桃園縣(河洛版、閩南版)、澎湖縣版等 18 個版本。茲將各版本評鑑結果敘述如下。

## 一、康軒版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	插圖與文句搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	1. 第三冊及第六冊主課文的人物畫生動；第七冊的「話句大放送」插圖也顯得自然。 2. 其他大部分的人物造型，有刻板化的感覺（例如，第五冊第 6、12、13、14、15、25、34、35、39 等頁人物的四肢、頭髮、臉形、嘴巴等的造型）。這些刻板的人物造型，偶爾出現，可能有些特殊效果，但被過分重複使用後，則失去創意而產生刻板的效果。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	1. 字體大小適中。 2. 版面有時因放太多東西而顯凌亂，或因過份擁擠、擠滿版面而影響視覺的舒適感。例如第三冊 12、13、34、35 頁；第四冊 30、31 頁；第五冊 20、21、26、27、34、35 頁。建議不需要把文字中提到的每一項東西都畫上插圖，例如第六冊 32-33 頁的插圖，如果只保留右下角在床頭找東西的圖，而去掉其他的圖，便會有較寬鬆的空間去安排文字與圖。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	印刷清晰易讀，色彩合宜。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質良好，不會反光。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1. 大致能依分段能力指標融入課程目標之中。 2. 七大學習領域課程統整，數學、藝術與人文的融入不足，宜再加強，以臻完美。 3. 十大基本能力方面，可再加強規劃、組織與實踐，運用科技與資訊的課程設計及教學活動。

	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及音標、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課文內容能兼顧語文學習的認知、情意、技能等層面。</li> <li>2.重視聽、說能力，符合第一階段的能力指標。</li> <li>3.寫作能力的培養與應用的教學活動可適度強化。</li> </ol>
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.單元教學目標能合乎學習者之心智發展。</li> <li>2.依據學生生活經驗設計教材，能啟發學習者的興趣，及營造快樂輕鬆的學習環境。</li> <li>3.深淺合宜，適合學習者的階段能力。</li> </ol>
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教材選編重視生活化、實用化，趣味化、文學化可酌量加強。</li> <li>2.教學單元活動及學習單的設計頗富創意，且能與學習目標相呼應。</li> <li>3.單元主題明確，結構完整，清晰易懂，能契合其相應欲達成之能力指標。</li> </ol>
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	選材多元。
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	第五冊起有兼顧標音。
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	選材能兼顧時代背景及社會發展需求。
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	內容具體實用。
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱；且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	本教材適合漢字程度較好的學生；低年級學生須有懂漢字的人在旁協助。
	3-6 其他	

四、 結構 組織	4-1 體裁多樣化。	體裁多是敘述文，清晰好讀。
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.大部分單元的主題明確，結構完整，且清晰易懂。</li> <li>2.少部分單元主題須再斟酌，如第三冊的「新的開始」之「日頭花」，第四冊的「數字匿相揣」之「即禮拜」與「予燕仔的批」，第六冊之「生活的滋味」之「烏貓」。</li> </ol>
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教師手冊的附錄中都有詳細的各課詞語表、各課句型表，不但作為課程內容索引，也可以檢視內容深淺順序。</li> <li>2.第五冊起有「話句大放送」、「語詞遊樂園」及「音標鬥鬧熱」的安排。</li> <li>3.句型練習能配合課文內容，然須注意由淺而深，如第五冊頁14「足...，趕緊來...」是較艱澀。</li> <li>4.少數課文內容的難易安排，須再斟酌，如第六冊中要以第三課與第六課，殊屬淺易。</li> <li>5.第五冊頁20欠缺「苴枋」語詞的圖列。</li> <li>6.各課詞語表、句型表如果也附在學生課本後，會更加理想。</li> </ol>
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	太多罕用漢字的安排過於艱澀，如第一冊「峒」、「趨」、「爻」，第五冊「加脊」、「苴枋苴」，第六冊「啗」、「牛欄」等。
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課文內容及句型學習的目標與安排，能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴張性。</li> <li>2.第一冊「天光矣」與第四冊「十二生肖」描寫「呼嚕呼嚕」愛睡覺的貓，前後連貫。</li> <li>3.各冊內容兼及節令而安排，並能由學校、家庭及社區而開展。</li> <li>4.就第一、二冊內容的組成而言，建議第一冊的第二、三大單元互換。</li> <li>5.第二冊「附錄課文標音」獨欠教會羅馬字。</li> </ol>
	4-6 其他	

五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	由於幾乎所有的課文都採韻文形式，以致常常為了押韻而選詞受到限制，有時選到較罕用的詞語，句與句之間語義的連接也受到所選的詞彙影響。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	在教師手冊的附錄中，列有「各課語詞表」，顯見該書字與詞的觀念是分開的。課文標音時，依著一個一個漢字為單位標音，並沒有以詞為單位做標音。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	在「各式音標對照表說明」中，提到「教會羅馬字」和「國際音標」均為歷史悠久之標音系統，各有其使用對象...。建議可以在此部分，介紹給讀者有關音標與音素文字的觀念。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	同語詞文字與音標的選用前後一致。
	5-5 提供生詞索引。	在教師手冊的附錄中，列有「各課語詞表」，按各課順序排列，若能以詞語的發音或筆劃查詢更佳。
	5-6 其他	當選用的漢字為大多數讀者不熟悉的字形，或是用同一個漢字在不同的地方代表不同的讀音，或是以羅馬字對應英文字母讀音〔如：KTV〕時，宜加入說明，以解讀者的困惑。
六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每課均設有「親子小語」，「聽看覓」、「講看覓」，可供親子在家預習和複習，能增進親子互動，有利培養學生學習語文之興趣與動機。</li> <li>2.教師手冊提供有趣的教學活動，可提高學生學習興趣和動機:包括老師引導、學生發表分享經驗、角色扮演、境掛圖、說故事、團體遊戲、欣賞活動相片、畫圖、賓果遊戲等，十分多元，有利於引起學生學習語文之興趣與動機。</li> <li>3.在教師百寶箱中，蒐集了俗諺、謎語、歇後語、因仔歌、唸謠、繞口令、風物、習俗、史艷文小傳、民謠等，資料非常豐富，教師可適時提供給學生，以輔助學生主動參與探索之機會。</li> <li>4.每課均附有 CD，便於學生自學和親子共讀之用。</li> </ol>

<p>6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.各課均有課文標音，能提供學生學習機會，教師亦得依學生之個別差異，設計語文教學活動，便於學生學習。</li> <li>2.附錄有「方言差異對照表」、「用字差異對照表」，提供教師參照，以適應不同需求的語文教學活動。</li> <li>3.每課語詞、語句的聽說練習均有情境圖畫，可增進學生看圖說話、理解與運用等語文能力之培養。</li> <li>4.語音語法加油站，提供了聲母、韻母、聲調、詞法、句法、構詞、詞類、語義、語法用語、語用篇...，可依學生個別差異，供作補充教材之用。</li> <li>5.第三、四冊課文語句與第一、二冊之量，宜循序漸進，課文內容避免增加太多。</li> </ol>
<p>6-3 配合音標、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.提供統整領域、設計理念、教學目標及能力指標，可供教師搭配運用，設計合適的教學活動，便於檢測學生語文能力之發展。</li> <li>2.提供音標鬥鬧熱-教導認念簡單的標音系統，以利學習閩南語。</li> <li>3.提供多元的教學策略：發表、念唱課文、會曉念、會曉講、聽力練習、學習單、遊戲教學、分組討論、角色扮演、親子活動、實作練習(生活紀錄簿)、小小演唱會、小小記者會、機智搶答等習作內容，利於發展語文能力，達成教學目標。</li> <li>4.每課提供習作單、課文標音與對譯、詞語表、句型表，便於教導，以培養能聽懂並能了解學校及家庭日常生活常用的簡短語句和詞彙。</li> <li>5.提供各式音標對照表：聲母、介音、主要元音、鼻化音、韻尾、聲調、調類、變調、元音、韻尾、聲調、韻尾與聲調搭配、輔音、音韻規律（單元音、複元音）、輔音的音韻規律、閩南語的連音變與合音、方音篇、文白篇、詞彙、方音篇等，便於教師查閱。</li> </ol>

	6.以調值指導變調，一般老師較不容易瞭解，所提供之變調指導方法，應以實用易懂為原則。
6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.取材能反映課程目標，其內容生活口語化、評量多元化，提供的教學策略頗多，有益教師教學實施時之參考。</li> <li>2.學習單之設計多元化，方便教師運用於多元化語文學習成就評量活動。</li> <li>3.教師手冊中有句法篇、一字多音篇、句型、借詞篇等，可供教師做為多元化語文學習評量之素材。</li> <li>4.第一至四冊以連連看、勾勾看、貼貼紙、句型練習來評量，第五至七冊加入遊戲、訪談、發表、對話來評量，能符合不同階段學童之需求。</li> <li>5.每課學習單下面有蓋榮譽章的格子，提供了老師評量紀錄的方式，但其形式如能多加變化，更能引起學生的興趣。</li> </ol>
6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.提供直接教學法、遊戲教學方式等多元教學方法，激勵學生參與學習，培養自學能力，進而達到解決問題的目的。</li> <li>2.課本內容包含練習、學習單、詞彙解釋、句型分析等，尚稱周詳，有利於激勵學生運用語文學習之用。</li> <li>3.每課教學編排均能圍繞學生之生活經驗，實用語詞、語句教學，加上音標教學、網站資訊應用等，讓學生置身於其中，自然學習，得以培養其自學能力。</li> </ol>
6-6 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教師手冊提供完整的教學參考書目：辭彙類、辭典類、學術論著、教材類、傳統文獻、文字標音、兒歌等。</li> <li>2.教師手冊提供台語類、台灣文學類、台灣文化類等相關網站，足供教師參考之用。</li> </ol>

七、 輔助 措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	92 年以前出版各冊，經由版權頁查閱，均已做修訂（第五、六、七冊係 92 年 2 月初版，故尚未修訂），惟未提供以前版本以資對照，無法看出內容是否已針對實際需要確實進行修訂。
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	康軒教育網有「教材釋疑」留言區，也設有服務專線，惟僅限於通知是否有缺頁、倒裝、漏印及嚴重污染等，如另有「康軒教材諮詢專線」，請載於版權頁上，將更便於使用。
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	<p>1. 提供教學參考書目，含工具書等，計百餘本。（包含：詞彙集 7 本；詞典類 27 本；學術論著 33 本；教材類 12 本；傳統文獻 14 本；文字標音 11 本及兒歌 3 本。）對教師之教學及研究助益甚大。</p> <p>2. 可考慮提供適合兒童閱讀之閩南語讀物書目資訊。</p>
	7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	<p>1. 能提供學習單</p> <p>a. 第一至四冊每課均提供兩張學習單，以聽和說為主軸，融入該課文原有的句型練習，兼有評量與精熟學習之功能。</p> <p>b. 第五至七冊每課提供一個學習單，內容設計方式較前四冊多元，包括訪談、發表等較多創思與語言實際使用的向度，也可以增進親師生互動之機會。</p> <p>2. 能提供教學 CD</p> <p>a. 內容涵括課文朗讀、教唱、伴唱，搭配該課句型、對話與學習單錄製相關內容，可以協助教師進行教學。</p> <p>b. 第五冊起，加入音標學習，將音標等學習元素融入創作的囡仔歌詞中，能提昇學生學習興趣與動機。</p> <p>c. 每課幾乎均有歌曲創作，編輯群可謂相當用心。建議在教師手冊上附上曲譜，可與音樂老師協同教學。</p> <p>d. 使用韻文並非不可，況且韻文尚有引發學生學習興趣的功能；然韻文有時不大符</p>

	<p>合口語化與實用性，故依階段別，韻文篇數以適量為妥。如果正文多採韻文方式編寫，為遷就韻文節奏，課文唸來反而覺得不那麼流暢。</p> <p>e.CD 錄製，建議加上分句跟讀。</p>
<p>7-5 架設網站，提供相關網路資源。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.提供臺灣閩南語相關網站計 33 站（包含：台語類 16 站；臺灣文學類 9 站；台灣文化類 8 站），頗具參考使用價值。</li> <li>2.康軒有「康軒教育網」和三個子網站：「kids945 學子網」、「爸媽 945 親子網」，「teacher945 教師網」。在上述網站中，閩南語教學的相關資料較少，建議能儘快整合閩南語教學相關資源，轉化成數位資料，放置該網站上。</li> </ol>
<p>7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每冊均有一至七項不等之「教材整理」或「補充教材」。如：各課語詞表、各課句型表、方音差異對照表、用字差異對照表、閩南語歡呼口號、閩南語唱遊動作，便於教師教學時之參考使用。</li> <li>2.每冊、每課原課文，有二種標音，教學活動示例之後，每課原課文，有三種標音（第二冊只有二種標音），以及國語對譯，做為對照。自第五冊起，教學活動示例之後，每課原課文有四種標音，以及國語對譯，做為對照，讓教師各取所需或做為矯正字詞發音之參考。</li> <li>3.每冊之「編輯要旨」及「教材設計總說」，敘述具體、明白、詳細。</li> <li>4.每課包含「統整領域」、「設計理念」、「教學目標」、「能力指標」、「教材分析」及「教學時間」；每節課編寫「教學活動示例」「標音與對譯」及教學輔導相關參考資料。</li> <li>5.第一至四冊，每冊於每兩課之後，另行設計單元活動；第五至七冊，每冊於每兩課之</li> </ol>

		<p>後，另行設計音標鬥鬧熱，可達成整理、練習、復習與熟悉的功效。</p> <p>6. 遷就每冊固定頁數和編排，固無不可，惟如「於每單元之後」均有「教學心得」空白頁，供教師上課前或上完課做「筆記」或「省思」，豈不更好。如果是為了遷就左右頁的編排，不妨以兩頁「教學心得」空白頁處理。</p> <p>7. 「各式音標對照表說明」極為詳細，表格設計適宜，教師使用一目瞭然。</p> <p>8. 教師百寶箱提供與該課相關的俗諺、謎語、歇後語、囡仔歌...等更能貼近文化與生活的補充資料。</p> <p>9. 語音語法加油站提供與該課相關的教學資料，可以協助教師專業的增能、觀念的澄清。</p>
7-7 其他		<p>1. 學生用之課本附件，印製相關浮貼圖片，可供學生操作學習，提高學習興趣。</p> <p>2. 學生用之課本，前四冊原課文未標音；但於每冊之附錄，每課原課文有三種標音（第二冊只有二種標音）。自第五冊起，每冊原課文則有二種標音，但於每冊之附錄，每課原課文則增為四種標音。似此能依年級或階段別作不同安排，便於師生對標音做比較、參考和熟習，符合實際需要；但也有顯得雜亂不夠嚴謹之感，可再予研究改進。</p> <p>3. 教師手冊頗為實用，且於每冊、每課原課文，有二種標音，教學活動示例之後，每課原課文，有三種標音（第二冊只有二種標音），以及國語對譯，做為對照。自第五冊起，教學活動示例之後，每課原課文有四種標音，以及國語對譯，做為對照，讓教師各取所需或做為矯正字詞發音之參考。</p> <p>4. 設有快速購書及劃撥購書服務，購書稱便。</p>

## 二、金安（真平）版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、 編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	插圖與文字搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	1.人和物都畫的不錯。 2.少數地方的臉部造型呈現刻板化現象（如，第七冊頁 26-31 的嘴巴造型）
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	1.字體大小能清楚閱讀。 2.主課文的版面感覺相當融洽。 3.主課文以外的部份，有些地方文字與圖畫的空間安排，有時顯的凌亂、缺乏整體感（如第七冊頁 26-27）。可考慮留白，不需整頁擠滿顏色和東西。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	印刷清晰，色彩良好。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質優良，不會反光。
	1-6 其他	
二、 課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1.大致能實踐課程綱要之分段能力指標。 2.能融入六大議題。 3.十大基本能力方面，規劃、組織與實踐的融入可再加強。 4.教材中健康與體育的統整尚有不足，宜修正強化。
	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及音標、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	1.教材多樣化，有讀本、教學小秘方、教師手冊與台語樂讀，能有效培養學生的語文能力。 2.教材生活化，兼顧學童之認知與情意。 3.補充教材及學習單具多樣性，有助於聽、說、讀、寫作思維等能力之綜合達成。 4.能重視文白異讀。 5.課文撰寫宜加強口語化的教材及注意閩南語的用字習慣。

	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.各課、各單元能循序漸進，合乎學童心智發展。</li> <li>2.教材多樣性，內容豐富，補充教材的設計簡單明確，可提高學童的語文能力。</li> </ol>
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.單元教學目標具體明確，大致能契合能力指標。</li> <li>2.第一冊學習單製作「名片」，及記錄訪問過的老師，與能力指標一年級以聽、說為主，有所不符。</li> <li>3.第二階段教材未能呈現 4-2-16「學習閱讀古今中外及鄉土文學作品」5-2-6「能蒐集自己喜歡的閩南語作品，並加以分類」等能力指標之內容。</li> <li>4.寫作能力有加強的空間。</li> </ol>
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.選材兼具現代化、生活化、實用性、趣味性。</li> <li>2.第一冊第二課課文重複句型較多，導致文學性、趣味性較顯不足。例如有些非必要性的重複：「阿兄是查甫 gin2 仔、阿姊是查某 gin2 仔、小弟是查甫 gin2 仔」，此處應不需再強調性別。</li> <li>3.第一冊第二課課文有些語詞似乎不宜列入教材，例如：「互汝死死兮啦、死死咧恰快活。」</li> <li>4.部分課文內容應避免流於刻板印象的陳述；譬如第九冊第一課「無共款兮頭路」。</li> </ol>
	3-2 教材內容正確且兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課文及課後練習能兼顧聽、說、讀等能力。</li> <li>2.課文下面附「南腔北調」以標示方言差，然「南腔北調」比較籠統，建議將「南腔北調」改為「各地方音差」。</li> <li>3.基本上該教材沒有羅馬字的教學設計。雖有「認識音標」的單元，並沒有「教學設計」，僅是將「音標」分課列出而已。</li> </ol>

	3-3 選材能兼顧本土文化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	1. 課文大致均有反應本土文化。第十一冊第一、二課談到觀光與泰國文化，讓學生建立立足台灣、放眼世界的觀念。第十一冊第五課「咱攞是台灣人」有談到台灣是多族群、多文化國家。 2. 第十一冊第五課：「念看覓咧」對話中提到祖籍在哪裡，現今身份證的祖籍已取消，課文中不必再強調個人的祖籍。
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	學習內容具體實用，大多能融入日常生活情境。
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱；且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	內容分量適中，與教學時間相稱。
	3-6 其他	
四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	體裁貼近生活經驗，安排多樣化。
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	1. 各課主題明確，內容脈絡亦具完整。 2. 各單元只有分類詞彙認知，若能融入單元主題更好，例如：第九冊第 1 課認識各種職業名稱；第 2 課認識各行業的辛苦；第 3 課認識各縣市名稱；第 4 課認識一項民俗活動；第 5、6 課學會過年的相關詞彙。
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	1. 內容安排，只有課文長短有循序發展，深淺問題則少照顧。 2. 第五冊開始有一些簡單句型的教學，但是大部分只停留在單詞造句，對於新句型的認識還很欠缺。 3. 不少課文後安排的「唸看覓咧」、「學看覓咧」、「聽看覓咧」的內涵，並沒凸顯「新詞」與「新句型」及其深淺難易的安排。尤其各項學習與課文欠缺有機整合，如第 11 冊「學看覓咧」之內涵多與課文無關。
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	1. 各課列有「異用字」的說明，兼顧更完備的漢字學習，如第一冊「肖迳」有「相逐」的說明。

		<p>2.本版書前給老師的話說明編寫原則，有關語言文字方面，標明「採用有稽考的漢字」，且只是「提供老師教學上的參考而已」。課文中的漢字使用很難完全正確，當然更難考量學生對漢字的熟悉度。</p> <p>3.課文中的漢字異用字列舉，可放入教師手冊供教師參考。</p>
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	課文多以押韻優美的兒歌為主，然少數欠缺考慮各學齡層深淺難易的安排，如第三冊「露螺」、第五冊「電腦」、第七冊「即條街」、與第九冊「無共款兮頭路」其內容並無太大的難易差別。
	4-6 其他	
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	全書大致順暢。由於幾乎所有的課文都採韻文形式，以致於會為了押韻而犧牲口語，使得唸起來不合口語習慣或使語義表達變得不清楚。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	漢字部分，有詞的觀念。課文標音時，依著一個一個漢字為單位標音，並沒有以詞為單位做標音。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	同語詞文字與音標的選用前後一致。
	5-5 提供生詞索引。	未提供。
	5-6 其他	當選用的漢字為大多數讀者不熟悉的字形，或是用同一個漢字在不同的地方代表不同的讀音，或是以羅馬字對應閩南語以外的拼讀方式〔如：ABC、Do Re Mi〕時，宜加入說明，以解讀者的困惑。

六、教學實施與評量	<p>6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.配合課文的活動設計和好聽的課文伴唱，能引起學習興趣。</li> <li>2.教師手冊提供教學引導、多樣化的教學活動等，師生均能在課前準備充分，有助於引導學生學習語文之興趣與動機。</li> <li>3.教學準備欄，提供老師、學生課前準備的建議，並提供相關網站，可供教師搜尋資料。</li> <li>4.根據各單元之內容，具體建議老師先播放CD，再由老師領讀，熟悉後亦可進行聽力測驗，提供學生主動參與探索之機會。</li> <li>5.課文解說部分提供臺文與華文對照、唸看覓咧、認識音標、聽看覓咧、練習等，附錄之古詩詞，均可供教師選用，形式十分多元。</li> </ol>
	<p>6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每冊內頁均有台語字母圖，可供學生隨時參閱復習之用。</li> <li>2.每課延續教學的補充資料很豐富：有囡仔歌、俗語、諺語、歇後語、謎猜...，可提供學生不同的需求。</li> <li>3.提供CD，學生能在家預習、復習，或親子共學。</li> <li>4.教學活動的方式十分多元，可提供教師多面向之思考。</li> <li>5.配合各式的延伸活動，教師可視需要做加深加廣之教學，使教學更加生動活潑。</li> <li>6.「教學活動指導」提供教學流程、教學資源，教師可視學生之個別差異，進行語文教學活動。</li> </ol>
	<p>6-3 配合音標、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.自第五冊起有音標教學，輔以字母圖中的語詞來認識音標，課本後面附件有台語字母小卡片配合教學，設計頗佳。</li> <li>2.教學活動的方式十分多元，第一至五冊每課均有唸看覓、聽看覓，供作練習語詞；自第七冊至第十一冊則練習照樣造句和換句話說、練習句型述說，安排頗佳。</li> <li>3.每冊最後教唱唐詩一首，有助聽辨文白音讀的能力。</li> </ol>

	<p>4.提供音標與注音符號對照表，便於相互符應之用。</p> <p>5.設有語音研究所，有助於發展學生之語文能力：(第五冊起)、音標、聲調、變調圖示(第五冊頁15)，可輔助音標學習。</p> <p>6.每一單元均提供教案及學習單，輔以教學策略與習作內容，有助於發展語文能力。</p>
6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。	<p>1.除了上課過程中的形成性評量外，每冊均附有教師用「教學小秘方」一本，內有教學活動設計、學習單2張；「台語樂讀」補充教材，附有每課2頁的學習單，可供教師依學生程度規劃不同的評量方式。</p> <p>2.提供CD，可做為輔助聽力測驗之用。</p> <p>3.每一單元所提供教案及學習單，均可供教師搭配運用，做為評量活動之用。</p> <p>4.教學目標配合能力指標，教學評量也訂定了評量指標，可供教師檢視學生之學習成就。</p>
6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。	<p>1.配合練習照樣造句和換句話說，有助於學生語言能力之發展。</p> <p>2.每二課後面所設計的「看圖說故事」，學生可依提示的4至5個語詞或短句來創作短文，有助於培養學生運用語文，增強自學能力。</p> <p>3.提供各式的延伸教學活動，教師可視需要做加深加廣之教學，使教學更加生動活潑。</p> <p>4.補充資料提供了文白異讀、字詞用法、語詞運用等，可供教師用以激勵學生運用語文從事創作思考。</p> <p>5.提供囡仔歌、俗語諺語、歇後語、謎語等，可提供教師豐富的教學資料，進而培養學生自學的能力。</p>
6-6 其他	<p>1.第一、五、十一冊各穿插一首囡仔歌，可提高學生學習興趣。</p> <p>2.每冊附有小學士證書.....，妥善運用於教學成效中，可收增強之作用。</p> <p>3.每冊提供課程統整表，明確提供了課名、教學節數、主題名稱、分段能力指標及十大基本能力之對應等，可供教師檢核學生能力之</p>

		<p>用。</p> <p>4.第五冊頁 12「草蜢公」(....正月生查甫，二月生查某.....) 邏輯性與文學性不足。</p>
七、輔助措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	<p>1.提供四種用書：</p> <p>a.台語課本及教師手冊：一、三、五、七冊於 91 年 9 月初版，92 年 9 月修訂。(惟未提供以前版本以資對照，無法看出內容是否已針對實際需要確實進行修訂。)九、十一冊於 92 年 9 月初版，尚未修訂。</p> <p>b.教案及學習單於 92 年 9 月初版，尚未修訂。</p> <p>c.台語樂讀(補充教材)無出版日期。</p>
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	<p>1.已設置電子信箱便於溝通諮詢。</p> <p>2.能不定期至學校聆聽教師使用後之意見或做問卷調查。</p> <p>3.能辦理教師研習會，提供教師進修研討機會。</p> <p>4.如能設置教學服務專線更佳。</p>
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	<p>除推介自行編印適合學生閱讀之閩南語相關讀物之外，建議在文本及網站中列參考書籍，依工具書、台語文教材、諺語、歇後語、謎猜、囡仔歌俗說唱、學術論著等分項列出。</p>
	7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	<p>1.能提供學習單：</p> <p>a.在學生課本內已設計一至二個學生學習活動，具備學習單的功能，大多是搭配 CD 以聆聽為主軸，說、寫為輔的練習，兼有評量與精熟學習之功能。</p> <p>b.另出版「教案、學習單」和「台語樂讀」補充教材，可提供教師參考運用。</p> <p>c.學習單所設計之學習活動相當用心，配合 CD 的語音，內容多元，包括許多創思與語言實際使用的向度，同時包括評量活動，可以增進親師生互動之機會。</p> <p>d.學習單與教案合訂成一本似非所宜，如將學習單與另行編印之「台語樂讀」補充教材合訂成一本，另將教案與教師手冊合訂成一本，應更為理想。</p> <p>2.能提供教學 CD：</p> <p>a.內容涵括課文朗讀、教唱、伴唱、文白異讀、南腔北調、俗諺語、謎猜、囡仔古、詩詞吟唱、...，搭配該課句型、對話與學習單錄製</p>

		<p>相關內容，可以協助教師進行教學。</p> <p>b.錄製品質良好，發音人聲音清晰，歌曲範唱有專業水準。</p> <p>c.備有伴唱曲，在教學上可以提昇學生學習動機，也可兼作學生才藝表演之用。</p> <p>d.在教師手冊中提示分項該使用的 CD 曲目，並於書末將 CD 各曲目內容再呈現一次，方便檢索，是很貼心的設計。</p> <p>e.創作歌曲簡單易學，曲調優雅動人，且能提供曲譜。</p> <p>f.課文朗讀有分句跟讀、段落範讀。</p>
	<p>7-5 架設網站，提供相關網路資源。</p>	<p>1.架設有專屬教學網站—海翁台語文學網，內容有：活動訊息、教學研習、台語教學百寶箱、台語文作家介紹、台語文相關網站、出版品等，頗具參考使用價值，可發揮輔助教學與有效推動閩南語功能。</p> <p>2.建議教學百寶箱單元可多建置教材教法的經驗與分享，對教學實務面會有更多助益。</p> <p>3.於各冊每課之教案中，針對實際需要提供相關網站，設想周延，對教學頗多助益。</p> <p>4.建議網站連結能作有系統的分類，方便讀者查詢與應用。</p>
	<p>7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。</p>	<p>1.教師手冊中之前言對本書之編寫理念及內容能做簡要說明。</p> <p>2.編製各冊課程統整表，涵蓋單元名稱、課名、節數、主題、分段能力指標及相對應十大基本能力。使教師對本學期課程能全盤瞭解。</p> <p>3.編製台語羅馬音標（六種）與注音符號對照表，可讓老師選擇使用。</p> <p>4.教學引導及教學活動過程有效、實用；課文解說、注釋、華文對照等符合實際需要；補充資料實用、充足，既可提升教學效果，又可方便教師備課。</p> <p>5.教案中之教學目標，依能力指標編寫；教學評量以表格化勾選簡單方便；教學時數及各節重點安排明確；教學研究涵蓋要項齊備；每節之教學活動與時間、能力指標、教學資源、效果評量確實結合。</p> <p>6.各冊每兩課之後，特別編寫一齣囡仔戲，以</p>

		<p>融入前兩課中重要「字」、「詞」、「語句」；並於上完整冊六課之後，亦同樣編寫一齣因仔戲，以融入一至六課中重要「字」、「詞」、「語句」可達到復習與活用效果，用心用力甚深。</p> <p>7.教師手冊裡之課程統整表中，分段能力指標（代號）與教案冊中之分段能力指標（代號），互有頗多遺漏或差異。且教師手冊裡又無以文字具體呈現之教學目標（教案冊中則有），教學過程與活動亦有頗多不同之處，故若無太大困難或其他考量，建議將「教案冊」與「教師手冊」整編為一冊，既可改進或調整內容，更符合實際需要，又可降低成本減輕教師及學生負擔。</p>
7-7 其他		<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課本設計有「小學士學習護照」（學習評鑑表）及「小學士證書」，可鼓勵學生認真學習。</li> <li>2.每兩課之後，有一則複習及一項補充教材；六課之後，有一則總複習，讓學生有熟練機會。</li> <li>3.每課課文下面或適宜處，有常用到之異用字，及同字詞異讀之南腔北調；也有唸、看、聽、畫及練習之教材。</li> <li>4.每冊附件有配合課本內容之小圖卡、拼圖卡，及能力指標教學評量之小貼紙，可謂設想週到。</li> <li>5.第三冊起附錄為古詩詞賞析與吟唱，亦為特色。</li> <li>6.學生用書之封面及封底之裡頁，編製精美實用之「台語字母圖」、「台語聲調圖」讓學生喜歡學習。</li> <li>7.學生用書自第五冊起刪除三個複習殊為可惜，建議予以保留。</li> <li>8.音標學習部分抽離該課語文內容，相當可惜。在同一課中，如果能整合語音、語法、語用等內容，並能貼近學生之生活與實用是最理想的。</li> </ol>

### 三、南一版

項目	評鑑指標內容	優、缺點及具體意見
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	插圖與文字搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	1.人、物大體都畫的不錯。 2.部分人物（尤其嘴巴）造型呈現刻板化現象（如第一冊頁 21、24，第二冊頁 27）。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	1.字體大小適中。 2.版面設計（文字與圖畫的空間安排）舒適、有整體感。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	印刷及色彩皆適當。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質優良，不會反光。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1.教材編寫能呼應階段性的十項能力指標。 2.六大議題的融入尚有不足，健康與體育宜再加強。
	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及音標、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	1.能兼顧語文聽、說、讀的基本能力。 2.教材編寫及學習活動具多樣性，能啟發學童的認知、情意和學習興趣。 3.寫作能力的練習，可適度加強。
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	1.學習領域由「人與自己」延伸到「人與社會」，再擴大到「人與自然」，有助於學習者之心智發展。 2.單元設計內容豐富，能啟發學習者的心智。
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	1.單元教學目標尚稱明確。 2.教材內容能兼顧生活性、實用性、趣味性和文學性。 3.第一冊學習單「貼家己的名片」，是否合乎小朋友的能力及心智發展，值得商榷。
	2-5 其他	

三、學習內容	3-1 選材能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	<p>1.部分課文重複出現，例如：第二冊第八課與第四冊重複、第七冊第一課和第八冊第三課重複……。</p> <p>2.每冊六課中有一課是古典詩，雖可讓學童熟悉讀書音，但是古典詩離學童的生活經驗太遠，可斟酌減少。</p> <p>3.課文內容應避免流於刻板印象的陳述；譬如第一冊第四課，為何阿爸愛看報新聞、阿媽愛看歌仔戲，阿爸愛看報新聞？可考慮改成「啥人愛看報新聞…」，然後由學生根據家庭情形自行回答。</p> <p>4.部分課文需再斟酌，讀來令女性覺得不舒服，例如阿花「真想卜共伊食一喙」、阿美「真想卜共浸一喙」</p> <p>5.建議將古典詩納入附錄，除非有單元設計上的聯繫和需要，否則正文盡量以現代化、生活化的主題為主。</p>
	3-2 教材內容正確且兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	<p>1.雖有「認唸羅馬音標」之單元，但該做法其實效果不佳。應利用語言學中的 minimal pairs 的觀念來教羅馬字。</p> <p>2.«講看覓»可寫上音標或羅馬字，以方便學生認唸。</p>
	3-3 選材能兼顧本土文化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	古詩較不具本土化，且與時代背景及社會發展需求相距甚遠。建議減少古漢詩的比例。
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	第九冊的內容不太實用，與日常生活關係不緊密。
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱；且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	對母語能力不佳的小朋友，古典詩的閱讀可能比較困難。
	3-6 其他	建議不雅的用語避免出現在課文中，例如：蒙仔災，拍予你死。

四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.各冊各課多統整音樂領域的學習，以唸謠的方式居多，每一課課文都譜上曲，雖是最大特色，不過曲調常與語調衝突，對學習語言反而是一種困擾。</li> <li>2.八冊課文文體多屬兒歌，內容以家庭生活與學校生活為主，而且出現重複主題（如：第一冊與第三冊都有「gau 早」），多樣化的期待尚有空間。</li> <li>3.從課文文本分析，各冊多由一、二人撰寫，風格單一。</li> <li>4.以韻文及謎語作為學習語言的全部，比例太過偏頗，更有以傳統詩做為主課文（如：第二冊第3課「詠鵝」、第三冊第3課「靜夜思」、第四冊第3課「觀游魚」、第五冊第5課「戒殘忍」、第七冊第4課「憫農詩」、第八冊第2課「春曉」、第九冊第3課「鳥」），就更不恰當。</li> </ol>
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.沒有單元主題的概念，每一冊有六課，每一課交代一個主題；第一冊第2課「上課矣」與第3課「下課矣」可以放在同一單元，在本版中卻是佔兩個單元。</li> <li>2.除第一冊外，每一冊都有傳統詩單元，在主題設計上，稍嫌單調凌亂。古典詩宜與白話詩文作有機組合，同構在一相關的主題。</li> <li>3.各冊各課間欠完整有機結構。不少課文的內容未能彰顯主題，如第九冊「鹽水製糖」倘從鹽水製糖廠（鹽水鎮有糖廠、有大煙囪）來行文，會更貼切。</li> </ol>
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課文長短有循序發展，但內容深淺則少顧及到。</li> <li>2.沒有句型認識與教學。</li> </ol>
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.本版教師手冊說明台語漢字用字原則，但是課文中對漢字的使用與安排仍然欠佳，且常出現罕用漢字，未能考量學生對漢字的熟悉度，不但影響學生學習，也影響教師教學。</li> <li>2.舉例：第一冊第1課「gau 早」、「tim 頭」，第3課「hainn 千秋」、「爽甲足歡喜」。</li> <li>3.第一階段的教材出現生澀字如「頓」等。第</li> </ol>

		八冊第3課「佗位」、第九冊第4課「看見影」的書寫，宜再斟酌。
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.各冊各課「認念羅馬拼音」，欠缺有系統編纂，有不少重複，如第二冊第5課與第三冊第5課。</li> <li>2.每冊六課欠缺大單元的統整，難以實現各課橫向與各冊縱向的統整。</li> <li>3.「趣味學臺語」多未能與課文統整，如第一冊第1、6課、第八冊第3課……，有些學習內涵竟是相悖。</li> <li>4.「食果子拜樹頭」重複出現在多冊中。</li> <li>5.每冊各課篇幅及難易欠缺斟酌，如第二冊第1課篇幅過長。</li> </ol>
	4-6 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課文缺乏文學的美感質素，如第四冊第2課。</li> <li>2.建議課文宜有標點符號。</li> </ol>
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	課文多為韻文，而為了押韻而犧牲口語化的情形常出現，讓文章讀起來不順暢或不合語言的使用習慣。除此之外，文言詞彙及華語語法時有所見。收錄有古典詩文，從語音、語法及語意的角度來說，和現代用法差異較大（二(3)詠鵝，三(3)靜夜思，四(3)觀游魚，五(5)戒殘忍，五(4)憫農詩，八(2)春曉，九(3)鳥）。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	在「看圖學臺語單元」，以詞為單位。在標音時，依著一個一個字做標音。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未涉及有關音標與音素文字之間的差異之處。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	同語詞文字與音標的選用前後一致。
	5-5 提供生詞索引。	未提供。
	5-6 其他	在「教學加油站」中對於方音比較、文白異讀、用字等都有所說明，是一優點。「念謠學臺語」部分對小學生來說語意較難，而有些邏輯讓小朋友不容易理解，可再斟酌是否選用。
六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課本插圖精緻，學習要項標示清楚，可引起學習興趣。</li> <li>2.課本裡有趣味學台語、唸謠學台語、吟詩學台語等，可提高學習興趣。</li> </ol>

<p>6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課文底下有注釋及華譯，方便對照，能適應個別差異的語文教學活動與學習機會。</li> <li>2.課文體裁多樣化，頗有吸引力，以唸白節奏學台語似數來寶（第八冊頁46），效果尚佳。</li> <li>3.教材研究含單元教學目標、相關能力指標、教學重點、教學資源等，有助於適應學生之個別差異。</li> </ol>
<p>6-3 配合音標、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.第一冊起每課教1個韻母，以國字來認唸標音，例：「au<sup>1</sup>」是茶「甌」的au<sup>1</sup>，很易記，另外看圖學音標、看圖學台語，均明確易懂，有助於學生學習。</li> <li>2.教材分析提供了 TLPA 應用能力、聆聽能力、說話能力、閱讀能力、寫作能力等參考指標，可供教師參照使用。</li> <li>3.教學加油站提供語音比較，如地方異音、文白異讀等，可供教師參考。</li> <li>4.每課均附有教學省思小札筆記欄，可供教師檢討教學成效之用，有利於規劃發展學生之語文能力的教學活動。</li> <li>5.第二冊「拼看覓」（拼音練習）之內容難度太高，數量太多，將造成老師教學負擔，學生學習亦恐有困難。</li> </ol>
<p>6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.第五冊第一課的學習單能與網路資訊結合，頗能配合資訊融入教學之實施。</li> <li>2.搭配多元面向之學習單使用，可協助達成多元化語文學習之成就評量。</li> <li>3.«教學活動指導»提供教學流程、教學資源及評量等，頗能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。</li> <li>4.每課運用的是形成性評量，課本內設計的學習單篇數較少，練習的學習單宜再增多些，另外應可將同儕及親子互動的評量列入。</li> </ol>
<p>6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每課的「講看覓」用來練習照樣造句，學習活動單的畫一畫、說一說，有助創作能力之啟發。</li> </ol>

		<p>2.每課以情境圖引導學生思考，說出大意，可啟發創作的思維。</p> <p>3.教學加油站之語音比較，如地方異音、文白異讀，用字說明，延伸語詞與各類狀聲詞，趣味學台語：諺語、猜謎、唸謠等，有助學生自學能力之培養。</p> <p>4.第二冊第3課「詠鵝」、第4課「千萬莫延遲」，詞句較難理解，宜延後編列。</p>
	6-6 其他	第三冊附參考資料，全冊課文內容總表，足供參考與對照。
七、輔助措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	<p>1.92年以前出版各冊學生用書及教師手冊，經由版權頁查閱，均已做修訂（第四、八冊係92年2月初版，第五、九冊係92年8月初版，尚未修訂），惟未提供以前版本以資對照，無法看出內容是否已針對實際需要確實進行修訂。</p> <p>2.仍有明顯疏漏，建議修正。列舉如下：</p> <p>a.第二冊教師手冊頁66：王「梨」，音誤植為lia5，應更正為lai5。</p> <p>b.第二冊教師手冊頁83：「牛」，音誤植為gua5，應更正為gu5。</p> <p>c.第三冊教師手冊頁59：n（ㄋ）應更正為ㄋ。</p> <p>d.第五冊教師手冊頁14和19：「貧憚仙」和「貧憚」，tuann5的用字不一。</p> <p>e.第七冊教師手冊頁75：「就」，toih8應更正為tioh8。</p> <p>f.第八冊第三、四、五單元內容與第七冊第一、二單元，第四冊第五單元內容相同，宜修正。</p>
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	<p>1.已設電子郵件信箱可供反應意見。南e網之南e論壇貼有語言學習版。</p> <p>2.雖設有訂書專線及換書專線，如能同時提供教學服務更佳。</p>
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	建議在教學加油站內容中可考慮提供相關課外讀物、工具書的相關資訊，於教師手冊書末

	提供參考書目。
7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.在學生用書上提供多元化之學習單，部份學習單可評量學生之學習效果，又可激發學生之學習興趣。</li> <li>2.每課課文均能創作詞曲並錄製課文各種朗讀方法及詞曲之 CD，以供教學時唸、聽、唱之用。(惟未檢附 CD，無法瞭解實際內容及品質。)</li> </ol>
7-5 架設網站，提供相關網路資源。	<p>雖設有網站</p> <p><a href="http://www.nani.com.tw/eteachbook/e9y_93/e9y1ch1_a2.htm">http://www.nani.com.tw/eteachbook/e9y_93/e9y1ch1_a2.htm</a>，但僅限於各領域之資訊，有關閩南語之相關資訊，除編撰群和課程特色外，其他教學資料則付之闕如。期能儘早建置，使其發揮最大功能。</p>
7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每冊之「編輯要旨及凡例」、「台語漢字用字原則」、「TLPA 與注音符號對照表」、「台語音標比較表」頗為明確、實用。</li> <li>2.每冊之「教材研究」、「教材分析」、「教學活動指導」尚稱詳明，亦能符合教學實際需要。</li> <li>3.«教學加油站»包含語音說明、趣味學台語、遊戲學台語等十多項，均依據課本及生活上實際運用之需求而設計，堪稱特色。</li> <li>4.建議將「教材分析」融入「教材研究」整合敘寫。因為發現「教材分析」的要目，與「教材研究」的要目，相互間或多重複，或多雷同，類似「教材研究」中之「單元教學目標」。如貴局無意整合亦無妨，但是「教材分析」除了應深入詳實之外，與「教材研究」內容應有明確不同。</li> <li>5.各課之「教學活動指導」，勿受限於某幾項目，得視各課課文體裁、內容及其補充教材，作必要之增刪或作彈性之調整，以提升教學效率及教學效果。</li> </ol>
7-7 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每課均標明教學時間(含節數及分鐘數)。</li> <li>2.課文下方注釋，次頁畫相關插圖，插圖下方</li> </ol>

		<p>則為華譯，便於教學參考運用。</p> <p>3. 主課文之外附有相關之補充教材或必須熟練之教材（如：看圖學台語、看圖學音標、趣味學台語、唱歌學台語、替換語詞等）可提升基本能力。</p> <p>4. 每冊有「教學省思小札」原為佳作，深具意義，應非僅以調整版頁為滿足。故仍以每單元之後有「教學省思小札」頁，供教師可逐課做「筆記」或「省思」為佳。如為遷就左右頁，不妨以兩頁「教學省思小札」處理。另外各冊名稱不同（1~4 冊係教學省思小札；5~7 冊係筆記欄；8~9 冊係教師手札），如能統一名稱（最好是教學省思小札）將更完美。</p> <p>5. 教師手冊裡，將「課本中之課文及補充教材」原版面重印一遍，使教師手冊中有「完整課本內容」，讓教師上課時只需帶一本書即可。此種做法，如不會增加學生負擔，確屬美意（此次所有評鑑版本中，只有一家與貴局相同）。</p>
--	--	--

#### 四、安可版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	插圖與文字搭配還好。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	部份插圖生硬、缺乏美感，例如國小二上讀本的頁 46、47、48、49；四上的頁 10、11、44、45、50、51；五上的頁 43、51、55（可能與太過凸顯人、物輪廓黑線有關）。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	字體大小能清楚閱讀。有些版面太擁擠，影響美觀，例如 1 上的 10、11 頁；4 上的 12、13、14、15 頁；5 上的 14、38、39、40、41 頁。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	印刷及色彩皆適當。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質沒有問題。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1.課程內容能呼應六大議題、十大基本能力及學習領域的統整與融入。 2.十大基本能力方面，運用科技與資訊、獨立思考與解決問題能力之教材及學習評量均尚有強化的空間。
	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及音標、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	1.能兼顧語文聽、說、讀的能力。 2.三上能注意音標練習，具有特色。 3.一上、二上應以聽、說為主，惟課文編字偏重於韻文及歌謠，日常用語對話不足，宜加強補救。
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	1.各單元教學目標大致能呼應學習者之心智發展。 2.量詞及疊字詞編排在五上，與一上我的雙手及數字謠不能及時呼應。 3.課程安排凌亂，銜接連貫有所不足。

	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.單元目標尚稱具體明確。</li> <li>2.教材內容重視生活性、實用性與趣味性。</li> <li>3.文學性不足，宜修正並加強改進。</li> <li>4.課程安排未能依照難易程度循序安排，缺乏情境教學。</li> </ol>
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.內容選材大致能掌握現代化、實用性、趣味性之原則。</li> <li>2.歇後語富趣味性。</li> <li>3.有些課無課文，學習語文有情境及上下文可以讓學生從有意義的閱讀中學習語文。</li> <li>4.避免為押韻而押韻，內容會更自然；四上「咱蹣的所在」敘述方式像記流水帳，較缺乏文學性。</li> <li>5.唸謠的部分應注意內容之合理性、現代性等，不應僅為讀起來順口就採用。譬如四上第3、5課。</li> </ol>
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.沒有羅馬字的教學設計；羅馬字僅作為漢字的注音工具。</li> <li>2.部分學習評量只有漢字，應該要有羅馬字，以利辨讀。</li> </ol>
	3-3 選材能兼顧本土文化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.選材能兼顧本土文化。</li> <li>2.教材中過於偏重傳統文物的描述。譬如一上第7課「豬稠」、二上第7課「牛車」。</li> </ol>
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	四上有「認識社區」的單元，值得肯定。
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱；且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.內容分量適中，與教學時間相當。</li> <li>2.課程單元的順序應該稍做調整。譬如，為何第一冊第1課馬上談「中秋暝」，反而基本的如介紹身體和自我介紹的單元卻排在四年級上學期？</li> </ol>
	3-6 其他	

四、 結構 組織	4-1 體裁多樣化。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.文類少變化，多以押韻的兒歌為主，如一上、二上、三上的課文。</li> <li>2.不少課文僅有表象描述，如五上「國慶日」、四上「真讚的學校」，不具文學性且欠缺多樣豐富。</li> <li>3.五上第7課題目「現代詩」，體例不一。</li> </ol>
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.三上、四上多課不見課文面貌。</li> <li>2.有些課文結構欠完整，如五上第二單元「家庭用品」。</li> <li>3.四上第3課「排骨仔隊」就主題及其難易度，安排在四年級，宜再斟酌。</li> <li>4.五上第一單元的三課欠整合，主題亦欠明確，也沒結構可言。</li> </ol>
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.注重各種分類詞彙與量詞介紹是本版特點。</li> <li>2.少有「新詞」、「新句型」的學習，更難有由淺而深的編排。</li> <li>3.內容安排，無明顯深淺順序邏輯。</li> <li>4.本版在課本封面即標示，國小一上、二上、三上為第一階段，以聽、說為主；四上、五上為第二階段，以聽、說、讀、寫為主。但是，第二階段沒有系統音標的教學，顯然無法達到讀與寫。</li> </ol>
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	<p>本版課文對漢字的使用與安排仍然無法正確，且常出現罕用漢字，如二上第6課「孱」字，未能考量學生對漢字的熟悉度，不但影響學生學習，也影響老師教學。</p>
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.«單元評量»未能配合課文的內容，如第一冊的「單元評量」(一)(二)。</li> <li>2.每一大單元宜做由淺而深的安排，但四上第二單元的第五課太簡易。</li> <li>3.三上六課中的五課皆不見課文，僅有詞的認知與學習，欠縱向與橫向的聯繫。</li> <li>4.各冊各課的學習內容，欠缺組織、系統、連貫、難易的安排。</li> </ol>
	4-6 其他	<p>課文宜配合時令季節，一上「過年」不宜安排在第2課；第7課的編排太簡單，體例不一。</p>

五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	課文大部分文句都很通順，題材大多圍繞著小朋友的日常生活，有很多很傳神的台語表達方式，很值得參考。童謠及傳統唸謠部分，有一些地方為了押韻而破壞了通順，語意也較難懂。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	漢字部分，有詞的觀念。課文標音時，依著一個一個漢字為單位標音，並沒有以詞為單位做標音。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	同語詞文字與音標的選用前後一致。
	5-5 提供生詞索引。	在第三冊及第五冊課本後面（不是每冊都有），列有「台國語對照表」，但沒有頁次。若能以詞語之發音或筆劃查詢更佳。
	5-6 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 有「漢羅並用」的範寫方式，是一種可供參考的處理方式。</li> <li>2. 有許多生僻字及借音字的用法和其他讀物的用法較不同（例如：洗面「漕」（第五冊頁40）、做一「襲」衫褲（第五冊頁54）、及有些 ABB 的漢字寫法），若干用法不容易讓讀者讀出編纂者所意欲表達的讀音，建議列出其他讀物的用字對照表說明，以幫助讀者學習，或是在這些有爭議的地方直接以羅馬字寫出。</li> <li>3. 書中有時用漢字來書寫華語（如：「加蛋」），宜與用以書寫閩南語處明白標記區分。</li> <li>4. 「聽」的部分很長，難度較高，閩南語能力中上者才有辦法聽懂。</li> <li>5. 「說」的部分，難度較高，從小在家就說閩南語為母語者才有辦法完成。</li> </ol>

六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.一上、二上每課看圖說故事的圖畫很像漫畫圖，可提升學生學習興趣。</li> <li>2.提供台灣俗語、補充教材及 CD，可輔助學生學習，引導學生學習語文，並提供主動參與探索之機會。</li> <li>3.教學指引如能提供課本編寫理念和引起動機的策略，將更能提供學生主動參與探索之機會。</li> </ol>
	6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.內容包羅萬象，教學指引也引用了各式遊戲、比賽等，孩子可輕鬆學習。</li> <li>2.提供教學目標及教學重點，可供教師檢核教學之用。</li> <li>3.課文普遍太長，恐難適應個別差異，可能造成學生學習負擔。</li> <li>4.一上、二上、三上各有六課課文，加上民俗文物介紹，如：豬稠、牛車。四上、五上各九課，每學期學習課數太多，教學較難穩紮踏實，因為每週只有一節課，故每冊課數之安排宜慎重評估。</li> </ol>
	6-3 配合音標、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.提供地方語音的差異及音標對照表，可供教師對照教學之用。</li> <li>2.提供領域教學計畫表，在四上也提供了相對應之能力指標，有助於教師教學檢核之用，每課有關於聽、說、讀、寫作等的教學策略多，習作也多元，有利發展語文能力。</li> <li>3.提供故事接龍、表演團、模仿秀、分組表演等教學活動，有助於發展學生之語文能力。</li> <li>4.五上頁 18、34、42、49、62、70 填寫羅馬拼音之習作，內容太難，亦嫌單調，例：軟膏膏（ ）學生只習寫，較難吸收，宜略作修正。</li> </ol>
	6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.學習評量之設計頗為多元，可檢測學生的學習成就。</li> <li>2.四上頁 58、59 設計登革熱與腸病毒的學習單，能符合現實社會議題及生活需要。</li> <li>3.二上頁 40、41 看圖學台灣俗語，圖意不甚</li> </ol>

		<p>明確，頁 44、45 圖太亂，四上頁 8「向望」要連的圖（醫生看病）題意不明確。</p> <p>4.三上頁 46、47 分辨家禽家畜及昆蟲，與語文學習關聯性不高，不一定有必要，如能用閩南語唸出圖片中動物的名稱即可，故所設計之學習單宜稍作修正。</p> <p>5.課本沒有國台語對譯，親子較不易對照理解，三上課本第一課學習評量填空要學生填，題意不太明確。</p>
	6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。	<p>1.各課利用唱課文、演課文、畫圖、說一說，學生能從各項學習、模仿、發問、造句中，培養各種自學能力。</p> <p>2.四上頁 15，提供台語和華語順序相反之常用詞，頗具趣味，另列入台灣俗語教學，學生可自行探究應用。</p> <p>3.五上頁 74、75「臺、國語對照表」，可供學生自行對照學習。</p> <p>4.四上指引中的教學設計沒有資料提供給教師參考，於第一冊第 2 課選用「新年」之單元，顯見與節令時間之安排不甚適切。</p>
	6-6 其他	
七、輔助措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	<p>1.一上、二上、三上、五上之學生用書，均為 92 年 4 月第一版，尚未修訂。</p> <p>2.四上之學生用書，為 91 年 5 月第一版，應儘早修訂。</p> <p>3.如無太大困難，教師手冊應有版權頁較妥。</p> <p>4.應書明冊次。</p> <p>5.仍有明顯疏漏，如：一上教師手冊頁 25「腦羞成怒」應更正為「惱羞成怒」……。</p>
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	已設置電子信箱便於溝通諮詢，如能設置教學服務專線更佳。
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	儘可能提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊，亦可考慮提供適合兒童閱讀之閩南語讀物書目。
	7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	1.輔助教材及學習單之設計活潑、生動，並且全部錄製 CD（附件之一，針對整冊常用字

		<p>詞之語音差異予以彙整之「地方語音的差異」亦錄製 CD) 供教學及習作活動之用，堪稱煞費苦心。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. 教學 CD 內容涵括課文朗讀、教唱，搭配該課句型、對話與學習單錄製相關內容，可以協助教師進行教學。</li> <li>3. 生活小劇場式的對話與看圖說故事的語音內容生動有趣。</li> <li>4. 能兼顧分句跟讀，和段落朗讀。</li> <li>5. 建議課本或教師手冊後附錄 CD 曲目內容，方便教師檢索應用。</li> <li>6. 部分發音與文本標注之發音不同，如：「二」，音「ji7」，男生部份發音為「gi7」。二上教師手冊頁 26 歌唱曲將「越」音「tio5」，唱成「thio5」。五上教師手冊頁 54，文本「秋天以後」，讀「到秋天」……。</li> <li>7. 五上生活對話之角色，採用不同腔口的發音，顯現台灣閩南語地方腔口的多樣性，但是否應提醒教學者注意，在教學時應有所說明。</li> </ol>
	<p>7-5 架設網站，提供相關網路資源。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 安可出版社網址為 <a href="http://www.unco.com.tw">www.unco.com.tw</a>，內容為該出版社之相關出版品訊息。</li> <li>2. 建議多建置教材教法的經驗與分享，對教學實務面會有更多助益。</li> </ol>
	<p>7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 教師手冊針對每單元每課編寫，大綱說明簡要、明白，使教師易於瞭解教材內容重點。</li> <li>2. 教師手冊編寫整冊全學期之教學計劃表，包含起迄週次、日期；主題或單元名稱；分段能力指標；教學目標；教學活動重點；教學節數；教學資源；評量方式；六大議題等。減輕教師不少負擔又能提前作教學準備。</li> <li>3. 於每課適當位置，編寫翻譯或相關說明。</li> <li>4. 每課詳寫教學目標、教學重點、教學活動，對教師之教學助益頗大。</li> <li>5. 遊戲式的教學活動，有參考價值。</li> <li>6. 附音標對照表、方音差異表供檢索。</li> <li>7. 提供與該課相關的俗諺、謎語、歇後語、囡仔歌等，更能貼近文化與生活的補充資料。</li> <li>8. 每冊各課教學計劃表中之教學目標、教學活</li> </ol>

		<p>動重點與課本中之教學目標、教學活動、教學重點，互有遺漏差異，請再予修正調整或補充。</p> <p>9.教師手冊內容宜就教材分析等再作詳細說明。</p>
7-7 其他		<p>1.於學生用書封面，一上、二上、三上加印「依據教育部閩南語學習領域，第一階段聽、說為主」；四上、五上、加印「依據教育部閩南語學習領域，第二階段聽、說、讀、寫」。使教師隨時掌握分段能力指標。</p> <p>2.學生用書及教師手冊之附件「音標對照表」、「聲調符號(含字例)」排版清晰；「地方語音的差異」係針對整冊常用字詞之語音差異予以彙整，能收統整學習與溫故知新之效。</p> <p>3.一上、二上每冊三個單元；每個單元2至3課及一則單元評量；每課有主課文及多元、活潑、生動之補充教材及學習評量；第七課固定為民俗文物之課文(如豬稠、牛車)且有精心設計之活動組合圖卡，頗富創意。補充教材及學習評量如能兼及語文之聽與說之學習，則更佳。</p> <p>4.三上二個單元，每個單元三課及一則單元評量；每課有主課文(又分化為幾個子課文)及多元、活潑、生動之補充教材及學習評量；四上改為三個單元；每個單元三課計九課，配合學習領域第二階段增加教材；五上三個單元，每個單元三課及一則單元評量，計九課及三則單元評量；每課有主課文、補充教材及學習評量；配合學習領域第二階段增加教材。學生用書及教師手冊之附件比原來各冊另增「台、國語對照表」亦錄製CD。</p> <p>5.四上雖與五上同屬閩南語學習領域第二階段；但總頁數與第一階段相同；卻比五上少20頁。以致補充教材明顯減量，學習評量稍有減量且無「台國語對照表」。如能補足師生受惠更大。</p>

## 五、翰林直接通用版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	文字與插圖搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	人物及物體造型生動，且具美感。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	版面美觀，文字與圖畫的排列井然有序。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	色調舒服，不過份鮮豔，也不過份平淡。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質良好，不會反光。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.第一、三、五冊教材及教學指引，合乎第一階段以聽、說為主的能力指標。</li> <li>2.重視自然學習法，一、三冊以圖片為主，在唸謠中，自然學會台語聲調與少量拼音。</li> <li>3.教材與教學指引無法顯示 3-1-6「能自行蒐集閩南語口頭語言教材」，3-1-7「能初步運用閩南語口語辭典」等說話能力指標。</li> <li>4.教材與教學指引無法顯示 3-1-18「能以閩南語簡易的吟誦古今詩文」、「瞭解圖書館之功能及其設施」等基本能力。</li> <li>5.教材內容未能依照九年一貫能力指標編輯教材，無法使分段能力指標於各學期中逐步完整達成。</li> </ol>
	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及音標、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.第一階段語文教材重視看圖說話及由唸謠延伸語詞與對話句型，能兼顧語文學習之認知、情意和聽、說能力的養成。</li> <li>2.第五冊重視拼音的認唸與對照，對學習者的音標與聽、說能力有所幫助。</li> <li>3.每冊僅有五課教材，對六大議題的融入有所不足。</li> <li>4.教材及學習單中無法完整兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及音標、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。</li> </ol>

	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.各課教學目標重視生活化、實用化及趣味性，能將習得的台語語詞融入遊戲之中。</li> <li>2.能認讀並唱唸歌謠，體會台語聲調之美，合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。</li> <li>3.教材內容偏重唸謠、歌謠，無法達成九年一貫語文領域實施要點(5)「閩南語教材編寫及活動設計應多樣，融入不同體裁」的要求。</li> </ol>
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.各課或各單元教學目標具體而明確。</li> <li>2.教材內容簡單，教學資料及學習單均有不足，無法完成九年一貫教育相應欲達成的能力指標。</li> </ol>
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.本教材較偏重生活化、實用性和趣味性，其他部分則較少提及。</li> <li>2.第五冊因為考慮教拼音，前幾課只有短句，缺乏趣味性、文學性。</li> </ol>
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.建議標題及第一、三冊課文，最好直接在課文中加上羅馬字，利於辨讀及學習。</li> <li>2.音標、聽、說、讀、寫均有兼顧。但有些內容不太有意義，譬如第一、三冊的第四課「數字歌」，為何「拜三食緊弄破碗、拜四 iau 鬼假細意」、「二年仔敲大鼓」？</li> </ol>
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.本教材偏重在通用拼音的學習，較少提及本土、多元文化。</li> <li>2.反映時代背景及社會發展需求的課文略顯不足。</li> </ol>
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.本教材提供學生及老師自由發揮、補充的空間(譬如課文主要是圖畫)。</li> <li>2.部分學習內容不夠具體實用，例如第五冊前兩課為了押韻而押韻，內容並無法與現代生活結合。</li> <li>3.部分課文內容邏輯不通，例如第三冊第二課「目睷花花變菜瓜」，或者突然迸出與上文無關的文句，例如第三冊第二課「做鬼真無閒」。</li> </ol>
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱;且其難易程度能適合	每課簡單扼要，應足以配合現階段每周一節的上課時數；然而各冊相較起來，第五冊內容分

	學生的語文發展需求。	量略顯不足。
	3-6 其他	
四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	三冊中只有唸謠與單句，有內容卻無體裁，欠多樣性。
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	只有唸謠與單句，沒有主題與結構，第五冊各課只有一句話，欠豐富內容。
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	1.只有新詞認知。 2.單句練習，談不上深淺邏輯，與語言實際生活脫節。 3.第五冊各課以詞為主，看不出難易安排，也欠充分的句型練習。
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	重視語言拼音、聲調學習，無關漢字學習。
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	如前諸項所述，顯見本版教科書無法顧及縱向銜接與橫向聯繫，且不具擴張性。
	4-6 其他	
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	第一、三冊以圖片為主，用唸謠直接教學法，主要以韻文為主，為了押韻，有時文意較牽強。第五冊每課的「看圖講故事」部分所補充的唸謠也是以韻文為主，同樣有為了押韻，而文意較牽強的情形出現。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	第五冊每課的第一節有介紹語詞，此處用羅馬字所表的單音節之間用橫槓連結，表示是同一語詞。但在第五冊的教學指引中，有許多斷詞錯誤，而且有許多語詞的音節之間並沒有用橫槓連結，出現不一致的情形。例如：第五冊頁31 中有許多語詞，如：囡仔人、鴨仔、cui-bue、老鼠、布袋、攏總、一年仔、孫悟空、上帝公、閻羅王... 這些語詞之間都應該出現連結符號才一致。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	有時出現聲調符號的位置不一致之處。升調變調有時採漳音系統，有時採泉音系

		<p>統。如：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>·天欲變一時 (泉) 間 (第五冊頁 18)</li> <li>·猴 (漳) 頭, 老鼠耳 (第五冊頁 19)</li> <li>·柴頭尪仔 (柴採漳變, 頭採泉變)(第五冊頁 30)</li> <li>·臺灣出甜粿的「臺」有時採漳變, 有時採泉變 (第五冊頁 36), 同一語詞的連結符號有時出現有時則否, 宜求前後一致。</li> </ul>
	5-5 提供生詞索引。	未提供。
	5-6 其他	<p>1.以拼音文字代替難用的漢字, 是一優點。</p> <p>2.大量選用「訓用」的漢字, 宜加入說明, 以解讀者的困惑。</p> <p>3.標音錯誤的情形不少, 宜細心檢查。如第五冊：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>·雨水 ho-zu (頁 18)</li> <li>·扶 (ghu) 起無扶倒 (頁 19)</li> <li>·白鷺鷥來趕路 (o) (頁 19)</li> <li>·西北雨直直落 (lorh4, 應為中短)(頁 19)</li> <li>·施先生 si-sian-sinn (最後一字調錯)(頁 25)</li> <li>·梨仔我上愛 (「愛」的調錯)(課本頁 23; 指引頁 29)</li> <li>·囡仔人有耳無嘴 (「嘴」的調錯)(頁 31)</li> <li>·木屐真好穿 (「好」的調錯)(頁 36)</li> <li>·臺灣的地名 (「地」的調錯)(頁 36)</li> <li>·「飯」標成 bug (頁 46)</li> <li>·日頭 (「日」的調錯)(頁 30)</li> <li>·卡片 (「片」的調錯)(頁 24)</li> <li>·泡茶 (「茶」的調錯)(頁 24)</li> <li>·普遍 (「遍」的調錯)(頁 24)</li> </ul>

六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>一、三冊以情境圖讓學生看圖唸唸謠，以水果貼紙代替打「ˇ」頗有創意。</li> <li>二、每課均有那卡西，學生可在唱遊中學習，其主文採以一首唸謠延伸出語詞與第二首唸謠及對話練習的句型，課文題材頗為生活化。</li> </ol>
	6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>一、每冊設計五課的內容，教學時能較紮實不匆促，有較充裕的時間多教一些補充資料。</li> <li>二、語文教學活動指引詳細，每課分為四個活動，每個活動均個別設計學習目標、教學準備、活動過程、句型替換練習、情境導入練習（第一冊頁20）等，並於課文下方設計親師區，可供親子複習，程度差者也可增進學習效果。</li> <li>三、直接採用看圖講故事方式教學，教師必須具備足夠的語彙能力，否則可能無法達到預期之教學成效。</li> </ol>
	6-3 配合標音、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。	<ol style="list-style-type: none"> <li>一、拼音教學為認讀短句→分析單字→分析字母→拼音練習→聲調練習（手勢配合教學）在遊戲中學習，效果不錯。</li> <li>二、聽、說、讀、寫作，均提供教學策略及多樣的習作內容，有益語言能力發展。</li> <li>三、採用台語直接教學法，一至四冊採唸謠直接教學法，五、六冊採拼音直接教學法。</li> <li>四、第一冊起即提供簡易的聲調練習，加強學生發音準確性，第五冊附有字母與注音符號圖對照圖，美觀且實用。</li> <li>五、提供各種遊戲式的教學策略及教學活動，並於每冊後面附課文之拼音附錄，便於查閱。</li> <li>六、各冊均有提供台灣閩南語音標系統及與其他音標之比較表。</li> </ol>
	6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。	<ol style="list-style-type: none"> <li>一、設計之評量方式多元化（發表、遊戲、參與度、上台念唱、對話、觀察、學習單），家長參與評量，應能輔助學生學習。</li> <li>二、學習單簡單易懂，附有學習貼紙，透過多元的教學活動，可隨機完成形成性評量。</li> </ol>

		3.每冊均附有課程設計、教學活動統整表及分段能力指標，便於教師實施多元評量之檢核參考。
	6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課本中創作式唸謠無固定答案，可激發創造思考力。(例：第三冊頁 21)，以情境連環圖的內容發表故事或接龍遊戲，能激發共同創作及解決問題之能力。</li> <li>2.第五冊採用「創作式唸謠」，編有那卡西，來發揮學生想像力。</li> <li>3.提供學生生活化素材，能與生活經驗結合並應用於生活上，所提供的補充資料內容豐富，得以充實教學內涵。</li> </ol>
	6-6 其他	
七、 輔助 措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	第一、三、五冊均為初版。
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.各分區設有服務專線，有客戶服務專用帳號，在「翰林我的網」網上也可開立社群討論。</li> <li>2.雖設有服務專線，惟僅限於通知是否有缺頁、倒裝、漏印及嚴重污染等，如能顧及教學服務更佳。</li> </ol>
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.僅少部份內容有提供相關課外讀物及教師參考書籍等資訊。</li> <li>2.可考慮提供適合兒童閱讀之閩南語讀物等資訊。</li> <li>3.建議提供教學參考書目，依工具書、學術論著、教材類、傳統文獻、文字標音、兒歌等項目來分類。</li> </ol>
	7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每課均有類似學習單的學習活動，以該課主題為主軸，做語詞練習。</li> <li>2.能提供教學 CD，內容涵括課文朗讀、教唱、詞語、音標，可以協助教師進行教學。</li> <li>3.每冊每課雖有學習單，惟均採貼紙操作，建議方式與內容有多元的設計。</li> </ol>
	7-5 架設網站，提供相關網路資源。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.在翰林我的網 <a href="http://www.worldone.com.tw">http://www.worldone.com.tw</a> 七大領域館中已將閩語教本與教學指引內容轉成數位資料，師生可在此獲得豐富的教育資訊與教學資源，也可開立社群討論、發表個人作品。</li> <li>2.建議提供閩南語教學好站連結，並作有系統</li> </ol>

		<p>之分類，方便讀者應用。</p> <p>3.建議開發網頁式教材教法資源分享。</p>
	<p>7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教師手冊之編輯說明簡明扼要。</li> <li>2.能編寫課程設計統整表及轉錄分段能力指標，便於查閱及掌握教學目標（可惜大同小異）。</li> <li>3.單元教學活動設計，含教學目標、教學時間、教材分析、教學活動及參考資料，可減輕教師教學負擔。</li> <li>4.每冊有三項附錄：「教學前準備知識」、「利用電腦製作台語拼音的聲調調型符號」、「台語拼音與客語華語拼音之對照表」。符合教師實際需要。</li> <li>5.每冊每課能提供多種遊戲方法，以提高學生學習興趣。</li> <li>6.部份課次之補充教材尚稱充足。（有猜謎、諺語、俚語、唸謠、囡仔歌...）</li> <li>7.教學指引中之教學目標、教材分析、...，絕大部份為固定內容或固定詞句之套用，創意不足，不符合實際需要。</li> <li>8.本書共六冊係供國小六年使用或供國小第一階段（一至三年級）使用未作明確交代，依第一、三、五冊中所檢附之分段能力指標全部相同，應為供國小第一階段（一至三年級）使用。</li> </ol>
	<p>7-7 其他</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每冊每課之後均有「教學心得欄」，供教師教學後反思之用。</li> <li>2.低年級（第一、三冊）每課課文均編作曲譜便於教唱，提高學生學習興趣。</li> <li>3.第一、三冊課文以圖片呈現，以唸謠為主，將台語拼音與漢字均放在「親師區」，讓學生以看圖講話，不看拼音與漢字，俾免互相干擾；第五冊課文則寫羅馬字，將漢字與句型均放在「親師區」俾免互相干擾。</li> <li>4.每冊只有五課，如果有兩則複習，甚至再多一則總複習，學習效果可能更好。</li> </ol>

## 六、翰林 TLPA 版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	文字與插圖搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	人物及物體造型生動，且具美感。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	版面美觀，文字與圖畫的排列井然有序。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	色調舒服，不過份鮮豔，也不過份平淡。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質良好，不會反光。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1.教材編寫能注意九年一貫「帶得走」的教育精神。 2.課程目標大致能呼應九年一貫教育之十大基本能力、七大學習領域統整及六大議題的融入。 3.十大基本能力的國際了解、主動探索與研究，尚有不足，宜在後續修正編輯中適度加強。
	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及音標、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	1.教材編寫重視音標與聲調的學習，能培養良好聽、說、讀的能力。 2.重視生活化的教學，能兼顧語文學習的認知、情意和技能等層面。 3.寫作能力的培養，仍有所不足，有加強的空間。
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	1.各課、各單元教學目標清晰明白，能合乎學習生活認知的需要。 2.看圖學辭語、認唸音標、湊陣來唱歌、學習活動單 設計良好，有助於學生心智的發展。 3.«給小朋友的話»簡明扼要，對學習者有啟發的功能。

	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	<p>1.各課及單元目標具體明確，能契合欲達成的能力指標。</p> <p>2.單元主題明確，結構完整，能由淺入深，引導學習者進入學習的領域。</p> <p>3.教材內容能重視生活性、人文藝術與鄉土性。</p> <p>4.每冊教材僅設計五課，是否合乎一學期教學的需要，值得商榷，建議加強補充教材或增加教材內容。</p>
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	內容選材偏重在生活化、實用性。
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	<p>1.「認唸音標」單元立意很好，但方法可再調整。譬如第一冊學習順序為 u, a, e, io, ua。未學 i, o, 怎能跳到 io 呢?</p> <p>2.看圖學語詞、湊陣來唱歌只有漢字，最好加上羅馬字，利於辨讀及學習。</p>
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	選材能兼顧本土文化(例如「台灣古都」、「看布袋戲」、「疼惜台灣的人」)，並兼顧時代背景及社會發展需求(例如「我的好朋友」、「這是一個好所在」)。
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	學習內容具體實用，並能融入日常生活。例如「我的好朋友」、「風颱」、「拼掃真趣味」等。
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱;且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	本教材較適合台語講的比較好的學生(譬如課文比通用版稍長)。
	3-6 其他	
四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	第一、三冊大抵採韻文，第九冊全為散文體，欠多樣性。

	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.第一、三、五、七冊每一課為一個單元，主題明確；第九冊進一步把五課分成三個單元，更強化主題的明確性。</li> <li>2.有些散文體的課文，結構欠嚴謹，敘述欠分明，如第九冊第 2、3 課。</li> <li>3.有些韻文但求字句整齊及齊格律，致使內容欠充實，如第五冊第 5 課與第七冊第 5 課。</li> </ol>
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課文長短循序發展。</li> <li>2.每一課有新詞學習。</li> <li>3.沒有句型認識與教學。</li> <li>4.第五冊以後的課文稍嫌過長。</li> <li>5.不少句子與詞語並非臺語，如第五冊第 1 課「自從升起來三年仔以後」、第九冊第 5 課「倩司傳指導做各種木屐」，又如第五冊第 2 課「車路」。</li> </ol>
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.很少出現生僻罕用的漢字，與學生對漢字的熟悉度近。</li> <li>2.第一階段出現太多的生澀字，如第一冊「拱」。</li> </ol>
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每一冊本身有一個總方向，由具體生活觀念到知識生活有深淺銜接。</li> <li>2.各冊各課未能注意學習內容難易的安排，如第九冊第 5 課看不出其中難易之別。</li> <li>3.第一、三冊各課內容與學習題材，欠橫向與縱向聯絡的有機結構。</li> <li>4.«學習活動單»(看不出有關臺語的學習)與單元教學聯絡有落差，如第一冊頁 11、23、35 與第三冊頁 17、29 與第五冊頁 17、23 及第九冊頁 29 等。</li> </ol>
	4-6 其他	
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	<p>散文佔大多數，相當通順，文句也都針對學童年齡改寫，少數地方因押韻而語意跳得太快，偶有一些詞語較艱澀。惟課文長度較長，以每課一個音標的速度來看，學生到第九冊尚無法以音標的輔助來唸出課文，對閩南語能力還不太好的學生可能較為困難。</p>

	5-2 字與詞的觀念分清楚。	漢字部分，有詞的觀念。課文標音時，依著一個一個漢字為單位標音，並沒有以詞為單位做標音。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	同語詞文字與音標的選用前後一致。
	5-5 提供生詞索引。	未提供。
	5-6 其他	當選用的漢字為大多數讀者不熟悉的字形，或選用「訓用」的漢字時，若干用法不容易讓讀者讀出編纂者所意欲表達的讀音，建議列出其他讀物的用字對照表說明，以幫助讀者學習。
六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.讀課文、唱課文（一、三、五冊）、玩課文（畫圖、剪貼、做卡片面具）能引起小朋友主動探索與學習之動機，課本第4頁給小朋友的話，能引起小朋友的學習興趣。</li> <li>2.看圖學詞語及認唸音標，簡明易懂，課文題材生活化，較易啟發學童之學習興趣。</li> <li>3.第三冊起課文份量較重，應考量兒童學習經驗，循序漸進較佳。</li> </ol>
	6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教學活動流程大約分為四個活動，各個活動均有學習目標、教學準備、活動過程、教學建議（提醒老師應注意之事項）等，教師可視學生之個別差異提供適合之教學活動。</li> <li>2.提供補充詞語及方音差異等參考資料，可視需要運用之。</li> <li>3.因教學時間有限，故課文內容宜避免過於冗長，教學指引中語詞認唸太多，較不易深入吸收及應用。</li> </ol>
	6-3 配合標音、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教學目標、教學過程、課程設計統整教學建議、補充資料...能提供聽、說、讀、寫作的教學策略與習作內容，教學心得欄，可供教師記載教學省思之用。</li> <li>2.提供各種遊戲式的教學策略及教學活動，教師可視學生需要選擇使用之，另有課程設計統整表及分段能力指標，可符應教學檢核之</li> </ol>

		<p>用。</p> <p>3.各冊均有提供台灣閩南語音標系統及與其他音標之比較表，便於教師查閱。</p> <p>4.第一冊就開始教音標，每課只教一個字母，分散學習，如能於適當時機設計複習用之檢核學習單，較能掌握成效。</p>
	6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。	提供多元活動評量，例：第九冊第2課走迷宮，第五冊扑斫轆，第3課電腦零件貼貼看，第三冊第4課做面具癩鬼仔殼，都能透過遊戲方式，達成評量活動，故透過多元的教學活動，較能隨機完成形成性評量。
	6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。	<p>1.學習活動單的設計活動，能配合讓兒童開口發表其所看到、所觀察到的事物，例：第七冊頁23。</p> <p>2.提供生活化素材，能與生活經驗結合並應用於生活上，形成自學能力，進而培養解決問題的能力。</p>
	6-6 其他	教學指引中，其教學過程中運用「遊戲活動」，均以土黃色的框底標出，易於查閱，每冊指引附有易於查閱的課程設計統整表。
七、 輔助 措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	除第五冊為初版外，一、三、七、九冊均為修訂後版本，惟未提供以前版本以資對照，無法看出內容是否已針對實際需要確實進行修訂。
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	<p>1.各分區設有服務專線，有客戶服務專用帳號，在「翰林我的網」網上也可開立社群討論。</p> <p>2.雖設有服務專線，惟僅限於通知是否有缺頁、倒裝、漏印及嚴重污染等，如能顧及教學服務更佳。</p>
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	<p>1.僅少部份內容有提供相關課外讀物及教師參考書籍資訊。</p> <p>2.可考慮提供適合兒童閱讀之閩南語讀物資訊。</p> <p>3.建議提供教學參考書目，依工具書、學術論著、教材類、傳統文獻、文字標音、兒歌等項目來分類。</p>

<p>7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.幾乎每課均提供一張學習單，大多是以該課主題為主軸，配合其他教學領域的學習內容，如剪貼、製作卡片...等。少數學習單能融入聽與說的語文學習活動。另有的學習單太簡單，有的太難，有的相關性不大，請酌予研修。</li> <li>2.建議學習單的內容多搭配各課正文的詞語與句型練習，多著重聽、說能力的培養。因此也建議在教學 CD 中搭配學習單錄製相關內容。</li> <li>3.能提供教學 CD：內容涵括課文朗讀、教唱、詞語、音標，可以協助教師進行教學。範讀速度快慢適中，有分句跟讀、段落範讀。</li> </ol>
<p>7-5 架設網站，提供相關網路資源。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.在翰林我的網 <a href="http://www.worldone.com.tw">http://www.worldone.com.tw</a> 七大領域館中已將閩語教本與教學指引內容轉成數位資料，師生可在此獲得豐富的教育資訊與教學資源，也可開立社群討論、發表個人作品。</li> <li>2.建議提供閩南語教學好站連結，並作有系統之分類，方便讀者應用。</li> <li>3.建議開發網頁式教材教法資源分享。</li> </ol>
<p>7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教材共分十八冊，原則上可縱貫一至九年級學習課程。</li> <li>2.教材由實際在第一線教學的教師群編寫，內容採用新創作品為主。</li> <li>3.能編寫課程設計統整表（含音標指導教學活動配合領域及參考資料）及轉錄分段能力指標便於查閱及掌握教學目標。</li> <li>4.分冊列能力指標，具體指出本冊應習得之能力。</li> <li>5.單元教學活動設計，含教學目標、教學時</li> </ol>

		<p>間、教材分析、教學活動（每課至少有四項活動）及參考資料（含補充詞語方音差異補充諺語補充資料）減輕教師教學準備時間及提供教師教學準備方向。</p> <p>6. 附錄二則：「教育部公告 臺灣閩南語音標系統」及「教育部公告 臺灣閩南語音標系統與其他音標的比較」便於教師查閱比較研究。</p> <p>7. 每課四項教學活動中，均有一項「教學建議」，提供教師視實際需要進行教學。此為本書之特色。</p> <p>8. 為顧及編撰體例一致，將教材分析設定範圍為：課文大意、課文語意、詞語標音及華譯、句型等，並無不可。惟為密切配合各課課文「不同體裁」「不同內容」…等之需求，必要時仍有彈性之增補，更能達到教學目標。</p>
7-7 其他		<p>1. 每冊每課之後均有「教學心得欄」供教師教學後反思之用。</p> <p>2. 低年級（第一、三冊）每課課文均編作曲譜便於教唱，提高學生學習興趣。</p> <p>3. 每冊只有五課，如果有兩則複習，甚至再多一則總複習，學習效果可能更好。</p> <p>4. 課文以漢字為主，漢字上、下分別以注音符號第二式及 TLPA 音標標注，是否適當尚無定論，如改為縮編做為附錄亦可。</p>

## 七、仁林版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	插圖與文字搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	人物造型生動。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	1.字體大小適中。 2.有些頁面文字/圖畫太多，影響版面的舒適感（例如，第一冊頁9、11、15）。 3.有些地方手繪插圖與照相插圖相鄰，感覺較不融洽（例如，第三冊頁12、13、14、15、16、17、22、23等）。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	顏色雖較清淡，但感覺還不錯。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質良好，不會反光。
	1-6 其他	第一、二冊文字字體較小，但乃是刻意為低年級以圖為主的設計，故乃屬於此課本的特色。
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1.教材編寫、課程目標，均能呼應九年一貫教育之十大基本能力、七大學習領域統整及六大議題的融入。 2.教師手冊編撰用心，頗富特色。教材比較分析表及結構與統整分析表，併同文後附錄，對教師之教學有相當之助益。 3.教師手冊附錄五，有「分段能力指標與十大基本能力及課程內涵之對應關係表」。 4.十大基本能力之「文化學習與國際了解」所佔比例較少，尚有充實發揮的空間，宜設法修正加強之。

	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及標音、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教材編寫能兼顧語文認知、音標練習，並且重視生活化與實際應用的語言學習。</li> <li>2.教材編寫內容豐富，有對話、唸謠、看圖說話、看圖講故事、看圖念聲調、看圖造句等具有豐富多元學習的功能。</li> <li>3.重視聽、說、讀、寫能力的培養與訓練。</li> </ol>
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.各課教材與教學目標能合乎學習者之語文階段能力。</li> <li>2.音標與唸謠相間配合、活潑生動，有助於學生心智的發展。</li> </ol>
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.各課單元教學目標具體明確，教師手冊能與課文密切呼應，對教學活動有所幫助。</li> <li>2.學習單較少，有賴任課教師應用教學經驗及教師手冊補充加強，才能契合其相應欲達成之能力指標。</li> </ol>
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.韻文過多，內容不夠生活化。</li> <li>2.有些詩歌反映過去農業社會的生活，或取材於古詩，但是反映現代生活的文章明顯不足。</li> </ol>
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.第五冊之設計主要是讓學生學通用拼音。</li> <li>2.對話練習的部分，可擴展為一篇有意義的對話，而非一課有三段對話，每段都僅有兩句對話。這樣呈現的是片段的學習，而非整體有意義的學習。</li> </ol>
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課文設計有反應本土文化及灌輸疼惜台灣的觀念(第九冊第2課)。</li> <li>2.有些內容須配合現代潮流，譬如第一冊第6課「無魚」應導入生態環保之觀念，而不是“無魚，蝦 ma 好”。第七冊第5課「秀才」：究竟是「反諷」還是「誇讚」秀才？應讓學生清楚明瞭或引導學生討論。</li> </ol>
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.本教材提供學生及老師自由發揮、補充的空間(譬如課文主要是圖畫)。</li> <li>2.課文用了很多童謠、唸謠，但其內容不夠實</li> </ol>

		用，與日常生活情境相距較遠。
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱;且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	每冊課文主題的順序似乎不太連貫，應重新調整。譬如，第三冊的第1課「新朋友」可調到第一冊；第五冊1至4課「好、早」、「多謝」、「這是、那是」可調到第一冊；第一冊5至6課「美麗大教堂」、「無魚」、「鵝和牛」可調到別冊。
	3-6 其他	
四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.第一、三、七冊體裁多以童謠為主，缺乏多樣性。</li> <li>2.第一、三、五冊的重點放在羅馬字的學習，忽略體裁的多樣性。</li> </ol>
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.第一、三、五冊單元主題欠明確，尤其第五冊旨在習唸聲韻母及鼻化音，僅有詞語的學習，缺乏文本的閱讀。</li> <li>2.單元名稱欠明確，如第九冊第6課「電話號碼」。</li> </ol>
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.本版第一、三、五冊以唸謠為主，只作為拼音練習語料，句型學習也是語詞拼音練習的延伸，與深淺無關，僅第五冊有少許句型學習。第七、九冊有正式課文，也同樣是作為拼音練習的語料，只能以課文內容與長度說明其較前三冊為深，就語文學習的實質內容上仍然看不出其內在邏輯。</li> <li>2.第五冊為遷就聲韻母的學習，出現的詞彙內容嫌雜亂。</li> </ol>
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.因為注重拼音系統學習，對於有爭議的漢字，不排斥用拼音字，如第七冊第1課頁5「mai gong-cior」漢譯為「mai 講笑」、第4課頁25「lua-lua sor」漢譯為「賴賴 sor」。</li> <li>2.漢字安排原則沒有一致性，如第九冊第4課頁19「想 bheh bhan 來食」與下兩行的「攏 bhan-bhue-著」，同樣的「bhan」後者有漢字「挽」的註解，前者卻無，標準何在？更重要的是，課文中的拼音字其實是音標，不是</li> </ol>

		文字，與漢字混合書寫，在語文學習上是一種混淆，實不足為法。
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	1.本版的特性僅顧及拼音系統的學習，只在語言拼音的聽、說、讀方面有縱向銜接與橫向聯繫，與整體的學習則不具擴張性。 2.第一、三冊為在拼寫的學習，較少顧及教材內容縱向與橫面的難易深淺安排。 3.第五冊學習方式及內容與同版各冊欠銜接。
	4-6 其他	
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	主要以韻文為主，為了押韻，有時文意有些牽強，偶見一些生造的詞組與搭配。選用古詩的部分，語音及語法和現代口語差異較大。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	詞與詞組有時分不清楚。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	用羅馬字所表的單音節之間有時用橫槓連結，表示是同一語詞。但也有語詞音節之間並沒有用橫槓連結，出現不一致的情形。而有些橫槓卻出現在詞組之間： 如： me-me-hor (教師手冊第五冊頁 10) a-bor-za (教師手冊第五冊頁 10) ze-si-na-a (教師手冊第五冊頁 26) he-si-cai (教師手冊第五冊頁 26)
	5-5 提供生詞索引。	未提供。
	5-6 其他	1.以拼音文字代替難用的漢字，是一優點。 2.大量選用「訓用」的漢字，宜加入說明，或列出與其他讀物的用字對照表，以解讀者的困惑。

六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>一、三冊每課生動的情境圖、簡短的唸謠、CD 律動活潑，能引起學習興趣，第五、七冊課文以羅馬音標教學，是一種挑戰。</li> <li>二.提供台語字母圖、教學前準備知識，第九冊課文內容有新詩、古詩、寓言故事、看漫畫說故事等，能引起學習興趣。</li> </ol>
	6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教學指引中提供了完整的教學目標、能力指標、教材分析、給老師的話、教學流程、教學充電站，老師得以從中擬定適合個別差異的語文教學活動。</li> <li>2.提列教學目標、教學資源、分段能力指標與十大基本能力及課程內涵之對應關係對照表、教材比較分析表等，有助於提供適應個別差異學習機會。</li> <li>3.五、七冊的音標教學，每週一節的鄉土語言教學課程，學習效果恐難掌握。</li> </ol>
	6-3 配合標音、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.音標教學採台語通用拼音，循序漸進，以直接拼讀法並輔以注音符號對照。聲調減為五音，以直接拼讀法教學。</li> <li>2.聽、說、讀、寫作語文能力的培養，在教學流程中均能含括朗讀課文、說話練習、認讀語詞、分析單字符號、看連環圖說話等，提供了合適的教學策略與習作內容，有利發展語文能力。</li> <li>3.提供教學充電站：詞語、囡仔歌、謎猜、俗諺、歇後語...，筆記欄、親師園小語、台語拼音音節表、全書拼音附錄、台語拼音與客語、華語拼音之對照表（通用）等，可充實教師教學之參考內容。</li> <li>4.以語詞代替課文（第九冊才出現課文），並大量使用標音文字，但未提供各式台語音標對照表，恐造成查詢不易之現象。</li> </ol>
	6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.適切設計了多元的評量活動：形成性評量、配對、表演、唱遊、合群、說寓意、聽力測驗、角色扮演、語詞接力、網路資料收集、認唸音標等，能搭配多元化語文學習之評</li> </ol>

		<p>量。</p> <p>2.注重欣賞及情意陶冶(第九冊阿爹的飯包...),一、三冊家長參與評量等,能增進親子互動及學習效果。</p> <p>3.看 āng-á 講故事,需要運用很多字彙,才能說得完整,不適合作為評量之用,只能供練習用。</p>
	6-5 激勵學生運用語文從事創作思考,並形成自學能力,進而解決問題。	<p>1.如能學會音標—「帶得走的拼音能力」,可達到自學、閱讀、查詢的能力。</p> <p>2.設有「利用電腦製作台語拼音的聲調符號」及結構與統整分析表,有利教師引導學生自學。</p> <p>3.看連環圖說故事、說大意、回答問題,雖可激發創思,但是出現比例太多,題型缺乏變化。另外,此模式針對語彙能力不強的老師,恐怕造成教學成效之落差。</p>
	6-6 其他	
七、 輔助 措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	<p>1.已出版之第一、三、五、七、九冊均為九 92 年初版,故尚未修訂。</p> <p>2.建議敘明編寫者。</p>
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	<p>1.北、中、南設有服務處,有客服信箱。</p> <p>2.雖設有服務專線,惟僅限於通知是否有缺頁、倒裝、漏印及嚴重污染等,如能顧及教學服務更佳。</p>
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	<p>1.可考慮提供適合兒童閱讀之閩南語讀物資訊。</p> <p>2.建議提供教學參考書目,依工具書、學術論著、教材類、傳統文獻、文字標音、兒歌等項目來分類。</p>
	7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	<p>1.能提供學習單</p> <p>a.第一、三冊每課之學習單可達到看、聽、說、做的效果(可惜份量稍嫌不足)。</p> <p>b.第五、七冊每課雖無學習單之名稱,仍有各項習作之實質項目。</p> <p>c.第九冊已是五年級,習作採行看圖講故事,可增強思考與說話能力。</p>

		<p>d.每冊每課均有充足之補充教材。第五、七、九冊每三或四課有一則複習。</p> <p>e.學習單的內容搭配各課正文的詞語與句型練習，能著重聽、說能力的培養。但在配合貼紙的運用上，如能顯示出貼的順序來，比較方便教師評量。也可在教師手冊上敘明貼紙多樣的使用方式，較能發揮其效用。</p> <p>2.能提供教學 CD</p> <p>a.內容含括課文朗讀、教唱、伴唱、詞語、音標等，可以協助教師進行教學。</p> <p>b.範讀速度快慢適中，有分句跟讀、段落範讀。</p> <p>c.數來寶教學，節奏輕快，適合學童學習，且能提供伴唱，提昇學習興趣。</p> <p>d.歌曲曲調依著閩南語的聲調調型創作，能幫助學生由歌曲旋律中習得正確的語音、語調。且曲風輕快、悅耳，很能引發共鳴。</p>
	<p>7-5 架設網站，提供相關網路資源。</p>	<p>1.仁林文教網教材展示區之教材介紹列有台語項目，在課程計劃項內可連結課程計劃資訊。</p> <p>2.建議提供閩南語教學好站連結，並作有系統之分類，方便讀者應用。</p> <p>3.建議開發網頁式教材教法資源分享。</p>
	<p>7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。</p>	<p>1.編輯要旨能敘明用音、用字原則、音標系統與教材採用直接拼讀法之特色。</p> <p>2.將教材內容以結構與統整表表列之，一目了然。</p> <p>3.教材分析確實、深入；單元教學活動設計非常用心；以有效的活動進行教學；教學資源與評量之提示詳明，符合實際。</p> <p>4.教學充電站之補充詞語、囡仔歌、歇後語等，很能切合教學現場的需求。</p> <p>5.附有教學前準備知識、利用電腦製作台語拼音的聲調符號、台語拼音音節表、台客華拼</p>

		<p>音對照表，皆為使用該拼音系統者而設計，是使用該音標系統者相當重要的教學參考資料。</p> <p>6.以小圖示提示教學方法，是頗具巧思之設計。</p> <p>7.由對應關係表發現，以現有之各冊各課課文，無法達成部份分段能力指標，可於修訂版時研訂。</p>
7-7 其他		<p>1.封面裡頁有台語字母圖。</p> <p>2.第一、三冊檢附學習單之相關圖卡；第五、七、九冊檢附音標字母卡，便於有趣學習。</p> <p>3.有空白頁筆記欄可供教師教學後反思。</p> <p>4.課本除編輯要旨作重點說明外，並有附錄「親師園小語」對台語拼音作簡要說明（第一冊尚附有全書每課課文之拼音）。</p> <p>5.第一、三冊完全採行聽、說；第五、七冊以羅馬字為主漢字為輔；第九冊則以漢字與羅馬字並行。</p> <p>6.可能的話每課之後均有「教學省思」札記頁。</p>

## 八、台灣文藝版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	插圖與文字搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	1.部分人物造型感覺公式化，尤其嘴巴的造型（例如第一冊39頁）。 2.封面色調及造型略感生硬。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	1.字體大小適中。 2.頁面留白大致良好。 3.頁緣的「親師評鑑」欄，方便使用，但可能會影響美觀。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	印刷清晰，色彩濃淡尚佳。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質良好，不會反光。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1.教材僅有四冊，無法評斷能否逐步完成各分段能力指標。 2.課程目標因教材不足，無法呼應九年一貫教育之十大基本能力、七大學習領域統整及六大議題的融入。 3.十大基本能力的文化學習與國際瞭解及規劃、組織與實踐尤其不足。
	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及音標、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	1.教材編寫能兼顧語文認知，並且重視通順與實用的語言學習。 2.教材設計重視聽、說能力的培養與訓練。 3.教材內容缺乏寫作能力的應用與養成。
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	1.各課教材尚能合乎學習者之語文階段能力。 2.一、二冊的編寫能注意自我、人際與群己的關係，有助於學生心智的發展。
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	1.各課單元設計尚稱具體明確，教師手冊能與課文密切呼應，對教學活動有所幫助。 2.課文後之開講、複習與造句練習頗富創意，能與課文銜接，有助於學習者之練習。 3.第五冊第4課「三省吾身」、第5課「看布袋戲」，頗為突兀與全書體例不合。
	2-5 其他	

三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	本教材主要偏重生活化、實用性。
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	1.該教材對台語和華語的音韻對照分析並不準確(參閱該書二、三冊所附台語ㄅㄆㄇ精確注音系統)。譬如，北京話二、三聲和台灣華語的二、三聲並不完全一樣，然該書並未指出此現象。又，台語的第七聲(例，道、罵)並不是華語長輕聲；台語入聲並沒有以ㄉ收尾。 2.課文及課後練習均有漢字和拼音。
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	本教材有反應本土文化、歷史，譬如第二冊「紅葉棒球隊」、第五冊「看布袋戲」。有些課文了無新意，應可修改，譬如第五冊「富貴如浮雲」。有些古文其實可用現代白話文取代，譬如第三冊第四課「靜夜思」可改為陳明仁的台語詩「故鄉的田園」。台灣民間故事的「虎姑婆」符合本土化原則，然反映時代背景及社會發展需求的課文略顯不足。
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	內容大致均可融入日常生活。然「靜夜思」、「三省無身」取材自古籍，內容與日常生活相距較遠。
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱；且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	1.有些課文的長度應做適當調整。譬如，第一冊6至8課的長度竟比第二冊1至3課長；第二冊4至7課又比第三冊前五課長。 2.本教材適合台語及漢字程度較高的學生。
	3-6 其他	
四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	1.主課文配合課後「開講」補充資料，體裁多樣化。 2.敘述方式有全篇文言文者，如第五冊第4課「三省吾身」，也有未經剪裁，白話到極細微，不適合做課文者，如第二冊第4課。 3.第五冊第6課「虎姑婆」長度超過該階段語言學習，應屬於課外補充故事。

	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	1.大部分課文主題膚淺怪異，如第三冊第3課「透早在於柺」；或太過古典深奧，如第五冊第7課「富貴如浮雲」。 2.課文內容欠明確，其陳述宜再斟酌，如第一冊第4課、第二冊第2、6課、第三冊第1、3課、第五冊第5課。
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	內容安排只看到課文長短及主題深淺，較少循序漸進的「新句型」練習，如第三冊第7課的造句嫌太難。
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	基本上是以古漢文為主體，所用漢字普遍生澀，例如：第一階段「鼈」、「佳頁」，超出學生對漢字的熟悉度。
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	1.各冊各課難易需斟酌，如第一冊第5課「好孔的」、「壞孔的」太深，第三冊第3課又嫌太容易。另外，第五冊各課深淺落差太大。 2.每課的橫向聯絡欠考慮，如第五冊。 3.安排古典詩需與現代詩文構成聯絡與統整。
	4-6 其他	
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	課文中有若干語詞對小學生來說難度較高。選用文言文體的部分，語音及語法和現代口語差異較大。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	漢字部分，有詞的觀念。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	以台語ㄅㄆㄇ注音，未涉及音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	同語詞文字與音標的選用前後一致。
	5-5 提供生詞索引。	在「親師漢文導覽」中，按課次列出生詞。
	5-6 其他	1.能正視現行台語中存在合音詞及「第九調」的問題，是一優點。 2.親師漢文導覽中對於某些詞語的來源說法也許不需說得太斷然。 3.選用的漢字為大多數讀者不熟悉的字形時，或許可加入說明，或列出與其他台語讀物的用字對照表，以幫助學習者更容易掌握。 4.書中同一個調號在 CD 中的音高唸法並不完全一致，可造成學習者不必要的干擾。 5.版面上，入聲韻尾的聲調符號位置不太一

		致，宜從教材體例一致的角度再加以檢視。
六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課文文字與國語同為直行書寫，加上注音符號拼音，學生能自行練習拼讀。</li> <li>2.提供自創台語ㄅㄆㄇ注音教學的口訣，並附有因材施教的彈性教學及評鑑原則的資料。</li> <li>3.課文要有華文對照，學生較能理解文意，部分漢字艱澀少見，不易教學。</li> </ol>
	6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.提供互動式教學的觀念，讓教師有另類的思考。</li> <li>2.課文中出現很多平時少見的漢字，且自創標音系統而沒有輔以其他音標對照表，恐造成使用之困難。</li> <li>3.指引中提供的教學流程固定少變化，課文內容亦稍嫌冗長，恐難符合個別需求。</li> </ol>
	6-3 配合標音、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.提供引起動機及延伸活動之教學策略，可供教師教學之參考。</li> <li>2.第一冊即出現大量的文字，課文太長等，對學生恐怕成為太重的負擔。</li> <li>3.注音系統的教學沒編入指引教學流程中，聽、說、讀、寫的教學未依能力指標提供合適的教學策略與習作等，而補充教材、延伸教材、統整領域，也沒有明確的標示。</li> </ol>
	6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每課都有親師評鑑欄，可增加親子互動的學習樂趣。</li> <li>2.附有學生表現評鑑表，可供教師紀錄學生之學習成效。</li> <li>3.評量活動、學習單等宜力求多元化，例：遊戲、比賽、訪問等，才能檢視學生的多元能力。</li> </ol>
	6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.附有親師漢文導覽，提供生詞注音解釋、語詞造句練習等，對說話能力的培養頗有助益。</li> <li>2.提供教學創意資料庫，可激勵學生運用語文從事創作思考。</li> <li>3.部分單元提供參考書目或搜尋資料之網站，提供學生培養自學能力的機制。</li> </ol>

	6-6 其他	
七、 輔助 措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	已出版之第一、二、三、五冊均為 92 年初版，尚未修訂。
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	一般做法，大多將網址及 e-mail 專線分別載於版權頁上，使用較為方便。經查貴社係將 e-mail 專線及網址載於各冊課本、教師手冊封底以及教師手冊內文之參考網站，且將 e-mail 專線併設於網站中，或許這是一番美意，應予肯定。
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	1.能依各課主題，分別提供相關課外讀物、網站及教師參考書籍等資訊。 2.可考慮提供適合兒童閱讀之閩南語讀物資訊。 3.建議提供教學參考書目，依工具書、學術論著、教材類、傳統文獻、文字標音、兒歌等項目來分類。
	7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	1.能提供教學 CD：內容含括課文朗讀、「開講」內容範讀、歌曲，和台語ㄅㄆㄇ示範教學 VCD，可以協助教師進行教學。 2.每課的「開講」為課內練習，有類似學習單之功能，大多是以該課主題為主軸，配合貼紙或連連看等，可以配合該課重要句型或詞語進行替換練習。
	7-5 架設網站，提供相關網路資源。	1.架設有九年一貫台語教學資源網，內容建置得相當豐富，除了文字、影像外，也有聲音搭配，可謂相當用心。 2.幾個子網頁有精彩的教學資源，如：簡易台語常用字ㄅㄆㄇ線上字典、小朋友台語的世界、有聲教學...等。 3.建議提供閩南語教學好站連結，並作有系統之分類，方便讀者應用。 4.建議開發網頁式教材教法資源分享。
	7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。	1.編輯大意、課程設計總說能闡述教材重心及導向。 2.教學指引內容多樣，含教學目標、方向，也提供教學資源、課文延伸、教學活動設計提

		<p>案，方便教師靈活運用。</p> <p>3.附九年一貫綱要執行要點，方便教師查閱。</p> <p>4.教前指引、教前專題討論是使用該套音標系統的重要參考資料，列在教師手冊內，實屬必要。</p> <p>5.附學生表現評鑑表，是很貼心的設計。</p>
7-7 其他		<p>1.每二課或三課配一則複習，用以融入已學語詞及語句，可學會運用及增加熟練機會。</p> <p>2.每冊有一則唱歌另有附錄三則：勺、親師漢文導覽（實為課文及開講內容注釋）；勺、台語勺勺勺精確注音系統；勺、鶴佬話轉聲原則，可供教師研究進修參考。</p> <p>3.每課課文之後有二則「開講」實即補充教材（相關短文及語詞）。</p> <p>4.檢附與每課課文相關之貼紙供學生實際操作學習。</p> <p>5.「親師漢文導覽」、「台語勺勺勺精確注音系統」、「鶴佬話轉聲原則」、「注音大意」等四項均列為附錄為佳。（部分冊別有散列於各課前後現象）。</p>

## 九、明台版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	插圖與文字搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	物體造型大體不錯，人物部份，嘴巴造型有時太刻板化（如第一冊頁 10、11、12、13、20、21）。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	字體大小適中，頁面適當留白，圖畫與文字的空間安排有序。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	印刷清晰，色彩濃淡適中。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質優良，不會反光。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	<p>1.編有福台語一、三、五冊、教師手冊三冊，一、三冊各有六課，第五冊七課。一、三冊以看圖片為主，符合能力指標第一階段以聽、說為主的教學。第五冊教材以拼音教學為主，符合分段能力指標。</p> <p>2.十大基本能力、六大議題及學習領域的統整與融入，有所不足，無法完整實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。</p>
	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及音標、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	<p>1.教材內容能達成聽、說能力的養成。</p> <p>2.課文以唸謠方式編寫教材，教材內容缺乏文學性，無法顯示讀、寫與思維能力。</p> <p>3.缺乏音標、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。</p>
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	<p>1.重視拼音練習，有助於學習者養成良好的拼音能力。</p> <p>2.各課教學目標重視生活性。</p> <p>3.教學方法偏重「算來寶」打版的教學方式，缺乏多樣性的教學方法。</p> <p>4.親師欄內容缺乏完整性與連貫性。</p>
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	<p>1.各課教學目標以拼音教學、直接教學法為主。</p> <p>2.教材內容重視看圖說話及唸謠教學，無法契</p>

		合九年一貫教育欲達成的能力指標。
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	本教材較偏重生活化、實用性和趣味性，其他部分則較少提及。
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	1.音標、聽、說、讀、寫均有兼顧。但有些內容不太適當，譬如第三冊頁17「食gah 控控」，頁11「土包仔」。 2.聽講、唸謠、聽聽看、選選看、學習單等，可加強第一階段聽說能力的訓練。 3.部分「唸謠」的內容，可再針對學童的理解與生活經驗斟酌篩選，例如「食清食濁」。
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	1.本教材偏重在通用拼音的學習，較少提及本土、多元文化。 2.有些傳統唸謠應修改使其符合新時代意義，譬如第五冊頁22「起大厝」，頁16「一年仔假控控」。
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	1.本教材提供學生及老師自由發揮、補充的空間(譬如課文主要是圖畫)。課文尚稱具體實用，然「唸謠」部分則較無法融入日常生活。
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱;且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	一、三冊重在聽說訓練，第五冊偏重拼音練習及句型練習，內容份量與教學時數可配合。每課簡單扼要，應足以配合現階段每周一節的上課時數。
	3-6 其他	
四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	各單元只有唸謠與單句，欠多樣性。
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	1.«親師欄»的內涵欠缺有機整合，如第一冊頁30、34。 2.語詞的學習中，有些插圖欠佳未能彰顯其效果，如第一冊頁32。 3.少數單元學習欠缺明確，如第一冊頁24「吹氣球」與「吹牛」大異其趣。
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	1.只有新詞與單一句型認識與學習，而且深淺安排都是配合拼音系統的學習。 2.第五冊頁34「冰滾水」一詞，語意欠斟酌。

	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 因為注重拼音系統的學習，漢字是輔助的，多是意譯，漢字出現的量不多，罕用或生澀的漢字相對也就減少。</li> <li>2. 因為漢字是輔助性質，而且多是做為意譯注釋之用，對於台語書寫會有困擾。例如：第三冊第2課「刷嘴齒」的「刷」標音成「lu」，不妥。第4課4.1「黑板嘛愛拭清氣」及4.2「三隻螞蟻扛得清 ki 清 ki 啊」，「清氣」的書寫就不統一。</li> </ol>
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 同一冊各單元的內容欠缺橫向的統整與聯絡，如第三、五冊。</li> <li>2. 綜合複習有些嫌太難，如第五冊頁22。</li> <li>3. 各單元前後體例不一，如第五冊第3課的語詞「掃土腳」，又如第五冊第2、4課有「爸爸」與「阿爸」稱謂的不同。</li> <li>4. 就拼音系統的學習而言，有其縱向的銜接；不過就整體語文學習內容而言，卻談不上橫向聯繫與擴展性。</li> </ol>
	4-6 其他	
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	第三冊散文與韻文參半，是一優點。有時為了押韻而選詞受到限制，上下文句語義承接的流暢也受到影響。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	<p>有許多斷詞錯誤，許多不應該連寫的單位都連寫起來，且出現不一致的情形。從其斷詞方式來看，「詞」的觀念需要再釐清。</p> <p>如：li hainn-gong-ciu, ghua-sng-giu (教師手冊第一冊頁68) lang-long-gior-ghua-si-ce-bau, dak-gang bue-li-ki-hak-hau (教師手冊第三冊頁68)。</p>
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	在「教學叮嚀」及「教學補給站」中約略提及，可再作釐清。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	有方言差時，有時有標出，有時則無，建議採用較一致的處理方式。由於方言差交錯使用，以致相同的字在前後標注不同方言差的讀音。
	5-5 提供生詞索引。	未提供。
	5-6 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 以拼音文字代替難用的漢字，是一優點。</li> <li>2. 大量選用「訓用」的漢字，宜加入說明，以解讀者的困惑。</li> <li>3. 標調部分出現許多錯誤，宜再細心檢查。</li> <li>4. 在標注陽平調的變調時，方言差的變調交錯</li> </ol>

		出現，宜加入說明。 5.「傳統俗語」部分的標音宜再細心檢查。
六、 教學 實施 與 評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	1.課文以情境圖片替代文字、讓小朋友聽老師說課文、練習看圖說話，以算來寶念課文和表演唸謠，可增進學習興趣。 2.學習單的設計以貼紙作答，頗為新鮮有趣。 3.提供利用電腦製作台語拼音的聲調調形符號，可引導學生主動參與探索之機會。 4.提供台語三大系統的轉換系統，能引起學生學習語文之興趣與動機。
	6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。	1.每頁有親師欄，家長可幫孩子複習，增進親子互動。一、二冊學生以看圖學台語為主，第五冊起出現標音文字，相關語詞補給站提供了生活實用會話，可適應個別差異的語文教學活動與學習機會。 2.提供注音符號與字母圖、全書課文拼音及教學活動流程的多元化方式等，有利個別差異的學習。
	6-3 配合標音、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。	1.第五冊實施音標教學：聽說語句、導出語詞、單字、字母、拼音、聲調練習、看圖說故事、學習單習作，仿學習國語舊經驗方式效果不錯。 2.教師手冊中每課均有相關語詞補給站、生活實用會話，多練習應用與習作，有益語文發展。 3.提供台語拼音與英語自然發音法，並有集寶箱，供教師紀錄教學省思，以「算來寶」打板教學法等不同的教學策略，均可供教師參考。 4.提供分段能力指標、十大基本能力、課程內涵之對應關係表及統整領域等，可呼應教師教學檢核時之參考。 5.每課如能根據能力指標，設計不同的教學策略，才能使教學活潑化。
	6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。	1.每課教學活動流程中，提供的評量活動（如：說語詞、對話、句型練習、流暢念出唸謠、數來寶及與同學合作玩遊戲）及學習單等，均可做為參考。 2.評量活動的設計每課模式變化不大，應再多些創思的評量活動，例：參觀報告、體驗、

		<p>社區訪問等的多元化語文學習活動之設計。</p> <p>3.學習單雖能以簡單的圖畫呈現，但有些圖意不甚明確，例：第三冊頁 18、19 等，建議稍做修正。</p> <p>4.一、三冊以看圖學台語，教師須具備相當之語彙能力，教學方能順暢，故教師手冊宜提供更多的資料供老師參考。</p>
	6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。	<p>1.看圖說故事、學習單、遊戲評量有助學生創作思考能力之培養。</p> <p>2.第五冊有教學補給站，補充傳統唸謠、諺語、音韻（頁 59）方音差、相關語詞補給站、生活實用會話等，可激勵學生運用語文從事創作思考。</p> <p>3.每冊如均能提供唸謠、諺語、謎猜或歇後語等補充教材，有助於培養激勵學生運用語文解決問題之能力。</p>
	6-6 其他	如能提供 CD，對教師教學應較方便，亦可提供學生自學之機會。
七、輔助措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	<p>1.已出版之第一、三、五冊均為 92 年 4 月初版，尚未修訂。教師手冊內部份用字前後不一，也有與學生手冊不一致的地方，建議儘早修正。如：第一冊頁 54「什麼果子 siong 好吃？」「我 siong 愛食...」（答非所問）。而學生用書中是「你 siong 愛吃什麼果子？」「我 siong 愛食...」。頁 59 的教學補給站卻又是「你 siong 愛食 啥麼果子？」.....</p> <p>2.建議敘明編寫者。</p>
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	已設有客服電話，如確能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道，並發揮教學服務效能則甚佳。
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	<p>1.請儘早提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。</p> <p>2.可考慮提供適合學生閱讀之閩南語相關讀物資訊。</p>
	7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	<p>1.附有學習單及配合學習單之剪貼圖卡。</p> <p>2.建議學習單能有多元的習作方式。</p> <p>3.依「教學活動流程」及「教學資源」得知已製作 CD 配合教學；惟未收到 CD，對製作內容則不詳。</p>

7-5 架設網站，提供相關網路資源。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.建議提供閩南語教學好站連結，並作有系統之分類，方便讀者應用。</li> <li>2.建議開發網頁式教材教法資源分享。</li> </ol>
7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課本及教師手冊均編印精美之注音符號（含羅馬音標）字母圖。</li> <li>2.「教學前準備」、「附錄」、「附篇」檢附相當多教學資料，對教師之閩南語教學有很大幫助，也可提升教師的教學能力，檢核教學效果。</li> <li>3.教師手冊中各項目均符合實際需要。尤其「教學叮嚀」對教師有提醒與提示作用。「教學活動流程」與「評量」詳細、活用、具體；「教學補給站」內容豐富，可減輕教師負擔。</li> <li>4.第五冊起之看圖說故事其實分別為二、四、六句不等之唸謠，範圍受限不易發展學生的語言能力。</li> <li>5.「集寶箱」之設計既然在於當作教學備忘錄、筆記或補充教材之填寫，則請在每課之後都有此一頁。</li> </ol>
7-7 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.「編輯綱要」及「給親師的話」扼要清楚。</li> <li>2.一、二年級每冊六課，三年級起每冊七課，並加二則複習。</li> <li>3.低年級以看圖片為主，著重唸謠之聽說；中年級以拼音為主，著重語詞、短語句；高年級以漢字借用到台語為主，漢字與拼音並重，各階段少用特殊漢字。</li> <li>4.建議每冊二則複習，應與前面課文密切配合，才能達到應用與熟練的效果。</li> <li>5.「親師欄」包含：課文；漢字及標音；常見之方音差；句型；聲調練習；音標差異以及學習單的做法...等等，內容固然豐富，似如教材分析研究，但亦感雜亂。</li> </ol>

## 十、開拓版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	插圖與文字搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	插圖力求多樣變化，用心值得肯定。但同一本書的圖畫素材，人、物的造型及構圖風格變化太多，且品質高低不一，缺乏一本書的整體感。如想要變化，建議每冊變化風格，而同一冊則使用一致的畫風。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	字體大小適中，文字與圖畫的空間安排不錯。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	1.色彩濃淡合宜。 2.有些地方文字與圖畫重疊，影響文字的閱讀（如第一冊頁4、46、47、49；第三冊頁44、46、47、49等）。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質良好，不會反光。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.編有課本及教師手冊一、三、五冊，每冊六課，每冊附有「自由選讀區」單元，內容有童謠、唸謠、唐詩及俚諺、謎猜選讀。</li> <li>2.符合第一階段以聽、說為主的分段能力指標。</li> <li>3.未能完整呈現十大基本能力、七大學習領域統整及六大議題之融入。尤其缺乏閱讀能力，如4-2-4「能朗讀各種文章，認識各種文體」、4-1-18「認識字典和各類工具書」、5-1-13「能利用地方戲曲輔助學習鄉土語言，並熟悉閩南語唱腔的咬字方式。」及人權教育、家政教育與兩性教育議題的編寫與融入。</li> <li>4.建議在後續教材中補入「國際瞭解」、「規劃、組織與實踐」、「應用科技與資訊」、「主動探索與研究」等相關教材。</li> <li>5.請在後續教材中融入六大議題中之人權教育、兩性教育及家政教育相關教材。</li> </ol>

	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及標音、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教材及教師手冊內容大致能兼顧語文學習之認知與情意的學習。</li> <li>2.童詩欣賞、學習單及相續講話的設計能輔助語文學習的認知。</li> <li>3.每冊課文以台語童詩寫作，未能符合九年一貫教育閩南語「教材編寫及活動設計應多樣，融入不同體裁」之要求。</li> <li>4.教材內容及活動設計無法達成寫作及思維能力的綜合養成。</li> </ol>
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.各課或各單元教學目標尚能合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。</li> <li>2.教材編輯大量運用童詩、童謠、唸謠，能啟發學生之學習興趣。</li> </ol>
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.各課或各單元教學目標具體明確，能合乎第一階段的聽、說能力。</li> <li>2.未依照九年一貫教育語文學習領域基本理念編寫教材，無法契合其相應欲達成之能力指標。</li> </ol>
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.本教材大部分為傳統唸謠或為押韻而押韻的唸謠，缺乏多元性。</li> <li>2.選材欠缺現代化。</li> </ol>
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	本教材之一、三冊以聽說為主，第五冊以通用拼音字為主。「相續講話」、「學習單」重在語詞的練習，但是缺乏重要句型練習，因此對聽、說能力的提升效果有限。
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.傳統唸謠應賦予新時代意義。譬如第三冊第1、3單元，有點重男輕女的意涵。</li> <li>2.課文大多反應農業社會的生活，但未能兼顧現今社會發展需求。</li> </ol>
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.內容不大具體實用。</li> <li>2.唸謠的部分應適當調整，讓其更符合日常生活的現況。譬如，第三冊第2單元「摸蚋仔」，現在的小孩可能很少有機會去摸蚋仔。</li> </ol>
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱；且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	每冊六課，內容份量與教學時間相稱。
	3-6 其他	

四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	課文以韻文、兒歌為主，欠缺多樣性。
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	1.本教材主要目標在熟練音標系統，因此，各冊單元主題成為次要，不求明確，也無關結構。文字皆清晰易懂，但不具文學性。 2.第5冊的課文多牽就音韻，內容少也欠美感。
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	1.欠新詞、新句型的練習。 2.內容未能由淺而深的安排，如第三冊比第一冊淺。
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	1.第一、三冊課文所用漢字僅做教師教學參考，無關學生漢字學習；第五冊正文用拼音字，在「教學亭」裡才用漢字翻譯，無關學生漢字熟悉問題。 2.第一階段出現太生澀的漢字，如「驪」、「駟」。
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	1.語文學習內容只偏重單語與音標系統的熟習，在語言學習本身縱向上或能銜接，卻缺乏橫向聯繫。 2.以兒歌為主的課文，缺乏句型的系統學習及與生活經驗聯繫，減低語言學習擴展性。
	4-6 其他	
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	七字仔及唐詩的部分，語音及語法和現代口語差異較大。文句大多流暢，惟若干地方上下文句的語義搭配可再加斟酌（尤其是「教學亭」中的題目，上下文宜多考量（例：第一冊頁24，第三冊頁24，第三冊頁30）。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	漢字部分，有詞的觀念。羅馬字的斷詞有些地方有誤（例：鼠龍猴 ci-ling-gau 第五冊頁10）；在而「語詞分析和字母」的分法容易讓讀者混淆（例如：對羅馬拼音來說，「單字」的界定不知為何？而「語詞分析和字母」的表中，有的地方有「單字」而無「語詞」，並沒有附加說明，對讀者來說不容易自行釐清其中的概念）。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	1.詞語用羅馬字書寫時，中間是否使用連字號並不一致。 2.在「全書用文注音附錄」中，有的有加注音符號，有的則無。

		3.「教學亭」中的方言差異有時列出，有時則無。
	5-5 提供生詞索引。	未提供。
	5-6 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>書中有時用漢字來書寫華語，宜與用以書寫閩南語處明白標記區分。</li> <li>選用同一個漢字表達不同讀音的地方，宜列表參照加以說明，以方便讀者理解。</li> <li>有許多生僻字及借音字的用法和其他讀物的用法較不同 (例如：「哪」"dor" 一味 (第一冊頁 45)，做豬食「潘」"pun" (第五冊頁 46)，若干用法不容易讓讀者讀出編纂者所意欲表達的讀音。建議列出其他讀物的用字對照表說明，以幫助讀者學習，或是在這些有爭議的地方直接以羅馬字寫出。</li> <li>在自由選讀區，標音和 CD 中範讀者的讀法有時有出入 (例如：「楓橋夜泊」中的「烏」的調高，「到」的調高，「船」的發音 (第一冊頁 42)、粉鳥仔好記「持」的調高 (第一冊頁 48))，而有時男女範讀者的發音並不相同。</li> <li>羅馬標音有時出現錯誤 (如：古錐囡「仔」的調高，好「食」的調高，疑「是」地上霜的調高 (第三冊頁 42)，囡「仔」的調高 (第三冊頁 43)，「滿」muan (第一冊頁 10) 等)。</li> </ol>
六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>課文以情境圖片替代文字、讓小朋友聽老師說課文、練習看圖說話、學習單以圖畫或貼紙呈現，做答較為有趣。</li> <li>每課均提供能力指標及童詩欣賞，可供教師檢核學生之多元能力，利用數來寶，引起學生學習興趣，每冊後面附錄有「老師講古」，可提供老師說故事的題材。</li> <li>第五冊完全以音標呈現，教師教學恐有困擾。</li> <li>課文有很多鄉村都看得到的人、事、物，較適合鄉村小朋友，應可摻雜城市生活，如：百貨公司、書店、超級市場等，較能符合城鄉之不同需求。</li> </ol>

<p>6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每頁有教學亭，家長也可幫孩子複習，一、二冊學生以看圖學台語為主，並提供了台語字母圖及全書課文拼音之全文，方便於親子共學。</li> <li>2.提供自由選讀區：唸謠選讀、唐詩選讀、俚諺選讀及老師講古等，可作為程度佳者輔助學習之用，另有設計遊戲教學方法，便於學生從遊戲中快樂學習，利用遊戲教學，低成就的孩子較有興趣學習。</li> <li>3.相續講話(接龍)，就是換句話說，有提供替換的語詞，學生可預作準備，能適應個別差異。</li> </ol>
<p>6-3 配合標音、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.附有音標使用說明及主要音標對照表，提供教學補充資料如：方音差/文白異讀、異用漢字、較難字詞運用說明等，供教師教學之參考。</li> <li>2.每課均有教學流程設計，教學主題、教學目標、教學資源、教學重點，語譯與欣賞、注釋、相續講話（接龍）、單元語詞注釋、童詩欣賞、語譯與欣賞、課文補充說明及教學Q&amp;A等，提供教師教學之參考。</li> <li>3.每冊課本後，附有全書用文拼音附錄(頁44)，課本後面附有音標說明-給家長和老師的一封信，拼音工具為台語通用拼音(共五課)聲調上採直接拼讀法。</li> <li>4.每冊自由選讀區，有童詩、唐詩、俚諺、猜謎，以傳統唸謠為主，指引中「補充資料」資料十分豐富，可作為教學參考。例：「教學大力丸」「較難字詞運用說明」「教學Q&amp;A」「每課一問」等，有助於發展學生之語文能力。</li> </ol>
<p>6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.第一、三冊指引，每課之教學流程計畫中，均有評量活動之建議；學習單有貼貼紙、說一說等，可由父母評量，也可供教師進行評量之用。</li> <li>2.「相續講話」教學、「教學亭」中的照樣造句(頁12)可做為形成性評量之用，每冊課本後的總複習，可讓小朋友檢討學習成就。</li> <li>3.榮譽榜，可作為學期末總評量之參考，課本提供的評量活動可更多元化，例如：訪問、收</li> </ol>

		<p>集資料等。</p> <p>4.學習單以簡單的圖畫呈現，但有些圖無助於語文學習，例第三冊之夜 21 拼貼成一隻鸚鵡，另一、三冊以看圖學台語，教師須具備相當之語彙能力，教學方能順暢，故教師手冊必須提供更多資料供老師參考。</p>
	6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。	<p>1.看圖說故事、學習單、遊戲評量有助於學生創思能力之培養。</p> <p>2.提供 CD，有助於學生自學；指引教學流程有延伸活動(腦力激盪)、相續講話、照樣造句，可練習語詞運用；自由選讀區，包括唸謠兩首、唐詩一兩首、謎語、俗諺六、七個，可加強閩南語創思運用之能力。</p>
	6-6 其他	
七、輔助措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	已出版之第一、三、五冊課本為 92 年 5 月出版(教師手冊為 92 年 8 月出版)，尚未修訂。
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	雖設有服務專線，惟僅限於通知是否有缺頁、倒裝、漏印及嚴重污染等，如能顧及教學服務更佳。
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	<p>1.於網站上，或課本、教師手冊後面插頁，已提供部份教科書，及適合學生閱讀之閩南語相關讀物與工具書等資訊。</p> <p>2.建議提供適合兒童閱讀之閩南語讀物資訊。</p> <p>3.建議提供教學參考書目，依工具書、學術論著、教材類、傳統文獻、文字標音、兒歌等項目來分類。</p>
	7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	<p>1.能提供學習單。第一、三冊每課均提供學習單，搭配貼紙做聽與說的練習，兼作評量之用。第五冊著重音標學習，以連連看的方式將羅馬音標和注音符號做聯結。</p> <p>2.能提供教學 CD。內容涵括分句範讀、跟讀、課文朗讀、教唱、伴唱、詞語、音標等，可以協助教師進行教學。能提供伴唱，提昇學習興趣。</p> <p>3.在教師手冊上提供歌曲曲譜。</p> <p>4.第五冊教學 CD 將課文、拼音、聲調練習放在同一曲目，使用上較不便，建議分成不同曲目。</p>
	7-5 架設網站，提供相關網路資源。	1.建置有出版公司的專屬網站，可見到閩南語教材的出版訊息。

		<p>2.建議多提供閩南語教學好站連結，並作有系統之分類，方便讀者應用。</p> <p>3.建議開發網頁式教材教法資源分享。</p>
	<p>7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。</p>	<p>1.編輯要旨能敘明課文編選、用音和用字原則、音標系統與教材採用直接拼讀法之特色。</p> <p>2.補充資料之補充說明、教學 Q&amp;A 等，很能切合教學現場的需求。</p> <p>3.附有音標使用說明、音標對照說明、教學前準備知識，是使用該音標系統者相當重要的教學參考資料。</p> <p>4.每冊附有一篇適合兒童閱讀之台語世界童話故事。</p> <p>5.每課之教學活動流程計畫絕大部份相同，似有未妥，應視實際需要編擬。</p> <p>6.建議於每課之後，能有教學札記空白頁，俾供教師做教學札記，或做教學後省思之用。</p>
	<p>7-7 其他</p>	<p>1.每冊雖然只有六課，但另行安排不同之補充教材，且有不同體裁之自由選讀材料。</p> <p>2.附錄有全書課文注音、音標使用說明、總複習及榮譽榜。</p> <p>3.「教學亭」內容豐富，既有新詞、問話、對答、填空、替換語詞，還有方音差與異用字詞。</p>

## 十一、金門縣版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	插圖與文字搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	1.第四、五、六冊，用照片介紹金門名勝風景，效果不錯。 2.手繪插圖部份，感覺較凌亂（如第二冊頁10、11、12、13、14、15、16、17、18、19）。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	1.字體大小適中。 2.版面感覺不舒服，除了第五冊21頁有適當留白外，其餘地方，文字散佈整個頁面，缺少留白（如第一冊頁6、7、10、11、14、15、16、17、18、19、20；其他冊情形相同）。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	1.印刷清晰，色彩濃淡尚佳。 2.有些地方圖畫與文字重疊，造成文字和圖都看不清楚（如第一冊第7頁，第二冊第8頁，第三冊9、17頁）。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質會反光，使閱讀時眼睛不舒服。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1.具有地域性鄉土語言特色，符合聽、說基本能力的養成。 2.編有一至六年級教材六冊，每冊十六課至十八課不等；教師手冊兩冊，第一冊供一、二、三年級教師之用，第二冊供四、五、六年級教師之用。 3.本書使用說明自稱：「本書之編輯，既未有編輯群之組織，編寫者又沒有語文之專業素養，復缺乏專家學者之指導，而且是在倉卒編輯下付印」，因此本書之編輯無法要求其配合十大基本能力、七大學習領域與六大議題的融入。 4.使用說明又稱：「教學時可自行調整，不避拘泥於前後順序」，因此亦無從期待其能實踐「語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。」

	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及標音、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 課文內容重視鄉土文化及金門地區特色的學習認知。</li> <li>2. 課文編寫有「語文學習之認知與情意功能」，但無從顯示技能等層面的學習。</li> <li>3. 課文及教師手冊均缺乏學習單及教學活動的設計，無法達成讀、寫、思維等能力的養成。</li> </ol>
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 第一階段的編寫內容具生活性及數字、唸謠等知能的學習，尚能合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。</li> <li>2. 第二階段編寫內容重視地方鄉土文化的介紹與學習，具有鄉土愛的學習特色。</li> </ol>
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 各課教師手冊課文後雖附有能力指標、教學提示與註釋，但能力指標不能與課文契合，如一年級第十三課〈天烏烏〉標明 3-1-19「建立運用閩南語關懷別人，與人主動溝通的方式」，又如六年級第六課〈慈湖兮黃昏〉看不出有 4-2-19「能利用電腦及其他科技產品，增強語文學習能力」的功能。</li> <li>2. 課程內容無法實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標。</li> <li>3. 編輯方針重在地方鄉土的特色學習，課程安排缺乏循序漸進的銜接，無法在各年級(學期)中逐步達成完整的分段能力指標。</li> </ol>
	2-5 其他	本書具有鄉土文化特色。
三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	選材雖能兼顧現代化、生活化，然文學性略顯不足。
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本教材主要是以漢字書寫台語，然後每字用改良的ㄅㄆㄇ注音。</li> <li>2. 本教材沒有特別教注音符號或其他音標、音素文字的單元。</li> <li>3. 本教材須有懂漢字的人輔導，學生才能懂課文內容。</li> <li>4. 「我會曉講」單元出現的有點突兀，片段語詞的陳列，並不符合全語文學習原則。</li> <li>5. 教材若更口語化，對學生的聽說能力訓練更有效果。</li> </ol>
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多	1. 「風獅爺」、「看太武山」等課，均凸顯金門當地的自然及人文特色。

	元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	2.課文內容反應本土文化，例如有許多傳統唸謠等，但唸謠的採用無法兼顧時代背景與社會發展需求；譬如第一冊第9課「仁插花」，第三冊第15課「挨啊挨」等。
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	內容安排顯得有點雜亂，似乎沒有規劃系統性的學習主題。第一、二冊的課文，童謠的比例過重，與日常生活情境不甚相符。
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱；且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	1.每冊十六至十八課，考量實際教學時數，份量較多。僅有課文，沒有練習、複習及評量的單元。 2.部分課文內容似乎太難，例如第一冊第3課「一人一個名」等。
	3-6 其他	
四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	1.有些課文體裁難以區別，如第一冊第6、7課、第二冊第6、7、8、10、11課、第四冊第1、10課、第五冊第10、18課、第六冊第5、10、18課。 2.第一、二、三冊以唸謠為主，第四、五、六冊以散文為主，上下落差頗大；文類欠多樣。 3.部分課文只羅列詞語，例如：第二冊第6、7、8連續三課是人已親屬關係稱呼詞語，第10、11連續兩課是量詞介紹，第14課是數字，都不算是課文，無助於語言學習。
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	1.六冊課文主題都以金門的風土、歷史及生活為主題，具有本土性；不過第四、五、六冊所述內容大多超出國小學生的生活經驗，不容易懂。 2.有些單元內容主題欠明確，如第一冊第3、6、7課。 3.主題意識欠熟慮，如第三冊第15課末句宜再斟酌。 4.相同內涵的課文重複出現，如第一冊第13、14、15、16課、第六冊第4、14課。 5.六冊皆緊扣金門風土民情，是優點亦是一缺失，欠多元。
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	出現的新詞普遍過深；幾乎見不到語詞及句型的學習。內容深淺只能分前三冊與後三冊，普遍來說，都過深。

	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	基本上本版書以漢字學習為主，而且課文份量從第一冊起就都偏多，例如：第一冊第 2 課「唐夫困」；第 3 課學習百家姓，其實無關台語；第 6 課認識頭部各器官名稱，漢字太多，超過小一學生對漢字的熟悉度。
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	1.橫、縱向的聯絡與統整仍嫌不夠，每冊各單元的主題顯得凌亂，如第二、三冊。 2.內容安排難以看出各冊各單元的難易深淺。 3.課本除文本以外，欠更落實的相關語言練習與統合習作。 4.只著重在「認讀語言內容」而欠缺標音方面的充分學習。 5.從語詞跳躍到全課文，缺乏句型認知與練習，對於語文學習不具擴展性。
	4-6 其他	1.建議第六冊第 13 課中的「中國人」皆改為「金門人」更恰當。 2.基本上，本版書只能算是鄉土文化教材，而不是語言教材。
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	課文中有若干語詞對小學生來說難度較高；選用古詩的部分，語音及語法和現代口語差異較大。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	漢字部分，有詞的觀念。課文標音時，依著一個一個漢字為單位標音，並沒有以詞為單位做標音。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	1.有些地方羅馬字及注音符號的標音不一致。 例：囉：ㄌㄨㄛˊ 0 la0 (第六冊頁 16)、遐：ㄉㄞˊ 1 hiai 1 (第六冊頁 32)、「成」養大漢：ㄉㄞˊ 5 chinn5 (第六冊頁 34)。 2.課文中凡遇鼻聲母，在以注音符號標音時，採以濁塞音聲母配上鼻化元音的方式標注，反映「十五音」聲母的概念，但是否羅馬字需採取相同的處理方式，可再斟酌。例：若 lann7 (第六冊頁 36)。
	5-5 提供生詞索引。	在五、六年級的課本中，第 10 課及第 18 課(第四冊是第 1 課及第 10 課)「我會曉講」是語詞的複習，若能有課次及搜尋排列方式更佳。

	5-6 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.選用的漢字為大多數讀者不熟悉的字形，或選用「訓用」的漢字時，宜加入說明，以解讀者的困惑。</li> <li>2.«使用說明»中提到:「教學時請以『語言』教學，避免讓學生看讀文字，以免造成學生學習國語文時的干擾或誤解。」然課文內容頗長，詞語的深度並非淺顯，光是用聽的，學習的效果較不易彰顯。</li> </ol>
六、 教學 實施 與 評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.自編金門獨特腔調的鄉土語文課本，其中以兒童唸謠、鄉土自然、風俗民情之描述為主，內容口語化，容易引起本地學生之興趣。</li> <li>2.配合課文提供精美相片，編選之素材，符合金門地域之特色，可符應認識自己家鄉之教學需要。</li> </ol>
	6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.提供金門獨特腔調，較能適應個別差異。</li> <li>2.每課均提供能力指標及教學提示，供教師參考。</li> <li>3.如能提供語文教學活動之流程供教師參考，更有助於教學活動之進行。</li> </ol>
	6-3 配合標音、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.提供閩南語各種音標對照表及聲調表，金門話方音符號及金門話變調對照表，供教師對照參考。</li> <li>2.僅提供能力指標、教學提示、注釋、使用說明，但未提供音標、聽、說、讀、寫作之教學策略。</li> </ol>
	6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。	僅課本四至六冊有六課「我會曉講」提供語詞複習用，如能提供評量建議或學習單，將更有助於教學評量之進行，以完成形成性評量。
	6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。	僅有每課教學重點之教學提示，學生課本僅提供課文，故教師教學時宜加強相關之引導策略，方能培養學生之自學能力。
	6-6 其他	
七、 輔助 措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	已出版之第一至六冊均為91年12月出版，尚未修訂。
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.請儘早提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。</li> <li>2.如能設置教學服務專線更佳。</li> </ol>
	7-3 提供相關課外讀物、工具書	1.請儘早提供相關課外讀物、工具書及課外讀

及課外讀物的相關資訊。	<p>物的相關資訊。</p> <p>2.可考慮提供適合學生閱讀之閩南語相關讀物資訊。</p>
7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	請儘可能提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。
7-5 架設網站，提供相關網路資源。	請儘可能架設網站，提供相關網路資源。
7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課本於漢字之上，用注音符號標注，教師手冊則於原課文漢字之下，再用 TLPA 標注。</li> <li>2.能明列分段能力指標。</li> <li>3.教學提示尚稱具體。</li> <li>4.能依金門縣閩南語獨特的腔調、發音，以及該地區的鄉土特色編輯適合該地區使用的鄉土語言教科書。</li> <li>5.「使用說明」中能敘明該教材使用上之限制，提示教師教學時可自行修正或調整。</li> <li>6.建議提供與該課相關的俗諺、謎語、歇後語、囡仔歌...等更能貼近文化與生活的補充資料。</li> <li>7.除音標對照表外，建議提供金門方音的特色說明，可以協助教師專業的增加、觀念的澄清。</li> <li>8.儘可能有教學研究或教材分析以提供教師參考。</li> <li>9.如能提供具體有效之教學活動，或介紹遊戲方法更佳。</li> <li>10.教學手冊於每課之後，建議有教學札記空白頁，俾供教師做教學札記，或做教學後省思之用。</li> </ol>
7-7 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教師手冊依階段別編印，不失為可行做法。</li> <li>2.每年級編印一冊（可供上下學期彈性使用）可節省成本。</li> <li>3.一年級是否需要漢字課文及標音可再斟酌。</li> <li>4.建議每冊能有數則複習，俾供應用、熟練之用。</li> </ol>

## 十二、高雄市版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	文字與插圖搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	圖畫筆觸感覺生硬（如第三冊頁8、9、25、32、33、35、41、44、45、50、51）。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	1.字體大小適中，課文頁面留白適當。 2.圖畫色調普遍太暗，影響整體美觀（如第一冊頁6、7、10、11、12、13、14、15、18、19、20、21、22、23）。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	印刷清晰，色彩感覺太重了一點。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質優良，不會反光。
	1-6 其他	每冊課本標題「泥土味」三個字的台語很生硬。
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1.編有一、二、三、四冊，每冊各有十二課。每冊前六課為上學期教材，後六課為下學期教材。一、二冊編輯說明：「課文內容僅為提供上課的說話體裁」，符合第一階段培養聽說能力的教學。 2.第一階段課程內容大致能呼應十大基本能力、六大議題融入與學習領域統整。 3.第二階段已完成第四冊四年級學生的教材，課文內容缺乏「國際了解」、「運用科技與資訊」、「主動探索與研究」及「獨立思考與解決問題」等基本能力的課程，建議在後續第五、六冊加以補強，以求完整。
	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及標音、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	1.本書編輯方針依循九年一貫課程綱要編撰教材，以學生生活為中心，尊重多元文化價值，透過人性化、生活化、統整化與現代化之學習領域活動等學習，對語文學習的知能、情意與技能有所幫助。 2.教師手冊能呼應課文編寫及綜合練習，對於音標、聽、說、讀、寫作、思維等能力之綜合達成有所幫助。
	2-3 各課或各單元教學目標合	1.本書編輯架構，由認識自己出發，以生活經驗為題材，內容編寫由自我認識家庭，進而

	乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	認識學校、社區、縣市、全國、全世界，範圍逐漸擴大，編輯方針正確。 2.各課、各單元教學目標重視生活化、實用性、節慶與鄉土文化學習，能啟發學生心智發展。
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	1.各課、各單元教學目標具體明確，教師手冊之「教學重點」清晰明白，能契合欲完成的教學目標。 2.教科書缺乏學習單的設計，無從考察學生主動學習、主動探索與研究的精神。
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	1.選材能掌握現代化、生活化、實用性之原則，可再加強趣味性、文學性。 2.第一、二冊課文以自我、學校等為主題，切合學生經驗，符合「以學習者為中心」的原則。
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	1.第一冊先讓學生看圖說話，後面再附上課文，可加強學生的聽說能力。 2.本教材把台語音韻系統及音標、音素文字的介紹列在「綜合練習」單元裡。建議將音韻、音標的介紹融入各課中，然後把「綜合練習」作為前幾課的複習。 3.除了二、三冊的綜合練習之外，亦可以在課文後設計一些學習單、句型練習等。
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	能兼顧本土並反應時代。例如第三冊第 12 課「山哪會暗半片」講授傳統故事並賦予現代環保觀念。
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	除了少數課文外(例如第三冊第 8 課的古詩選)，大致均能融入日常生活。
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱;且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	每冊均有十二課，若考量實際教學時數，份量可能偏多。每課僅有課文，沒有練習、複習及評量的單元。
	3-6 其他	
	四、結構組織	4-1 體裁多樣化。

	<p>4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 單元主題明確，從學生本人擴大到家庭生活、學校生活、社會生活，結構完整、清晰易懂。</li> <li>2. 單元陳述欠缺清楚完整交代，如第一冊第4、5、8課、第二冊第1課、第三冊第12課。</li> <li>3. 單元內容敘述欠精當，如第一冊第10課。</li> <li>4. 第四冊第3課墾丁的鷹季，不宜稱「南路鷹」。</li> <li>5. 第二冊以後以音標的「綜合練習」做大單元分割，如果課文內容主題能配合分類會更好。</li> </ol>
	<p>4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 缺乏語詞及句型練習，如第一至四冊。</li> <li>2. 課文常牽就字數的工整，偶有些生澀的語詞出現，如第二冊「笑未離」、「有影嬌」；第四冊「做未離」。</li> </ol>
	<p>4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 所用漢字大抵隨俗，也能考量學生對漢字的熟悉度。</li> <li>2. 出現太多生澀字，如第二冊「趨」、第三冊「慄」。</li> <li>3. 少數出現意譯的漢字，如：第二冊第1課「庇蔭」的「庇」標音是「ti」；少數罕用漢字，如：第二冊第10課「真好爽」的「爽(sng)」，「堆(nng)磅空(pong-khang)」。</li> </ol>
	<p>4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 同一冊12課中，各課缺乏深淺難易的安排，如第三、四冊。</li> <li>2. 各單元的學習看不出橫向與縱向的聯絡與統整。</li> <li>3. 第二、三冊有綜合練習，第一、四冊闕如，體例不一。</li> <li>4. 缺少新句型認知與教學，不具擴展性。</li> </ol>
	<p>4-6 其他</p>	
<p>五、語文使用</p>	<p>5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。</p>	<p>文字功力深厚，但偶有生造的詞組與搭配等扭區語言之處，有些文句的語意可再斟酌。七字仔及唐詩的部分，語音及語法和現代口語差異較大。韻文中偶見文言詞語及成人較常用的詞語。</p>

	5-2 字與詞的觀念分清楚。	就其標注 POJ 及 TLPA 時，前者語詞間有加橫槓，後者則無，顯示對兩者的看法是不同的，若能更清楚說明更佳。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	同語詞文字與音標的選用前後一致。
	5-5 提供生詞索引。	未提供。
	5-6 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.當選用的漢字為生僻的字形或電腦新造字時，若有其他讀物的用字對照表說明，可幫助讀者學習。</li> <li>2.課文內容較長，適用於閩南語基礎不錯的學生。</li> <li>3.課文中有時出現漢字要讀者讀出華語讀音（而非該漢字的閩南語讀音，如：「巧克力」），有時出現羅馬字母而要讀者以英語的拼讀方式讀出（如：WTO）、而有時用羅馬字拼寫外來語，但不標聲調，處理方式不一致，宜更細心掌握以避免含糊混用。</li> </ol>
六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課文內容十分多元，包括人性化（例：第四冊第 10 課感謝），生活化（例：第四冊第 4、5 課），鄉土化（例：第四冊第 1、2、3、11 課）活潑貼切，易引起學習興趣。</li> <li>2.編選之素材，符合地域特色，可同時符應認識自己家鄉之教學需要。</li> </ol>
	6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每課提供二至三個教學活動，有唱課文、演課文、回答問題...等，能符合個別差異。</li> <li>2.課文延伸參考資料豐富：有猜謎語、俗語、唸謠、歇後語、歌仔調（第四冊指引 p11）、台語歌曲、諺語、民俗歌、講好話、傳統習俗等，提供不同之學習機會，能符合個別需求。</li> <li>3.提供新詞解釋、句型練習，教師可斟酌使用，如能配合課文多設計遊戲活動，讓學生從遊戲中學習，效果將更佳。</li> </ol>
	6-3 配合標音、聽、說、讀、寫	1.課本提供教會羅馬音標、TLPA 音標、通用

	<p>作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。</p>	<p>拼音三種版本拼音，第二、三冊每隔三課有音韻和聲調教學。</p> <p>2.每課教學活動有唸課文、引導說大意、解釋新字新詞、句型練習、課文賞析，延伸教學等參考資料。</p> <p>3.教學準備規定學生觀察、體驗、收集有關資料，有利教學之進行，並有教學準備之內容，可供教師教學之參考，提示教學重點，可協助教師把握教學方向。</p> <p>4.如能提供學習單，將更有助於教學之進行。</p> <p>5.課本如能提供語詞練習及看圖說話等，將有助於語文能力之提升。</p>
	<p>6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。</p>	<p>1.教學活動中，提供了多項活動方式，可供老師隨機搭配使用，有利於完成形成性評量。</p> <p>2.一、四冊未提供學習單，二、三冊每三課才出現一綜合練習，數量如能稍增，應有利於教師參考使用。</p>
	<p>6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。</p>	<p>1.提供課文對譯（課文翻譯），有助於學生自學能力之提升。</p> <p>2.引導學生說大意、解釋新字新詞、句型練習、課文賞析、延伸教學參考等資料（第四冊參考資料很精采），有助於學生創作思考能力之培養。</p>
	<p>6-6 其他</p>	<p>第三冊起提供全冊課文附錄。</p>
七、輔助措施	<p>7-1 定期修訂、更新教材內容。</p>	<p>除教師手冊第一冊係於90年8月初版，91年7月修訂，課本第三冊係於92年5月初版外，其餘各冊均尚未修訂（第一冊90年8月初版；第二冊91年7月初版；第四冊91年11月初版）。</p>
	<p>7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。</p>	<p>1.能結合國教輔導團本國語文閩南語輔導教師，提供資訊管道。</p> <p>2.建議在教學網站上提供電子諮詢信箱。</p> <p>3.如能設置教學服務專線更佳。</p>
	<p>7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。</p>	<p>1.在建國國小閩南語教學網站上有提供教師參考書目。</p> <p>2.在文本上可考慮提供適合兒童閱讀之閩南語讀物等資訊。</p>

	3.建議在文本上提供教學參考書目，依工具書、學術論著、教材類、傳統文獻、文字標音、兒歌等項目來分類。
7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.能提供教學 CD 四片，內容包含每課課文之朗讀，及部份課文之演唱與演奏。</li> <li>2.朗讀採行「跟讀」效果佳。</li> <li>3.朗讀應符合自然之說法語調，速度勿太慢。</li> <li>4.CD 之包裝及曲目之印製位置，使用時甚感不便，請重新研處。</li> <li>5.演唱（演奏）部份，如附曲譜更佳。</li> <li>6.建議配合正文內容提供有益語文學習之學習單。</li> </ol>
7-5 架設網站，提供相關網路資源。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.能架設閩南語教學網站 <a href="http://www.chkops.kh.edu.tw/ho7lo2/index.htm">http://www.chkops.kh.edu.tw/ho7lo2/index.htm</a>，內容豐富，值得推薦為閩南語教學好站。內容含括：閩南語基本常識、教材特色、教材內容、教學參考資料、古早歌謠、歌仔戲、古詩欣賞、諺語俚語教學、教材資源、網站資源、參考書目、研習公告、研習相關資料、藏書目錄等。</li> <li>2.建議將教學網站之網址呈現在課本上。</li> <li>3.建議開發網頁式教材教法資源分享。</li> </ol>
7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教師手冊尚稱實用（包含教學重點、教學時間、教材分析、教學準備、教學活動以及參考資料）。</li> <li>2.教材分析包含主題、新詞與解釋、句型練習、疊字詞等，切合實際需要。</li> <li>3.教學準備包含教師準備及學生準備兩方面。</li> <li>4.參考資料包含課文翻譯、補充語詞、俗諺、歇後語、猜謎、唸謠、童謠、盤喙錦、鄉土教材以及部份課文之補充歌曲。</li> <li>5.教學重點已大致掌握要旨，惟如能與分段能力指標密切契合更佳。</li> <li>6.參考資料中，固已有相關之鄉土教材，惟如能與語言有較多之配合資料，更能擴大學習內容。</li> </ol>

		<p>7.部份教學活動之「活動」偏於形式化。</p> <p>8.部份課次，於參考資料之後，已列有參考書目；惟較偏重於一般知識性之書目，與閩南語相關者極少。</p>
	7-7 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.有拼音對照表：「台語注音符號與羅馬字（教羅、TLPA、通用、閩拼）對照表」，不但製表清晰精美，更便於教師參照、比較、研究。</li> <li>2.每三課有一則綜合練習，進行有系統之音標系統之認識指導。</li> <li>3.除第一冊外，各冊均有三種不同音標系統之版本，供各校選用。</li> <li>4.在教師手冊方面，可比照第一冊教材，將同一課文三種標音，分上、中、下三段，彙整在同一頁，方便教師參照。</li> <li>5.四年級起，如也有綜合練習，便於針對標音系統做重點、扼要之複習更佳。</li> <li>6.建議每冊能有數則複習，俾供應用、熟練之用。</li> </ol>

### 十三、高雄縣版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	插圖與文字搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	插圖平易，不會引起特別正面或負面的感覺。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	1.第三冊（包括上、下冊）文字與空間的安排較有秩序。 2.第一、二冊的插圖感覺較凌亂，且頁面留白，感覺不舒服（如第一輯頁4、5、8、9、10、12、13、24、25、36、37等）。 3.建議第一、二冊的字體不需特別粗大，和第三冊相同即可，這樣，也許可以增加留白的空間。年齡較小的孩子，其實視力好，也能辨識細節，不需要特別粗大的字體。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	印刷及色彩皆適宜。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙面會反光。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1.編有學習手冊、教師手冊第一輯各一冊，共有二十課，一上、二上各有十課；鄉土語言教學閩南語教材（二）「搖籃邊的話」補充教材學習手冊、教師手冊各一冊；鄉土語言教學閩南語教材（三）「咱鄉土兮清芳」學習手冊、教師手冊上下各一冊。教材符合實踐語文學習領域課程綱要第一階段一年級之課程目標，重視聽、說能力之培養。 2.教師手冊及教學活動設計，未能完整呈現十大基本能力、七大學習領域及六大議題之融入。 3.教材僅適合第一階段之學習。 4.教材編寫未能契合九年一貫教育能力指標，無法於各年級中逐步達成各階段能力指標。

	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及標音、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課文內容重視人性化、生活性、趣味化及文學性，能兼顧語文聽、說的情意學習。</li> <li>2.缺乏學習單的設計，每課教學時間僅有兩節、八十分鐘，對學習者的學習與練習時間的安排均有不足。</li> <li>3.教材設計及補充教材編寫，因授課時間的不足與教材銜接的不足，無法達成讀、寫、思維等能力。</li> </ol>
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.各課大致能合乎第一階段學生之心智發展。</li> <li>2.鄉土語言教學閩南語教材（三）「咱鄉土兮清芳」能啟發學生鄉土文化的認識，對學習者愛護鄉土的心智發展有所助益。</li> <li>3.教材編寫未能涵蓋學習者未來發展層面的相關教材。</li> <li>4.教師手冊（一）與（二），編寫方法不同，缺乏連貫性及一致性。</li> </ol>
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教學目標能合乎第一階段以培養聽、說能力之目標。</li> <li>2.教學內容缺乏 2-1-15「能先想再說，用閩南語表達語言禮貌」、5-1-12「能利用地方戲曲輔助鄉土語言，並熟悉閩南語唱腔的咬字方式」，亦未顯示 2-1-19「能運用錄音機紀錄自己或別人的口語，以增進說話能力」，無法去契合其欲達成的能力指標。</li> <li>3.缺乏編輯說明，無從顯示教材與教學的特色。</li> </ol>
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	選材多元，能兼具現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。
	3-2 教材內容正確且兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.92年出版的第三冊，有聲韻調的練習，並有適當的詞或文句搭配練習，可加強學童標音的能力。</li> <li>2.可再多增加讓學生練習聽、說的單元。</li> </ol>
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會需求	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.本教材有反應高雄縣特色，並兼顧時代背景及社會發展需求。</li> <li>2.部分課文反應地方人文、地理風俗、節令。</li> <li>3.«菱角與白鷺鷥»、「動物園»內含環保觀念。</li> </ol>
	3-4 學習內容具體實用，並且能	內容具體實用，大多能融入日常生活情境。

	融入日常生活情境。	
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱;且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	1.每冊十課，每課課文篇幅不少，與整學期教學時數相較起來，份量似乎過多。 2.本教材適合台語程度較好的學生使用。
	3-6 其他	
四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	韻文為主，敘述文、抒情文兼有，體裁多樣化。
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	1.三種版本的單元主題明確，扣住日常生活，活潑多元有趣。 2.四冊的組織，缺乏大單元來做結構。 3.部分內容稍嫌深奧，國小學生生活經驗所限，恐怕不能清晰易懂，如：「咱鄉土兮清芳」上冊，第十課「昔時諺文」。
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	除「搖籃邊的話」版，每一課後附新詞學習外，三個版本都缺乏系統介紹新句型與學習，內容安排也都嫌過於深奧，欠缺由淺到深的漸進原則。
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	1.課文大部分與相關階段的學生對漢字的熟悉度相差甚遠。 2.第一階段出現太多生澀的漢字，如第一輯中有「跡佞」、「才侯」、「足从」。
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	1.語文學習內容與生活經驗其他領域的學習有聯繫，但是都嫌過於繁複，恐不易學習。 2.除「咱鄉土兮清芳」版有四個單元做拼音練習外，其餘都不做音標與句型的學習，減低語言學習擴展性。 3.各冊各課的份量，未能做由少而多的深淺難易安排，如一下第十課內容卻是全冊最少。 4.缺乏縱向的聯繫，如第一輯與「搖籃邊的話」有不少雷同的題材。
	4-6 其他	三種版本的編輯理念各異，不相聯繫，或屬實驗性質。
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	散文較通順，韻文有的不通順，而有時會夾用一些文言的語法及語詞。整體說來，《鄉土》本許多語詞、造句及語音都不口語化，《教材》本較通順，《搖籃》本也有些問題。文章中有些語法偏向華語用法，有時字的分行影響到讀者斷詞，標點的用法也可再加強。

5-2 字與詞的觀念分清楚。	除《鄉土》三上 1 課教師手冊使用白話字標點與連字號外，其他依著一個一個漢字為單位標音，並沒有以詞為單位做標音。但語詞與詞組的區分顯然不很清楚（例如：《搖籃》每課的「新詞」中，列有語詞，也有詞組）。
5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	<p>1.因各課各冊的編輯群不同，冊與冊之間，及同一冊的課與課之間的文字選用時有出入。例如：</p> <p>gau 的寫法、「兮」和「的」和「e」的寫法交錯使用、「kah」的標調有時用 4 有時用 8、「擱」和「閣」的寫法、peh4 寫成「爬」，（第一冊頁 30）寫成「足巴」等等。</p> <p>2.有些時候則是因標音錯誤而造成不一致。</p>
5-5 提供生詞索引。	第二冊最後按課別提供新詞索引，其他冊則無。
5-6 其他	<p>1.版面上有若干標音出現 faxx 或 00x 的地方，請再檢查。</p> <p>2.選用的漢字為大多數讀者不熟悉的字形，或是一些漢字被改變聲調使用，或是用同一個漢字在不同的地方代表不同的讀音時，宜多加考量如何幫助讀者正確解讀編輯群所要表達的意念，以避免讀者發生背離編寫者原意的訛誤。</p> <p>3.課文中有時出現漢字要讀者讀出華語讀音（而非該漢字的閩南語讀音，如：「歐吉桑」、「卡拉」OK），有時出現羅馬字母而要讀者以英語的拼讀方式讀出（如：SPA），而有時用羅馬字拼寫外來語，但不標聲調，處理方式不一致，宜更細心掌握以避免含糊混用。</p>

六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.編選之素材，符合地域之特色，可符應認識自己家鄉之教學需要，例：澄清湖及橋仔頭糖廠，第三輯之來高雄佚陶、黃金海岸、來去洗溫泉等。</li> <li>2.課本版面大、彩色美，易吸引學生閱讀，第二輯之新詞及唸看覓咧簡明易懂，提供學生主動參與探索之機會。</li> <li>3.課文有本地的文化習俗(三上第 7 課冬節圓)、景觀生態(三上第 6 課、三下第 4 課)、地方風光及特產、遊記(一下第十 10 課、一下第 8 課、三上第 5 課)等能引起學生之學習興趣。</li> <li>4.提供製作風吹俗研轆的教學活動，可提高學童之學習興趣，並可從遊戲中學習。</li> <li>5.第一輯課文內容編排的順序較不合兒童心理及教學動線，要先由自身所見所聞的生活經驗教起，使學生有參與感，較容易引起其興趣。(一上第 8 課「我愛去學校」改成一上第 1 課，一下第 3 課「我的冊包」改成一上第 2 課 ... )。</li> <li>6.第一輯一下第 8 課橋仔頭的糖廠、一上第 10 課澄清湖，課文可再簡化些，才不會造成學生之負擔。</li> </ol>
	6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.第二輯教師手冊則以教學目標、新詞分析、補充說明、教學活動及補充教材：俗語、諺語、歇後語、謎語及新詞總表，可配合個別差異運用之。</li> <li>2.三上、三下教師手冊，教學活動設計中的教材研究，有教學構思、教學重點、學生經驗、教學資源，可提供老師教學參考，尤以提供學生經驗，可讓教學者了解學生的基礎能力如何，才適合運用此版本或該課文。</li> <li>3.第一輯、第三輯每課均有教學活動設計，提供教師了解欲達成之學習目標。</li> <li>4.第一輯課本及指引如能補充編輯理念，提供教師教學參考，較能掌握編者的精神。</li> <li>5.第一輯上下學期各十課，每課內容也頗多，教學者須自行調整每學期課數，才能幫助學生學習。</li> </ol>
	6-3 配合標音、聽、說、讀、寫	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.第一輯(一年級)中每課均有教學活動設</li> </ol>

<p>作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。</p>	<p>計，第二輯（二年級）之學習手冊每課後面均有新詞及唸看覓，補充說明中提供文白音讀，注重在遊戲活動中學習。例如，每課指引中活動一、二，均可輔助教師教學之用。第三輯中也提供教學活動設計及相關附錄之相對應分段能力指標等，可提供教師教學之參考。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. 第三輯（上、下冊）中，提供台語注音符號與羅馬字對照表。</li> <li>3. 教學活動設計之綜合活動中，提供了遊戲式的教學方式，供教師參考，音標教學以注音符號之舊經驗對照羅馬音來學習，有遊戲也有習作，閩南語單韻母音標教學均編寫相關標音的短文教學(三下頁 6、7；三上頁 18、19)。</li> <li>4. 第一輯師生共同研討課文語詞，第二輯依教學目標認說課文和語詞，第三輯提供課文改寫，也可訓練小朋友模仿改寫(三下頁 20)。</li> <li>5. 附錄補充多方面，提供相關資料，有圖片、講古、歌曲(三上頁 44)、童玩做法(三下指引頁 41、56)、俗諺、唸謠等，有益教學參考。</li> </ol>
<p>6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 第三輯中提供相關附錄之學習單，可供教師教學評量之用。</li> <li>2. 第二輯指引教學活動中提供很多遊戲式評量，例如：填看覓、講看覓(頁 18)，學習手冊(課本)中有新詞練習和唸看賣覓咧(連連看)，可作為平時評量。</li> <li>3. 第三輯提供作業評量(指引頁 14 訪視長輩到校報告)、收集謎猜(三下頁 06)、上網查資料(三上頁 32、三下頁 26)、貼照片(三下頁 45)、台灣諺語學習單(三下頁 73)、角色扮演、賓果畫圖、超級比一比等，另有提供拼音的學習單，內容多元可作為評量用(三下頁 24、25)。</li> <li>4. 第一輯亦應提供學習單，方便教師實施評量之用，第一、三輯如能在課本中提供習作，更可輔助學生複習。</li> </ol>
<p>6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 能配合實際需要，設計符合社會現況之主題，例：第一輯之腸病毒教學素材，能結合</li> </ol>

	進而解決問題。	<p>生活經驗。</p> <p>2.教學活動設計之綜合活動中，強調了新詞、句型、疊字詞等之練習，提供了學生創作思考之素材。</p> <p>3.三下指引提供回家訪視長輩、上網查資料等作業，可增進親子互動及自學能力之培養。</p>
	6-6 其他	第二輯課本最後附有新詞索引，方便查詢(頁34)。
七、 輔助 措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	「第一輯學習手冊」91年11月出版(教師手冊無日期)；「搖籃邊的話」為網路互動版改編，無日期；「咱鄉土兮清芳」之學習手冊上、下冊，均為92年3月出版(教師手冊為92年8月出版)，尚未修訂。
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	<p>1.在「搖籃邊的話」網路互動版，有教師對學生交代的話，尚稱詳細，有溝通之實際效果。</p> <p>2.請儘早提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。</p> <p>3.如能設置教學服務專線更佳。</p>
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	<p>1.可考慮提供適合兒童閱讀之閩南語讀物書目等資訊。</p> <p>2.建議在教師手冊上提供教學參考書目。</p>
	7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	<p>1.第二輯學習手冊數位有聲教材內容豐富，除了課文外，還有新詞解釋、對學生的指導、給教師的教學注意事項、互動式的練習活動等，可以協助教師進行教學與評量。</p> <p>2.第三輯設計有學習單附在教師手冊裡，供教師斟酌使用。</p> <p>3.學習單內容著重語音、詞語或與各領域配合的練習，建議再設計一些內容能搭配各課正文的句型練習，以培養日常生活相關之聽、說能力。</p> <p>4.教學 CD 為電腦資料光碟，建議敘明使用方法，及配合之硬體設施。</p> <p>5.第三輯教學 CD 分上、下冊兩 CD，是將學習手冊內容數位化，較缺乏互動性。</p>
	7-5 架設網站，提供相關網路資源。	1.能架設閩南語教學網站。內容含括：使用說明、最新訊息公佈、教材教法討論、線上學習(將所有的課程，由 PowerPoint 檔轉成網頁)、下載專區和計劃由來及版權說明。

		2.建議參酌第二輯的作法，多開發網頁式教材教法。
	7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.除第一輯載明為一年級使用外，其他二輯皆為補充教材，選文與該地文史名物特色相關，可提供教師因時、因地搭配各領域教學時融入選用。</li> <li>2.能配合課文不同的需求，提供相關的補充教材，如：唸謠、童謠、數字謠、歌曲、...</li> <li>3.一上重在教學活動；一下重在新詞分析（音標、解釋、例句、補充說明）及補充教材；三上、三下重在教材研究（含教學構思、教材分析、教學重點、學生經驗、教學資料）及教學活動流程（能力指標、教學活動、學習評量）。</li> <li>4.每課有多項實用之附錄，可做為教學或練習參考。</li> <li>5.三年級開始，針對音標做有系統的教學。</li> <li>6.一年級部份，各課由教師各自編寫，可發揮個人專長固無不可；但前後差異性大，較難適應。建議能經共同討論後，再由各人執筆敘寫，可能較為理想。</li> <li>7.能力指標在一上每課只有兩項；三年級則由十數項至數十項不等，若此，有不足與顧此失彼之虞。</li> <li>8.建議於每課之後，能有教學札記空白頁，俾供教師做教學札記，或做教學後省思之用。</li> </ol>
	7-7 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.能檢附「台灣注音符號與羅馬字（教羅、TLPA、通用、閩拼）對照表」讓教師隨時可研究參照使用。</li> <li>2.各冊封面及名稱之排版不一，似應做調整較妥。</li> </ol>

## 十四、新竹市版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	1.主課文和其他部份的圖在大小及畫風上都有明顯的區別，是一個優點。 2.「選看覓」的地方，有時難以選擇搭配文字的圖(如第五冊頁12、20、24；第六冊頁4、8)。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	插圖生動，造型美好。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	字體大小適中，文字及圖的空間安排感覺舒適。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	印刷清晰，色彩合宜。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質會反光。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1.編有教材八冊，一、二冊每冊9課，三至八冊每冊6課。教材內容能符合第一階段以聽、說為主的分段能力指標。 2.教材內容缺乏「六大議題」兩性教育、家政教育的融入。 3.十大基本能力的「國際瞭解」如3-2-27、「運用資訊與科技」如2-2-16、2-2-17尚未呈現，宜在後續的教材編輯加以補強，以求逐步實現各階段能力指標。
	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及音標、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	1.教材編寫能兼顧語文的認知，編輯方針重視「現買現賣」、「學語言是可以用來用的！」符合九年一貫「帶得走」的教育理想。 2.教師手冊教學流程有「扮演角色」的設計，對學生語文的認知與情意、技能的發展有所幫助。 3.教材編寫重視實用化與生活化的對話。 4.寫作及思維能力的訓練，尚未呈現，建議在後續的教材編輯加以補強。
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	1.各課教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。 2.第七、八冊編寫重點在於「溝通能力」的培

		<p>養，符合時代潮流與能力指標的要求。</p> <p>3. 課文場景的安排加入新竹的名勝古蹟，能啟發學生鄉土文化的認識，對學習者愛護鄉土的心智發展有所助益。</p> <p>4. 每個單元儘量以不同的時間氣氛和視點呈現，有助於學習者的環境學習與心智發展。</p>
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	<p>1. 各單元教學目標具體而明確，教師手冊的設計能與課文相互呼應，對教學活動與學生的學習有所幫助。</p> <p>2. 一、二冊的教材設計有每週的句子練習，三、四、五、六冊增加念看覓、選看覓、畫看覓，七、八冊課文後有「這句話真好用」、「超級任務」、「閩南語嘛有 RAP」、「補充課文」、「劇本」等設計，有由淺入深、循序漸進的學習效果。</p>
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	<p>1. 選材現代化、生活化、實用性，由於比較重視口語會話和句型練習，因此文學性較難兼顧。</p> <p>2. 本教材單元多，但因書面課文句子少，難以判斷老師教學時是否會自由發揮，讓教材變多元化。</p>
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	<p>1. 「練習一句話」一些基本句型的練習，可加強學童說的能力。</p> <p>2. 沒有羅馬字或音標，無法得知確切讀音。</p> <p>3. 本教材不教音標、寫作。</p>
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	<p>1. 部分課文反應節令、地方風俗和當地特產，並兼顧時代背景及社會需求，例如「問路」。</p> <p>2. 本教材偏向語言學習而非以文化學習為重點，老師在課堂上如何詮釋課文將扮演重要角色。</p>
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	<p>1. 句子常見、實用。</p> <p>2. 每課內容均為日常會話，內容具體實用，且能融入日常生活情境。</p>
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱；且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	<p>1. 每冊六課，每課幾句對話，前幾冊適於初學者學習，內容份量與教學時間相稱；然而後幾冊的教材內容，份量可再稍微增加。</p> <p>2. 課文具彈性，可供老師自由調整。</p>

	3-6 其他	本教材偏向「情境式對話」的語言學習教材。由於本教材提供的書面句型較少，因此教師必須扮演積極的角色、視學生的程度及需要適時提供衍生的句型。
四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	各冊幾乎全是對話體，體裁欠多樣化。
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	1.各冊各課的對話結構嫌單調，欠缺文學的美質。 2.題材多元，但只呈現點的學習內涵，欠缺有機的統整組合。 3.內容欠充實。
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	課文內容涵蓋生活經驗各種狀況，但見不到新詞的強化與練習。
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	課文生活化，但是第一階段出現太生澀的漢字，如第一冊「攏、膩、遮」。
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	1.語文學習內容與生活經驗各領域事實具有聯繫性。 2.各冊課本皆以漢字為主，見不到有關標音符號的學習。 3.同一冊中欠橫向的統整聯絡及難易深淺的安排，如第三冊。 4.各冊間深淺難易欠區別，如第三、四冊。 5.缺少成篇敘述的閱讀經驗，減低語文學習全面擴展性。
	4-6 其他	
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	全書以對話形式出現，選詞較不受押韻限制。文句簡短，適用於初學者。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	漢字部分，有詞的觀念。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	同語詞文字與音標的選用前後一致。
	5-5 提供生詞索引。	未提供。
	5-6 其他	1.考慮到語法的教學，是一優點。 2.當選用某些生僻的字形與用法時，書後列出其他讀物的用字對照表及其拼音之說明，可幫助讀者學習；然全套課本不標音，以致若不聽 CD 則無法閱讀，也許可以在這些有爭議的地方直接以羅馬字寫出。

六、教學實施與評量	<p>6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.以繪本形式呈現，以大頭明仔和貢丸超人串連學習內容，符合兒童心理需要，是一種創舉。</li> <li>2.提供國語翻譯對照，提供主動參與探索之機會。</li> <li>3.文字之外的圖畫及團體遊戲比賽，例：找同伴、誰的耳朵最靈光、比手畫腳、猜謎語、借我看、大家來摸彩、角色扮演(每節下課隨時蓋章加分)，均可引導學生做為延伸學習之思考。</li> <li>4.CD 配音有趣，其引言情境「請你聽我講」，由一位國小一年級和三歲半小朋友擔任，指引小朋友學習的鬥志。課文則依人物特色發音，使情境接近實況；換你唸，則由示範人員正確示範，效果頗佳。</li> <li>5.每週一句，能刺激學生努力完成過關。</li> <li>6.CD 中的「實況」之幼童發音不宜用在高年級，但建議低、中年級也可提供 rap，使教學更加趣味化。</li> </ol>
	<p>6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.教師手冊提供「教學百寶箱」之教學活動介紹及用字對照表，足供教師依實際需要參考使用。</li> <li>2.生活化教學素材，跳脫制式化的教科書模式。</li> <li>3.第一、二週暖身活動，複習舊教材，能喚起舊經驗之連結。</li> <li>4.第七、八冊有閩南語教學進度表，每課教兩個星期，教完兩課，有綜合複習(戲劇、評量、複習、教學百寶箱)，可依學生程度調節進度，頗能適應個別差異。</li> <li>5.七、八冊有唸白節奏「閩南語嘛有 rap」，滿足活潑學童學習興趣。</li> </ol>
	<p>6-3 配合標音、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.提供對教材的建議及叮嚀：每週一句、CD &amp; 錄音帶、教師手冊、句子延伸練習、關於發音腔調、關於漢字的寫法等可供教師教學之參考。</li> <li>2.提供之教學流程建議，具體可行，第三、四冊起之教師手冊均提供閩南語拼音系統介紹，足供教師參考。</li> <li>3.每課均提供句子替換練習之設計理念的教</li> </ol>

	<p>學智囊：引言、課文之討論及角色扮演等。</p> <p>4.各冊有課文補充、超級任務一、超級任務二(回家親子作業)，每兩課之後，有劇本，讓學生從演戲中複習。</p> <p>5.一至六冊有唸看覓、選看覓，可充實學習內容；七、八冊有這句話真好用、閩南語嘛有rap、補充課文。一至八冊每週一句，均可做為形成性評量之參考。</p> <p>6.一、二冊句子替換練習、內容討論、角色扮演、練習照樣造句等，頗能配合聽、說、讀、寫作之教學實施。</p> <p>7.若能提供每課之能力指標，將更方便教師教學成效之檢核。</p> <p>8.一、二冊課本只有課文和情境繪圖，如能提供延伸練習(唸看覓...)將更完美。</p>
<p>6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。</p>	<p>1.書中之情境學習單簡明易懂，易於實施，例如第三冊「念看覓」具體可行。</p> <p>2.一至六冊提供每週一句之句形檢核表、主要之句型、唸看覓、表演活動、選看覓等，指引三、四冊有綜合、闖關活動等，七、八冊(頁56、98)有評量紀錄表，也有評量通知單，可做為評量時之參考。</p> <p>3.超級任務一、二為家長評量(知道孩子學習狀況)，每節結束前，有評量蓋章及加分之實施方式，有增強之作用。</p> <p>4.各冊中多次出現類似第幾個圖有講著「幾塊」、「佢久」、「啥人」等描述的學習單，圖意不易判斷。</p>
<p>6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。</p>	<p>1.在「教學百寶箱」，可引導學生培養自學能力，透過閩南語教學網站之資料，可培養學生解決問題的能力。</p> <p>2.第七、八冊的「這句話真好用」、「閩南語嘛有rap」、「補充課文」及「超級任務一、二」可作延伸學習之用；第七、八冊每兩課便有「劇本」的設計，頗具特色。</p> <p>3.每學期末一次綜合過關活動或評量活動能激勵學生之創思能力，各冊課本後有國語翻譯之內容，便於學生自己對照學習。</p> <p>4.第四冊頁11「念看覓」，碗中的食物不易判斷，宜稍作修改。</p>

	6-6 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.各冊指引均有編寫教學流程及建議、上課事項之說明、簡案範例等，讓教學者了解本書之編寫理念，有助於教學之使用。</li> <li>2.提供有關閩南語之教學網站、用字對照表等，可供教師參閱。</li> </ol>
七、 輔助措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	第一、二冊於 91.3 出版（第一冊已於 92.9 修訂）第三、四、五、六冊於 91.8 出版，至今已逾一年尚未修訂，請儘早修訂。第七、八冊於 92.9 出版，故尚未修訂。
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.依「寫給讀者的信－編寫者心中的話」中說明，曾陸續辦了許多場研習，老師熱情參與，密切互動及對話。</li> <li>2.第一冊雖設有 E-mail 惟係屬承印公司。</li> <li>3.如能設置教學服務專線更佳。</li> </ol>
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.能提供閩南語教學網站網址，對教師之教學及研究助益甚大。</li> <li>2.可考慮提供適合兒童閱讀之閩南語讀物資訊。</li> <li>3.建議提供教學參考書目，依工具書、學術論著、教材類、傳統文獻、文字標音、兒歌等項目來分類。</li> </ol>
	7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.雖無單一之學習單，但能以配合主要句型之念看覓、選看覓、表演活動及每週一句（實為一課兩句）做為評量素材。</li> <li>2.各冊之綜合活動，以一學期之各課課文內容為依據，編為各項活動亦可做為總結性評量。</li> <li>3.第八冊起，回家作業有「超級任務」，每兩課之後另編一齣劇本，做為複習及熟練之用。</li> <li>4.第八冊起有關評量活動之評量內容及評量舉例明確具體。</li> <li>5.提供 CD 四片，音質佳音效好，設計內容、方式，實用、多元、逼真。</li> </ol>
	7-5 架設網站，提供相關網路資源。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.於教師手冊附錄中，提供相關網路資源。</li> <li>2.第二至六冊版權頁上之網站，係屬承印公司業務站；建議將專屬教學網站之網址敘明在版權頁上。</li> </ol>
	7-6 教師手冊能兼顧資料補充及	1.教師手冊計四冊（課本計八冊每兩冊合編一

<p>實際應用。</p>	<p>冊教師手冊)，每冊之「關於這本教材」、「繪者的話」、「對教材的建議及叮嚀」、「教學流程及建議」都依教材及教學之實際需要做詳明之敘述，使教師瞭解編者之理念及用意。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. 第三至六冊列有上課事項說明。</li> <li>3. 第三至八冊列有教案範例可供參考。</li> <li>4. 各冊均有教學活動介紹，針對不同教材內容舉例說明，既可減輕教師負擔，又可提高學生學習興趣。</li> <li>5. 除第一、二冊未檢附閩南語拼音系統介紹之外，其餘各冊均檢附閩南語拼音系統介紹、教學網站參考及用字對照表，便於教師研究參照使用。</li> <li>6. 為便於教師複習舊教材以喚起學生舊經驗而導入新教材，故第三、四冊根據第一、二冊，第五、六冊根據第三、四冊內容綜合設計暖身活動，切合實際，可謂用心良苦。</li> <li>7. 教師手冊自第七冊起，每兩課設計一則相關的生活對話，能切合真實情境，有助語言學習。</li> <li>8. 自第八冊起，補充課文具有擴充延伸之學習效果。</li> <li>9. 每週一句檢核表以及教師手冊第七、八冊之評量活動內容可提供教師具體的評量指標。</li> <li>10. 補充資料項目多樣，使用時互有利弊，可視實際情況，部份項目或標題予以統整。</li> </ol>
<p>7-7 其他</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 教師用之評量紀錄表及學生學習評量通知單實用。</li> <li>2. 教師手冊有教師手札頁（如每課都有此頁更佳）。</li> <li>3. 各冊之每週一句，分由教師、同學、家人評量甚佳。</li> <li>4. 國語翻譯彙整於每冊之後，不致影響版面及學生學習。</li> <li>5. 教學活動介紹與參考書目及網站頁次誤置，請調整。</li> <li>6. 教師手冊第五、六冊頁 49-50，通關密碼與活動範例的模式似有出入？</li> </ol>

## 十五、台南縣版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	1.文字與圖大體搭配合宜。 2.少數地方，看不出圖和文有何關係，如第一冊頁 43「紅花 be7 香，香花 be7 紅」的文句，不知如何與一個人在照鏡子的圖配合。又如第二冊頁 34 的單元名稱是「咱是好朋友」，但插圖的感覺有點恐怖。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	1.插圖形式有變化，顯示力求多元化的用意。 2.圖畫與文字在空間上的安排感覺凌亂（如第二冊頁 18、19、22、23、32、33）。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	1.字體大小適中。 2.有些頁面感覺甚為擁擠（如第二冊頁 16、17、24、25、38、39）。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	印刷清晰。色彩方面，有些畫面感覺太暗（如第二冊頁 35、44、45）。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質會反光。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1.編有一、二兩冊，每冊四單元，每一單元有三課，一上、一下各有十二課。 2.一、二冊每課編輯目標以帶唸及詞語教學為主，符合學習者聆聽與說話能力的養成。 3.僅有一年級上、下冊的教材編寫，無從判斷是否能達成各階段能力指標。
	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及標音、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	1.每課課文之後設計有「逐家來過關」學習單，內容依據需要有唸、演、講、算、畫等學習活動，對學習者語文學習的知能、情意與技能有所幫助。 2.課本僅有一、二冊，無從判斷後續的編輯是否能達成讀、寫與思維的綜合能力。
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	1.各課、各單元教學目標重視生活化、實用性及結合社區特色，能啟發學生心智發展。 2.每冊第四單元〈美麗的故鄉〉具有鄉土人文特色。
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應	1.各課、各單元教學目標具體明確。 2.一、二冊大致能契合語文學習欲達成的能力

	欲達成之能力指標。	指標。 3.第一階段的1-1-10「能使用通訊器材聽閩南語口頭傳播」、2-1-18「透過通訊器材使用將閩南語口頭語言傳給別人」等階段能力在課文及學習單中均未呈現。課文及學習單中無法達成2-1-5「能觀察自己的閩南語口頭語言，在師長指導下，把聽到的口傳故事說出來」的階段能力。
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	選材多元，能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	1.「耍看覓」讓學生從遊戲中學台語，學習效果佳。 2.本教材偏重在文化層面，而非針對語言學習需要而設計。
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	教材反應本土化，譬如美麗的故鄉單元，凸顯台南當地的人文、自然景觀。除少數課文外(例如第二冊「一年仔空空」、「秀才歌」)，多數均有反應時代發展。
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	1.大部分內容具體實用，且以有趣的方式呈現，譬如第一冊用「大腳婆恰小腳婆」來形容親情。「古錐的面形」、「我愛阮學校」、「我會曉讀冊」等單元以學生的生活為主題，內容實用。 2.「傳統念謠」有的強調押韻但內容不大有意義，例如「一年的空空」，此類唸謠可再斟酌。
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱;且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	本教材每冊共12課，約2-3週上2課。適合台語較好的學生學習。
	3-6 其他	
四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	第一、二冊以韻文為主，兼有散文(敘述文、抒情文)。

	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每冊分四個單元，設計集中同性質的課文，各單元主題明確，題材多元化，文字皆清晰易懂。</li> <li>2.以選文為主，課文有結構，深具文學性，難能可貴。</li> </ol>
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課後延伸學習，舉出同類的新詞提供學習。</li> <li>2.缺乏系統介紹新句型與學習。</li> </ol>
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.課文部分大致能考量學生對漢字的熟悉度。</li> <li>2.少數出現太生澀的漢字，如第一冊「捨、獼、啤」。</li> </ol>
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.語文學習內容與生活經驗其他領域的學習有縱橫聯繫。</li> <li>2.第一、二冊皆有「美麗的故鄉」，兩冊的第10課內容重複。</li> <li>3.缺乏音標與句型的學習，減低語言學習擴展性。</li> <li>4.尚須斟酌橫向的難易安排，如第二冊第7課嫌太淺易。</li> </ol>
	4-6 其他	
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	文句敘述大多合乎口語，流暢合宜。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	漢字部分，有詞的觀念。課文標音時，依著一個一個漢字為單位標音，並沒有以詞為單位做標音。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	同語詞文字與音標的選用前後一致。
	5-5 提供生詞索引。	未提供。
	5-6 其他	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.將課本中打錯字的地方用貼紙貼起來更正，顯示出負責的態度。</li> <li>2.當選用的漢字為大多數讀者不熟悉的字形、或選用「訓用」的漢字時，宜加入說明，以解讀者的困惑。</li> </ol>

六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.第一冊提供獅虎豹驚猴狗象鹿之貼紙，可做為檢視聲調練習之用，較易於引起學生之興趣。</li> <li>2.配合閩南語教學，學習了自己家鄉的特色，其情境圖可做為立體造型，圖片精緻可愛，習作取名為「逐家來過關」，能引起學生自我挑戰及學習的興趣。</li> </ol>
	6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每課「逐家來過關」均提供兩頁學習單，可配合做為教學或評量之用。</li> <li>2.第二冊頁 11，連看覓之插圖很有創意。</li> <li>3.逐家來過關，有畫看覓、揣看覓、做看覓、耍看覓、唸看覓，學生能從唱課文、玩課文、演課文中適當學習。</li> <li>4.第一、二冊課文均有 12 課，課數甚多，教師宜斟酌使用，方能充分練習。</li> </ol>
	6-3 配合標音、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.提供音標系統說明對照表、聲調標音法，便於查閱。</li> <li>2.第一、二冊每課課文後面之畫看覓、連看覓、耍看覓、講看覓、演看覓、行看覓、揣看覓、做看覓、算看覓、唸看覓……，種類十分豐富，有利於發展學生之語文能力。</li> <li>3.提供教學指引、教學重點及指標、教學流程，讓教學者參考。教師手冊在 <a href="http://happygo.tnc.edu.tw">happygo.tnc.edu.tw</a> 的網站上，宜加強宣導，教師方能充分運用。</li> </ol>
	6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每課後面設計「逐家來過關」：畫看覓、連看覓、耍看覓、講看覓、演看覓、行看覓、揣看覓、做看覓、算看覓、唸看覓……等，可做為多元化之語文學習及成就評量活動之用。</li> <li>2.第二冊頁 14 下方之耳朵、鼻子……如改成貼紙較好，才不會將書剪得亂亂的，上方之剪紙人物，二、三組不甚明確，宜稍作修改。</li> <li>3.如能提供多元性評量之實施方案，例：唱課文、演課文、句型練習等，更能測知學生之學習成就。</li> </ol>
	6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每冊均能提供豐富之素材，可協助學生培養自學能力，進而解決相關問題，例如第二冊頁 25 唸自己四周小朋友的名字，便可達到延伸學習之成效。</li> </ol>

		2.提供課文有關之加深加廣的延伸教學，有助於激勵學生運用語文，從事創作思考。
	6-6 其他	第二冊頁 34、35 插圖太搶眼，頁 58、59 插圖影響文字之效果，宜刷淡或修改。
七、 輔助 措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	第一冊為 90 年 8 月出版、第二冊為 91 年 1 月出版，至今均已逾一年尚未修訂。
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	1.雖然有教學網站可供交流與諮詢，仍建議在課本上敘明溝通的專線電話或電子信箱。 2.如能設置教學服務專線更佳。
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	1.於「鄉土語言」網頁中已提供不少相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。 2.可考慮提供適合學生閱讀之閩南語相關讀物資訊。
	7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 輔助教材。	1.已提供 CD 供教師教學參考，內容包括課文範讀、分句跟讀等，可以協助教師進行教學。 2.每課「逐家來過關」之練習活動，部分具有學習單的功能，仍建議再設計一些學習單，內容搭配各課正文的詞語與句型練習，著重聽、說能力的培養。
	7-5 架設網站，提供相關網路資源。	1.能架設閩南語教學網站。內容涵括課程綱要、教材發展、讀本數位內容、編輯成員、交流廣場、研習資訊、相關網站、書籍文論、最新公告、意見箱等。 2.建議多開發網頁式教材教法資源分享。 3.教學網站也需定期更新，如能獨立設站並充實內容，俾便於運用更佳。
	7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。	1.教師手冊掛於網站中，雖有課文內容、有聲教材、教案及注釋，惟要查教案步驟不便，將影響教師之教學準備，仍以印成紙本為佳。 2.儘可能有紙本之教師手冊並儘可能有教學研究或教材分析、補充資料，提供具體有效之教學活動，或介紹遊戲方法，以提供教師參考。 3.網站上之「教材發展」項內已完成一至十八冊之單元主題，希望能依著課程進度編輯完成。 4.可多提供與該課相關的俗諺、謎語、歇後語、囡仔歌等，更能貼近文化與生活的補充

		<p>資料。</p> <p>5.於每課之後，能有教學札記空白頁，俾供教師做教學札記，或做教學後省思之用。</p>
7-7 其他		<p>1.每冊有四個單元，每單元有三課，計有十二課，必要時教師應可彈性應用。</p> <p>2.課文採用漢字敘寫，漢字上面用 TLPA 音標，下面用注音符號（惟是否妥適尚無定論）。</p> <p>3.附錄有音標系統說明。</p> <p>4.檢附聲調貼畫尚佳。</p> <p>5.另編有課文及插圖之濃縮版，如同明信片大小，便於攜帶隨時閱讀。</p> <p>6.每單元的最後一課是該單元的總練習，惟以增加配合成份為要。</p>

## 十六、澎湖縣版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	插圖與文字搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	1.人、物的造型活潑生動、有創意。(如 2 上頁 4、5、20、21、32、33 等)
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	字體大小適中，頁面適度留白。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	印刷清晰，但色彩黯淡。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質適當。
	1-6 其他	因插圖色彩較黯淡，第一印象會覺得不美。但其實此版本的人、物的造型及文字和圖畫在空間的安排，都很不錯。
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	<p>1.編有教材及教師手冊 1 上、1 下、二上、二下四冊，每冊有課文八課。教材編寫重視本地諺語、童謠、唸謠，能合乎第一階段以培養聽、說為主的教學目標。</p> <p>2.教師手冊及教學活動設計，未能呈現十大基本能力、七大學習領域及六大議題之融入。</p> <p>3.未依九年一貫課程語文學習領域編寫教材及活動設計，無法達成各階段能力指標。</p>
	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及標音、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	<p>1.課文編寫重視本地動、植物的認識，能兼顧語文學習之認知與情意的學習。</p> <p>2.「逐家做伙想」單元有助於學習者思維能力的養成。</p> <p>3.教材內容缺乏完整與銜接的設計，無法實踐標音、讀、寫、作等類綜合能力的養成。</p>
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	<p>1.一上、一下每冊有澎湖植物、澎湖海洋生物、童謠組曲及澎湖民俗或物仔四大單元，能啟發當地學童心智的發展。</p> <p>2.二上俗諺「我是澎湖人」篇、二下「澎湖菜</p>

		<p>瓜」重視鄉土教材的親切性與特殊性，能啟發學習者的鄉土感情。</p> <p>3. 未能依照九年一貫教育語文學習領域編寫教材及活動設計，無法達成呼應學習領域各階段的指標能力。</p>
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	<p>1. 各課、各單元教學目標具體明確，能合乎地方文化的特色。</p> <p>2. 未能完整依照九年一貫教育語文學習領域編寫教材及活動設計，無法契合其相應欲達成之能力指標。</p>
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	<p>1. 選材未能兼顧現代化、文學性之原則。</p> <p>2. 一、二冊的童謠組曲占三、四課，比例過多。</p> <p>3. 題材多數為傳統唸謠或陳述澎湖特色之直述文，不夠多元。</p>
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	<p>1. 第二冊「大家做伙想」可訓練學生說的能力。</p> <p>2. 只有漢字，沒有羅馬字或音標，無法得知確切讀音。</p> <p>3. 本教材未教音標、寫作。</p> <p>4. 本教材偏向文化學習，缺少語言學習的設計。</p>
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	<p>1. 本教材有反應澎湖當地之特色。例如課文中介紹當地動植物、地方風俗和特產。</p> <p>2. 傳統唸謠的部分應賦予新時代意義。譬如一上第四課「一年仔慳慳」。</p>
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	<p>部分課文內容不甚具體實用，與日常生活情境相距甚遠（例如童謠組曲）。若能稍微修改一些傳統唸謠，則能使其融入在日常生活中。譬如，一下第五課，為何「一尾糊目周」？</p>
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱；且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	<p>每冊八課，內容份量與教學時間相稱。然本教材需要漢字程度較好的學生來使用，或是須有懂漢字的人在旁指導。</p>
	3-6 其他	

四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	四冊大多屬兒歌韻文，猜謎的課文也嫌過多。
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	單元主題明確，彰顯澎湖風土民情，頗具特色，各課結構完整、文字清晰易懂。
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 課後提供新詞與新句型練習。</li> <li>2. 一上、一下有新詞的練習，內容嫌過深，欠安排簡單句型的學習。</li> <li>3. 各課新詞的練習，欠缺由淺而深的安排。</li> <li>4. 二上、二下各課的「語詞練習」應屬造句或短語練習，和「新詞練習」未作區隔。</li> <li>5. 課文內容欠缺深淺難易的安排，如一上第8課顯得太易。</li> </ol>
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 全漢字的課文，大都超過學生對漢字的熟悉度，例如：一上第三課「海中魚」出現的魚名稱。</li> <li>2. 第一階段出現太生澀的漢字，如「呃」、「柅」等。</li> </ol>
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 同一冊課文內容的橫向結構鬆散，如一上第一、二單元「澎湖植物」、「澎湖的海洋生物」與第四單元「澎湖物仔」未加以統整。</li> <li>2. 一上與二上「種食土豆」的內容重複。</li> </ol>
	4-6 其他	
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	因韻文形式，選詞較受限制，但大多流暢。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	漢字部分，有詞的觀念。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	同語詞文字與音標的選用前後一致。
	5-5 提供生詞索引。	未提供。
	5-6 其他	CD 發音很有特色，然小朋友跟念的腔調有時和大人不同，而大人範讀者偶見發音不一致的情形 (如：「小朋友」一詞)。

六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.編選之素材，符合地域之特色，可符應認識自己家鄉之教學需要，例：澎湖特產、我是澎湖人、風茹茶等，加深對鄉土之認識及感動。</li> <li>2.把澎湖俗諺，改編成現代版適合民情的韻文，猜謎語為一種益智性活動，頗能引發學生的好奇心與思考能力，易學易記(押韻、句短、每句字數相等)例：一塊黑赳赳(課本二下頁 20)，CD 的語音腔調讓澎湖學生有親切感。</li> <li>3.一年級多提供唱課文資料，以增加由唱跳中快樂學習。</li> <li>4.CD 封面應能標示曲目順序，以方便點選。</li> </ol>
	6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.每課後面均提供逐家做伙唸(新詞練習)、逐家做伙講(語詞練習造句)、逐家做伙想(課文內容之延伸)逐家做伙欣賞、逐家做伙陶(遊戲式學習)、逐家做伙聽看覓……，另提供相關之補充資料、教材、歌曲等，均可依個別差異選用。</li> <li>2.提供教學參考書目及台灣閩南語相關網站，可引導學生依個別需要運用之。</li> <li>3.提供價值澄清用語，例：偷砵古不是偷竊的偷，而是節慶中地方上特有的習俗(二下指引頁 11)。</li> <li>4.課文以鄉土澎湖海洋物、植物、民俗物仔、生活週遭環境，童謠為主，所以引起興趣，以鄉土腔調(馬公腔)為主，充分達到地方鄉土語言教學之指標，如能提供與本島學生之鄉土語言方音腔對照表之參考表，應更便於比較。</li> </ol>
	6-3 配合標音、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.文後附有教學目標、課文賞析、地方諺語賞析、謎語賞析、字詞意解釋、教學活動示例中提供了各種教學活動建議，供教師教學之參考；腔調及文白字用來分辨不同腔調及認識文白異讀的字。</li> <li>2.提供教師手冊使用說明、單元設計說明及教育部公告之台灣閩南語音標系統，供教師教學之參考。</li> <li>3.每課均有句型或特殊語詞之練習，有利於發展學生之語文能力，教謎語前，先融入現代</li> </ol>

		<p>生活情境，頗具生活化，例如：二下第 2 課偷硯古、第 6 課澎湖菜瓜、第 4 課身驅滑溜溜、第 3 課臭臊成等，手冊提供一上唸謠、謎語賞析(例頁 13、26)，一下有地方諺語賞析(頁 10)等，有助於發展學生之語文能力。</p> <p>4.課本如能提供課文羅馬拼音、注音對照，將可方便親子複習或教師教學時之參考。</p>
	6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。	<p>1.總評量—逐家做伙來分享(學完一冊之後的總評量)，可做為父母評量及老師評量之參考。</p> <p>2.教學活動示例中，提供了多元化評量建議，如分組競賽、體驗活動、大車拼、猜一猜、謎語創作比賽、故事表演、玩一玩、情境表演、遊戲活動—叫我第一名(以學習過的澎湖諺語比賽)、好戲登場(以分組或全班方式，將課文內容做情境表演，有趣又達到成就評量目的)(二下教師手冊頁 12 活動三)、票選活動玩一玩(二下頁 18、頁 8)等，均可作為教師平時評量之參考，以觀察紀錄個別學生之特有表現，可評量學生多元化之語文學習成就。</p>
	6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。	<p>1.透過教學活動示例，可激勵學生運用語文，從事創作思考進而形成自學能力，培養學生解決問題之能力。</p> <p>2.課文融入俗語、歇後語、謎猜。補充資料也有謎猜、俗語(例：二下教師手冊頁 9、33)，課本每課都有三種練習，逐家作伙講、唸(造句)、逐家作伙想(問答)等，有助創作思考能力之培養。</p>
	6-6 其他	
七、輔助措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	各冊(計四冊)均為 91 年 12 月出版，至今均已逾一年尚未修訂，請儘早修訂。
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	雖然有教學網頁可供交流與諮詢(互動區內有鄉土語言版)，仍建議在課本上敘明溝通的專線電話或電子信箱或網址。
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	<p>1.在教師手冊上配合各課內容有提供教學參考書目，最後也附錄有總書目和相關網址。</p> <p>2.可考慮提供適合兒童閱讀之閩南語讀物書目等資訊。</p>
	7-4 提供學習單、錄音帶或 CD	1.能提供教學 CD：包括教師範讀、學生跟讀、

<p>或 DVD 或 VCD 輔助教材。</p>	<p>師生配合木魚節奏齊讀。以澎湖馬公腔發音，非常有特色。</p> <p>2.建議朗誦之音調應自然流暢。</p> <p>3.建議每冊於學期末有一次總評量之外，最好每課也有學習單之設計（逐家做伙唸、逐家做伙講、逐家做伙臆等，並非學習單）。</p> <p>4.建議總評量（逐家做伙來分享）之設計內容，其意義不大，且每年級上、下冊之內容均相同。</p>
<p>7-5 架設網站，提供相關網路資源。</p>	<p>1.能建置閩南語教學網頁 <a href="http://www.phc.edu.tw/~lang/l/ch/frame1.htm">http://www.phc.edu.tw/~lang/l/ch/frame1.htm</a> 附屬於教育局輔導團。閩南語相關內容包括：閩南語教材之聲音檔、澎湖風、閩南語音標教材教師手冊、互動區、好站連結等。</p> <p>2.建議開發網頁式教材教法資源分享。</p>
<p>7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。</p>	<p>1.教師手冊最後附有總評量，方式著重學生自評，可供教學評量參考。</p> <p>2.有教師手冊使用說明和單元設計說明，可幫助教師了解如何運用教材內容進行教學。</p> <p>3.選文與該地文史名物特色相關，並在課文賞析中詳加說明。</p> <p>4.補充該課相關的俗諺、謎語、歇後語、囡仔歌等更能貼近文化與生活的補充資料。</p> <p>5.建議一年級上、下冊之單元名稱可免（因一單元只有一課，且已有課名）。</p> <p>6.「教學目標」與「教學活動示例」內容絕大部份均相同，依實際編擬較妥。</p> <p>7.除提供鄉土資源做為參考資料之外，亦應兼顧語言相關資源。</p> <p>8.於每課之後，能有教學札記空白頁，俾供教師做教學札記，或做教學後省思之用。</p> <p>9.一年級「逐家做伙講」，實為替換語詞；但一年級所會語彙不多，且未提示替換方法，較難，建議可改變其它方式。</p> <p>10.除附錄有音標系統外，建議將馬公腔的特色也作一說明。</p>
<p>7-7 其他</p>	

## 十七、桃園縣閩南版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	圖與文字搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	插圖平易，不特別讓人感覺正面或負面的地方。
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	字體大小適中，版面舒適。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	印刷清晰，色彩合宜。但有些地方文字與插圖的重疊，會影響文字的閱讀（如第一冊頁8、26、28、34、47等）。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙不會反光。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1.91年編有教材二冊，每冊六課，教材內容適合一年級學生之學習。 2.91年版每冊書後附有三課傳統唸謠，能增加學習者的學習興趣。 3.僅有一年級的教材編寫，無從判斷是否能達成各階段能力指標。
	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及音標、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	1.課文重視生活性、實用性、鄉土性的教材編寫，91年版每課課文之後有「講看覓、連看覓、勾看覓、詞語練習、我會曉講、我會曉畫」等學習單的設計，能兼顧語文學習之認知、情意和技能的學習。 2.教材內容能培養學習者聽與說的能力。 3.僅有一年級教材編輯，無法達成讀、寫、思維等能力。
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	1.各課教學目標能合乎一年級學生之心智發展。 2.課程內容能以學生為學習中心，透過人與自己、人與社會、人與自然等題裁，體認多元文化的價值，培養鄉土情，達成教學目標。
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	1.各課目標尚稱具體明確，能合乎第一階段以培養聽說能力之目標。 2.第一階段能力指標的1-1-9「能從閩南語

		聽辨中，認識社區文化」、2-1-5「能觀察自己的閩南語口頭語言，在師長指導下，把所聽到的口船故事說出來」、1-1-10「能使用通訊器材聽閩南語口頭傳播」、2-1-18「透過通訊器材使用將閩南語口頭語言傳給別人等階段能力」在課文及學習單中均未呈現。
	2-5 其他	
三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	1.本教材僅一冊，比較難以看出作者是否有選材多元的計畫。「阮兜住佇都市」，呈現都市生活面貌，是鄉土教材中符合現代化的一課。 2.附錄的「傳統念謠」，可再斟酌選取更適當之念謠給學生參考。
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	1.«講看覓»及«我會曉講»從日常生活的各種情境訓練說的能力。 2.«講看覓»:«叫伊...伊就...»此類句型練習，可經由反覆練習後。在日常會話中加以運用，是很好的設計，此類練習可再酌予增加。 3.本教材沒有兼顧音標、寫作等面向之學習。
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	1.傳統念謠應重新賦予新的合乎時代的意義，譬如第10頁«一年仔空空」、28頁«人插花»。 2.本土化的教材可再酌予增加。
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	課程內容第一冊5、6課，第二冊2至4課等以學校生活為主題，貼近學生的實際生活。
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱;且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	1.本教材適合台語及漢字程度較好的學生使用。 2.就初學的一年級而言，第一冊內容份量稍多。第一冊課文內容的句型似乎比較長，應當縮短一些。
	3-6 其他	
四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	第一、二冊以韻文為主，也兼具散文。
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	1.每冊分三單元，每單元兩課，主題明確、結構完整、清晰易懂。 2.內容欠缺多元，題材少變化，如第一冊第5、6課及第二冊第1至4課內涵雷同。
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	1.新詞、新句型和內容的安排大致由淺到深。 2.欠句型的練習與鞏固。

	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	1.第一、二冊出現少數太生澀的漢字，如「迕」。 2.少數像狗叫聲用漢字表示，就較罕用（第二冊頁32）。
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	1.每個單元附一個八聲調的呼音練習，似乎無法與課文內容有相呼應，孤立學習，不具擴展性。 2.二冊（每二課一大單元的編排）看不出其縱、橫向的聯絡。 3.各課「呼看覓」的學習欠深淺安排，如第一冊第1、2課與第二冊第1、2課皆較難。
	4-6 其他	
五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	課文部份較常出現為了押韻而犧牲口語。有幾處上下連接的語義連貫性可再略加修改。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	漢字部分，有詞的觀念。課文標音時，依著一個一個漢字為單位標音，並沒有以詞為單位做標音。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	同語詞文字與音標的選用前後一致。
	5-5 提供生詞索引。	未提供。
	5-6 其他	1.91年12月版比90年8月版編得更好。 2.一開始的「台灣閩南語音標系統」最好能再做些說明，以利讀者了解。例如：「英」是表零聲母，之後沒有任何符號，讀者理解較困難。/-m/ 韻尾以「ㄇ」表示，發音方法若能說明較佳。聲調調型採三度制，和一般以五度制標示者不同，最好加以說明，而課本內的數字是表調類名稱，能加以說明更清楚。疊音記號中的「X」及「2X」，表示法不是很清楚。課文內容標本調，但未見任何有關變調規則的說明及介紹，若讀者不了解，均以本調讀出，將會產生疑惑。「陽上」調之下留空白，建議能做些說明。 3.當選用的漢字為生僻的字形或電腦新造字時，若能有其他讀物的用字對照表說明，可幫助讀者學習。

六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 課文之主題以小朋友為出發點，符合學生生活經驗。</li> <li>2. 提供台灣閩南語音標系統 (TLPA)：聲母、韻母、聲調疊音記號，便於學生對照查閱。</li> <li>3. 課本版面大，情境圖活潑生動，文字大而清楚，能引起學生學習興趣。</li> <li>4. 如能提供 CD，更能提高教學成效及學生興趣。</li> </ol>
	6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 教師利用「講看覓」……等學習資料，可觀察並紀錄小朋友的個別差異。</li> <li>2. 每課有「語詞練習」「我會曉講」(簡易問答)可加強複習。</li> <li>3. 附錄有傳統唸謠、從唱遊中快樂學習補充教材，能提供適應個別差異的語文教學活動。</li> </ol>
	6-3 配合標音、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 課文及「語詞練習」，簡單易懂，有助於教師教學。</li> <li>2. 課本前幾頁附有臺灣閩南語音標系統 (TLPA)→呼看覓(頁 13)教聲調，聽、說、讀、寫作依指標有講看覓、語詞練習、我會曉講、連連看、畫看覓、勾看覓等，可配合教學需要而靈活運用之。</li> <li>3. 如能提供教學重點或策略，將更有助於教師教學之進行。</li> <li>4. 在第二冊頁 13、19、25、31、37、43 等分別提列聲調練習的資料，但未有教師手冊補充說明，恐怕教師不一定能充分利用。</li> </ol>
	6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 「我會曉講」、「連看覓」、「我會曉畫」、「勾看覓」……，教師必須利用機會，掌握實施形成性評量。</li> <li>2. 應設計多元評量之策略，供老師參考。</li> </ol>
	6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 附錄提供傳統唸謠，可供學生自學。</li> <li>2. 課文後之講看覓→練習照樣造句、我會曉講→回答問題等，可激勵學生之創思。</li> <li>3. 應設計多類型創思活動及延伸、補充教學活動，例：看圖說故事，遊戲中學習等，以供教師教學之參考。</li> </ol>

	6-6 其他	
七、 輔助 措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	「閩南語讀本」之第一、二冊，均為 91 年 12 月出版，至今已逾一年尚未修訂，請儘早修訂。
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	能結合閩南語教學資源中心學校和國教輔導團閩南語輔導教師，提供諮詢管道。
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	1.可考慮提供適合兒童閱讀之閩南語讀物資訊。 2.建議提供教學參考書目，依工具書、學術論著、教材類、傳統文獻、文字標音、兒歌等項目來分類。
	7-4 提供學習單、錄音帶或 CD 或 DVD 或 VCD 等輔助教材。	雖未提供學習單，但部份學習活動具備學習單之功能，建議多設計些讓學生練習語言操作之學習單，內容搭配各課正文的詞語與句型練習，著重聽、說能力的培養。
	7-5 架設網站，提供相關網路資源。	1. 已架設網站，並將數位教材掛在網頁上。 <a href="http://cm.simes.tyc.edu.tw/~tyce14/">http://cm.simes.tyc.edu.tw/~tyce14/</a> 2. 建議開發網頁式教材教法資源分享。
	7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。	1.儘可能有教師手冊並儘可能有教學研究或教材分析、補充資料，提供具體有效之教學活動，或介紹遊戲方法。以提供教師參考。 2.於每課之後，能有教學札記空白頁，俾供教師做教學札記，或做教學後省思之用。
	7-7 其他	1.計畫出版十二冊，提供國小一到六年級學生使用。每冊分三大單元，每單元二課，共六課。 2.每冊附錄「傳統唸謠」三則，做為補充教材。 3.以課文為主要教材，並配合詞語練習、句型練習等。 4.檢附 TLPA 音標系統，製版清楚。

## 十八、桃園縣河洛版

項目	評鑑指標內容	評鑑結果與說明
一、編印設計	1-1 插圖、照片、圖表與文句內容搭配合宜。	文字與圖搭配合宜。
	1-2 插圖、照片生動活潑，兼具美感與創意。	插圖的人物造型還算生動
	1-3 字體大小適中，版面設計美觀。	課文擠滿整個頁面，感覺不舒服。
	1-4 印刷清晰、色彩濃淡合宜。	印刷清晰，色彩還好。
	1-5 紙質優良不反光，便於書寫及閱讀。	紙質良好。
	1-6 其他	
二、課程目標	2-1 能實踐語文學習領域課程綱要之課程目標及分段能力指標，並能使分段能力指標於各年級(學期)中逐步完整達成。	1.90 年編有河洛語讀本一冊，共計八課，為一年級教材，符合第一階段一年級培養聽、說的能力指標。 2.僅有一年級的教材編寫，無法完整呈現各階段能力指標。
	2-2 兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面及音標、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成。	1.課文重視生活性、實用性、鄉土性的教材編寫，每課課文之後有「新詞、唸看覓、俗語」及學習單的設計，能兼顧語文學習之認知、情意和技能的學習。 2.教材內容能培養學習者聽與說的能力。 3.僅有一年級教材編輯，無法達成讀、寫、思維等能力。
	2-3 各課或各單元教學目標合乎學習者之語文學習領域階段能力及心智發展。	1.各課教學目標能合乎一年級學生之心智發展。 2.課程內容能以學生為學習中心，透過人與自己、人與社會、人與自然，體認多元文化的價值，培養鄉土的感情，達成教學目標。
	2-4 各課或各單元教學目標具體而明確，且能契合其相應欲達成之能力指標。	1.各課目標尚稱具體明確。 2.僅有教材一冊，無從呈現九年一貫教育之能力指標。
	2-5 其他	

三、學習內容	3-1 選材多元能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性之原則。	本教材僅一冊，無法看出作者是否有選材多元的計畫。不過，就現有課文看來，大多是平鋪直述的敘述文。所選的課文大致符合現代化、生活化、實用性的原則，學習單的謎猜富趣味性，然文學性略顯不足。
	3-2 教材內容兼顧標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向之習得。	1.學習單的造句練習（口頭說一說）及用河洛語講看覓等提供學生練習說的機會。 2.第二課「念看覓」運用演進語料的方法，選練學生說完整的句子，此方法適合台灣閩南語程度不佳的學生學習。 3.本教材沒有兼顧音標、寫作等面向。
	3-3 選材能兼顧本土化、反應多元的價值觀，並兼顧時代背景及社會發展需求。	1.「過年」、「五月節」反應台灣民間習俗。 2.傳統唸謠應重新賦予新的合乎時代的意義，譬如第10頁「一年仔空空」、28頁「人插花」。
	3-4 學習內容具體實用，並且能融入日常生活情境。	內容大部份均和日常生活相關。例如「我是健康囡仔人」、「可愛的校園」、「快樂的兒童節」、「阮這班」均取材自兒童日常生活。
	3-5 內容分量適中，與教學時間相稱；且其難易程度能適合學生的語文發展需求。	1.本教材適合台語及漢字程度較好的學生使用。第一冊課文內容的句型似乎比較長，應當縮短一些。 2.就初學的一年級學生而言，內容份量稍多；就學生的語文程度而言，課文的程度稍難。
	3-6 其他	
四、結構組織	4-1 體裁多樣化。	兼有散文與韻文體裁。
	4-2 單元主題明確、結構完整、清晰易懂。	每一課交代一項學習的主題，結構完整、清晰易懂。
	4-3 新詞、新句型和內容的安排由淺到深。	1.課後延伸同類詞語，新詞安排由淺到深。 2.缺乏新句型介紹與學習，只是以新詞造句練習。
	4-4 漢字的安排考量學生對漢字的熟悉度。	課文內容適當，但是出現的漢字超出國小一年級學生對漢字的熟悉度。
	4-5 語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫，且兼具擴展性。	停留在以同性質的新詞造句，僅在課文內容具有縱向聯繫，缺乏語文能力的擴展性。
	4-6 其他	

五、語文使用	5-1 文句敘述口語化，流暢合宜。	1.散文多於韻文，是一優點。 2.有些詞彙較艱深，非兒童常用語。
	5-2 字與詞的觀念分清楚。	漢字部分，有詞的觀念。課文標音時，依著一個一個漢字為單位標音，並沒有以詞為單位做標音。
	5-3 釐清標音與音素文字的觀念。	未見有關音標與音素文字之間的差異之處理。
	5-4 同語詞文字與標音的選用前後一致。	同語詞文字與音標的選用前後一致。
	5-5 提供生詞索引。	提供生詞索引。
	5-6 其他	1.有些生僻的字形與用法，並有一般電腦所無的字。 2.標點符號的位置宜再留意。
六、教學實施與評量	6-1 能引起學生學習語文之興趣與動機，並提供主動參與探索之機會。	1.課本版面大，情境圖活潑生動，文字大而清楚，能引起學生學習興趣。 2.學習單設計簡單易懂，能引起學生作答意願。
	6-2 能提供適應個別差異的語文教學活動與學習機會。	1.每課有「新詞解說」、「唸看覓」(加廣練習)國台語對照(頁 23)，可加強複習。 2.親子學習單→傳統唸謠、從唱遊中快樂學習、臆看覓(頁 36)、做沙包...
	6-3 配合標音、聽、說、讀、寫作等面向能力指標之性質，提供合適的教學策略與習作內容，發展語文能力。	1.課本前幾頁附有臺灣閩南語音系統(TLPA)、注音符號音標，方便教師查閱。 2.透過學習單的：唸看覓、造句練習、看圖說河洛語(頁 30)...等可輔助教師教學，如能提供教學重點、指標及教學簡案，將更有助於教師之教學。
	6-4 能適切設計反映課程目標的多元化語文學習成就評量活動。	提供了多元評量的學習單，如能再設計角色扮演、畫看覓...予老師參考，其語文學習之成就評量活動將更豐富。
	6-5 激勵學生運用語文從事創作思考，並形成自學能力，進而解決問題。	1.課文後之唸看覓、練習造句、俗語、猜謎、看圖說河洛語等，可供學生自學。 2.如能設計多類型之創思教學活動，例：看圖說故事，遊戲中學習...等供教師參考，將更有助於學生自學能力之培養。
	6-6 其他	如能提供 CD 將更佳

七、 輔助 措施	7-1 定期修訂、更新教材內容。	「河洛語讀本」(一年級)為90年8月出版，至今已逾二年尚未修訂，請儘早修訂(如已改用閩南語讀本則否)。
	7-2 能提供學生、教師及家長雙向溝通的諮詢管道。	能結合閩南語教學資源中心學校和國教輔導團閩南語輔導教師，提供諮詢管道。
	7-3 提供相關課外讀物、工具書及課外讀物的相關資訊。	1.可考慮提供適合兒童閱讀之閩南語讀物資訊。 2.建議提供教學參考書目，依工具書、學術論著、教材類、傳統文獻、文字標音、兒歌等項目來分類。
	7-4 提供學習單、錄音帶或CD或DVD或VCD輔助教材。	1.雖未提供學習單，但部份學習活動具備學習單之功能，建議多設計些讓學生練習語言操作之學習單，內容搭配各課正文的詞語與句型練習，著重聽、說能力的培養。 2.有附歌謠CD，與讀本學習內容無密切相關，建議根據讀本內容錄製教學CD。
	7-5 架設網站，提供相關網路資源。	1.已架設網站，並將數位教材掛在網頁上 <a href="http://cm.simes.tyc.edu.tw/~tyce14/">http://cm.simes.tyc.edu.tw/~tyce14/</a> 2.建議開發網頁式教材教法資源分享。
	7-6 教師手冊能兼顧資料補充及實際應用。	1.儘可能有教師手冊並儘可能有教學研究或教材分析、補充資料，提供具體有效之教學活動，或介紹遊戲方法。以提供教師參考。 2.於每課之後，能有教學札記空白頁，俾供教師做教學札記，或做教學後省思之用。
	7-7 其他	

### 第三節 結果分析與討論

此次評鑑，旨在就參與評鑑的閩南語教科書編印的形式與內容，呈現評鑑結果，並提出原則性的建議。以下就前述七項指標評鑑的結果提出分析與討論。

#### 一、編印設計

在編印設計的評鑑指標中，有些項目較能做客觀的評斷，例如紙質會不會反光、印刷清不清晰、字體大小是否適中等。在這些方面，各版本的

處理大體合宜，而一致性也較高。茲說明如下：（一）年齡越小的孩子，越需要藉由圖畫來吸收訊息，其所使用的課本，插圖所佔的比例也就越高。大部分的版本，文與圖的比例，多能反映這個趨勢，所用的插圖也能搭配課文的內容，只有極少數的例子，會讓讀者看不出圖與文的關連；另部分版本主課文以外的練習部分，往往呈現許多零星散佈的小插圖，缺乏整體感。（二）紙質方面，除了少數版本使用會反光的紙外，大都能顧及讀者閱讀及書寫的方便，採用不會反光的紙。（三）字體大小的選擇，大體良好。有些版本的字距與行距拉開到填滿整張版面，造成缺乏留白的現象。（四）印刷方面，每個版本的文字都印得很清楚；至於色彩的濃淡、鮮豔度則各個版本不大相同。少數幾個版本因顏色特別黯淡，導致文字不易辨識。（五）插圖的品質方面，不論是人體、物體的造型或構圖的風格上，每個版本差異較大，各有特色。有些採取較現實的畫法，有些是卡通的造型，有些模仿幼兒的畫風，有些則在插圖的素材上力求變化。有些版本在同一冊書本裡面插圖的風格及素材變化太多，失去了一本書的整體感。又有些版本幾乎所有的人物造型雷同，尤其是髮型、嘴型和四肢，缺乏創意。

## 二、課程目標

目前各版本的教材大多根據教育部「國民中小學九年一貫課程暫行綱要」編寫。依據語文學習領域（閩南語）能力指標第一階段共有 90 項，各版本大致能符合第一階段教材以培養聽、說能力為主的能力指標。第二階段的能力指標共計 110 項，由於授課時間每週僅有一節課四十分鐘，以有限的教材與時間要使分段能力指標在各年級中逐步達成，非常不容易。九年一貫閩南語文教學的基本理念在於「培養探索與熱愛閩南語之興趣，並養成主動學習的習慣」，各版本在課本與教師手冊或教學指引中多能應用學習單的設計，達成學習閩南語、熱愛閩南語的目標。

國民中小學九年一貫課程暫行綱要實施要點中之教材編選原則(1)要求「閩南語教材之編選內容以生活化、實用化、趣味性、文學性為原則」，各版本大致符合生活化、實用化、趣味性的編寫原則，少數版本以唸謠為教材內容，文學性有所不足。另教材編選原則(5)要求「閩南語教材之編選應呼應階段性之十項能力指標」，部分版本較能掌握標音系統應用能力、聆聽能力、說話能力等各項指標，但第一階段「讀、寫、作能力為輔」的能力，多數版本在課本及教師手冊或教學指引中未能完整呈現。

十大基本能力有「一、瞭解自我與發展潛能，二、欣賞、表現與創新，三、生涯規劃與終身學習，四、表達溝通與分享，五、尊重關懷與團隊合作，六、文化學習與國際瞭解，七、規劃組織與實踐，八、運用科技與資訊，九、主動探索與研究，十、獨立思考與解決問題」。各版本的編寫大致能在教材中呼應前五項能力指標；至於第六項的「國際瞭解」鮮少呼應；第七項「應用閩南語言文字研擬計畫及執行」、第八項「充分運用科技與資訊進行閩南語文形式與內涵之整理保存推動科技之交流，擴充台灣語文之領域」、第九項「培養探索閩南語文的興趣，並且養成主動學習的態度」、第十項「應用閩南語文獨立思考解決問題」及能力指標 2-2-16「能利用電腦將閩南語的口說語言紀錄下來並且播放，以進行聽辨」、3-1-7「能初步運用閩南口語辭典」、3-2-8「能熟練運用閩南語各種常見辭典」等，在課本與學習單中也無法完整呈現。但多數版本的編寫與設計能兼顧語文學習的認知、情意和技能等層面；各課或各單元教學目標具體明確；教學活動設計內容豐富，能循序漸進，由淺入深。

### 三、學習內容

閩南語教材在學習內容的安排上，常因編輯人員的理念不同，或者要達成的教學目標不同，而在內容編寫上呈現不同的樣貌。如果是以語言學

習為主的，通常在選材上符合生活化、實用性的原則，但是較缺乏文學性；反之，以文化學習為主或兼顧文化學習、語言學習的教材，比較能兼顧文學性。在各版本中選材多元，能掌握現代化、生活化、實用性、趣味性、文學性各原則的版本並不多見。大多只能符合部分的選材原則，很難各項兼具。有些版本傳統唸謠的部分篇幅過多，不應僅僅因為讀起來順口就採用而忽略其內容的合理性、現代性等。少部分版本課文中的中文古詩亦占不少比例，編輯人員的用意可能想藉此加強學生的文讀能力，但是本土語文教學要培養的是學生運用本土語言的能力，因此除非有單元設計上的聯繫和需要，否則正文應以現代化、生活化的主題為主。

在標音、聽、說、讀、寫作及思維等能力指標面向的習得這方面，大部分版本都能兼顧聽、說能力。然少數版本僅有漢字，沒有音標或羅馬字，以致學生在學習時會遭遇很多難以解決的問題。有些版本雖有音標或羅馬字，卻沒有教音標或羅馬字的課程設計。有些版本有「認唸音標」的教學，但沒有循序漸進的設計，及包括語音、語彙、詞法、句法、語用修辭等結構性能力的培養。

教材應力求口語化，並於課文後設計一些學習單或句型練習。課文後的練習亦應標示羅馬字，以利辨讀。理想的語文教學應該聽、說、讀、寫作能力的習得兼具。然而基於教學時數的限制，目前本土語文教學大概不易達成寫作能力的培養。

關於選材能否兼顧本土化、反應多元的價值觀並兼顧時代背景及社會發展的需求，部分版本深入介紹當地自然及人文特色，在地學生可對自己生長的地方有更多瞭解。但是由於現今教學對象的生活環境已異於過去，許多教材大量加入過去的農業社會生活及價值觀，未能兼顧現代生活及社會發展的需求。

關於學習內容具體實用並且能融入日常生活情境這項評鑑指標，部分版本的內容具體實用，能與日常生活情境結合。然而有的韻文為了押韻而押韻，內容空洞。部分「唸謠」及中文古詩、古文所呈現的內容，較難融入日常生活。

有關內容分量適中，與教學時間相稱，且其難易程度能適合學生的語文發展需求此一評鑑指標，因為學生本身的語文程度差異甚大，衡量教材分量是否適中，必須將學生上課前具備的語言能力納入考量。大部分版本未能註明該版本適合哪種程度的學生學習，並在顧及學生程度及教學時數的情況下，安排課文內容份量及難易程度。

#### 四、結構組織

關於體裁多樣化方面，有些版本的課文以白話敘述文為主，韻文(白話詩或中文古詩)為輔，兼及對話體、論說體，難能可貴。只是，白話敘述文體裁的課文也大多刻意押韻，或許可增加語文教學趣味，但卻使體裁缺少多樣化。

關於單元主題明確，結構完整，清晰易懂方面，一般來說，各版本課文都能表達明確的主題。尤其縣市政府版的教科書更能突顯當地的鄉土文化事實，成為特色。

少數偏重拼音教學的版本，單元主題模糊，只有單句、單詞或韻文唸謠的教學，課文談不上結構，尤其缺乏文學性，不能算是完整的語文學習。部分改寫自長篇故事或傳說的課文，因為剪裁失當，以致結構不完整，文意不明。另外，也有直接以傳統中文古詩為課文者，初學學童恐難理解。

關於新詞、新句型和內容的安排由淺到深方面，除少數版本能理出新詞、新句型，循序教學，大多數版本沒有考慮到學習者的台語能力，課文安排看不出深淺的次序。縣市政府版的教材更是直接進入鄉土文化事實

的教學，有些內容甚至超過該學年學童的認知程度。關於漢字的安排，考量學生對漢字的熟悉度方面，大部分版本都出現生僻甚至有爭議的漢字；很少版本能夠考量學童對漢字的熟悉度，也就是未能配合該學年的語文程度。

關於語文學習內容能顧及縱向銜接與橫向聯繫且兼具擴展性方面，各版本教科書在語文學習內容安排上，各單冊內部的縱向銜接方面較能照顧；但同一版本各冊之間的橫向聯繫，不論在內容深淺、主題安排上則都嫌鬆散、孤立，很難看出整體的教學目標與進階。另外，大部分偏重音標教學的版本，只侷限在音標認識與單語認知，缺乏多元句型的認知與教學，更沒有課文閱讀教學，與生活經驗脫節，無法具有語文學習的擴展性。

## 五、語文使用

針對教材的「語文使用」這個項目，我們可以就兩點探討：

(一)教材的編輯人員以何種語文使用方式表達意念給讀者？

(二)做為一本「語文教材」，意圖讓學生學習何種語文使用方式？

針對第一點，我們觀察到一些編輯閩南語教材時容易疏忽的地方，整理如下：

有關漢字的使用方面，有許多版本在課本及教師手冊中同時以漢字來書寫閩南語及華語，在這兩種使用方式之間若能加以標示區別，會使讀者更方便閱讀。在使用漢字書寫閩南語時，各版本通常專注於本身版本的寫法，若能在附錄中列舉該詞在不同的閩南語辭典或文選中的漢字寫法時，將有利於學生複習、查詢、社會用字的比對，也有利於家長及教師在做跨版本整合時的對照。尤其是選用的漢字為大多數讀者不熟悉的字形，或是一些漢字被改變聲調使用，或是用同一個漢字在不同的地方代表不同

的讀音時，宜多加考量如何幫助讀者正確解讀編輯人員所要表達的意念，以避免讀者發生背離編寫者原意的訛誤。

有關標音符號的使用方面，有許多版本在課本及教師手冊中以羅馬字母來書寫閩南語，而有些版本在課文中也同時以羅馬字母來書寫英文（如：ABC、KTV 等），並沒有標示及說明。大多數版本的書寫方式以漢字為主，漢字旁邊加上羅馬字為漢字標音；而一些版本亦注意到一百多年來閩南語已有以羅馬字為書寫文字系統的傳統，在課文中將羅馬字做為一套書寫系統的方式呈現。但大多數版本並未將「音標」與「音素文字」這兩個概念落實呈現於教材中。前者為文字標出發音，也為地方性、臨時性發音的表記。文字有其跨越時空變化表記、詞記閱讀的功能。

若干版本的羅馬字在音節間加上連字號，或許是要幫助讀者斷詞之用。然而「詞」的概念在許多課本及教師手冊中呈現得並不完整，有時甚至整句的音節之間都使用連字號，其所標示出來的並不是「詞」的概念。再者，若干版本使用華語的注音符號第一式為基礎所改編的符號，並未留意同一個符號在華語系統及閩南語系統中的讀音是否完全相同。例如部分版本以「ㄨ」這個符號為閩南語的「黃」標示讀音，其實這兩個音不完全相同。標音符號的校對工作不易，在各版本間錯誤時有所見，需投注較多的專業人力及時間。目前有數本台日、台英、英台辭典可做分詞參考，而我們也看到部分版本，將課本中打錯字的地方一一用貼紙貼起來更正，顯示出負責的態度。

有關標點符號的使用方面，在大多數的版本中，對於標點符號的使用並不嚴謹，多採一句一行的方式書寫，而且常見標點符號的使用不避行首行尾。有時也見到標點符號標錯的情形。

有關一致性方面，有些版本的標音能表現出合音音節以及三疊詞的高升調與單字調的低升調有所不同，相當細心。然而許多版本有內部不一致的情況，茲列舉如下：

- (一) 有些版本各冊各課之間的編輯人員不同，而最後的彙整時間不夠，以致出現同一個語詞的漢字選用不一致的情形；若各版本之後加上詞語索引，當可以幫助發現各冊各課不一致之處。
- (二) 有些版本試圖列出課文中所出現的語詞的方音差，但不夠完整；有時列出，有時則不列出。低升調(陽平)連讀變調時，有些版本標示不一致；有時採用泉腔的低降調，有時採漳腔的中平調。
- (三) 符號的使用上(例如：表示「輕聲」的符號)，有時見到同一個版本的不同冊之間(甚或是在同一課之間)出現不同的用法。多數的版本在標調時標示單字調，而有一些版本採用連讀調的標示方式。然而在後者，應標示連讀調卻標示單字調的情形，時有所見。
- (四) 有關讀音的標示，有些版本其羅馬字標示的讀音和以注音符號所標示的讀音並不一致。
- (五) 有時課本中用羅馬字所標示的讀音(聲母、韻母、調高或變調方式)和其 CD 所錄的讀音並不一致。最常出現不一致的地方在於陽入調的調高、變調組的分界、輕聲的出現等處。

針對第二點，我們觀察到一些編輯閩南語教材時容易疏忽的地方，整理如下。

對於教材所設定的學習者的語言能力並沒有明確的輪廓，宛如意圖做一件衣服讓大小身材的人都能夠穿，因而在古今的讀音、文言及口語的語詞選用、字面及引喻的語義、不同使用頻率的句子結構各方面時有交錯出

現的情形。惟若干版本在表達較有深度的主題時，在詞語的選用及語句的長度方面，仍不忘配合學習者的閩南語程度，可為典範。

華語使用頻率高的表達方式，在台語的使用頻率未必也很高。有些版本的文句顯然受到較多華語語法的影響，不符合閩南語語法。對於年級較低的學童，由於認識的漢字數量較少，有些版本在低年級時避免使用漢字，有些版本使用漢羅並用的書寫方式，都是可行的處理方式。有許多版本偏愛以韻文的形式呈現課文，以致在編寫課文時將較多的心力專注於韻腳的考量，影響整段文章中語義的搭配及語句通順的程度。

任何一種語文都有從文雅到不文雅的不同語體表達方式。有些版本的課文選用不文雅的語體，易加深學生對閩南語錯誤的負面印象。

## 六、教學實施與評量

課本的編寫，若要達到教學效果，除了圖文並茂之外，把握引起學生興趣與動機原則很重要。學生看到設計生活化的課文、習作、學習單、貼紙、謎猜、俗語、看圖說故事等，就會躍躍欲試，達成自己預習及查詢的目的，老師上課很快就能因此達到教學效果；大部分版本均能把握此一原則。有動感而且易模仿學習的 CD 可輔助學習，增加學習效果。部分版本所提供的 CD 配音優美清楚；有些版本只有課文導讀，沒有歌曲和音樂；少部分版本 CD 且包含數來寶或 rap；但也有部分版本未提供 CD。教師手冊若能提供引起學生學習動機的策略和親子互動的導引更佳。這方面大部分版本均能提供，少部分欠缺。學生資質和語文背景有差異，教學上要選擇合適的版本來因材施教。大部分版本均能提供語詞情境圖、照樣造句、看圖說話，使學習緩慢的學生能對應學習；有些版本提供連環圖的看圖說話，學習較快的學生能充實能力；有些版本只提供課文，一般學生較難複習。大部分版本在聽、說、讀、寫作的教學方法上能提供教學策略(教學手冊、

教學示例、教學流程)及活動、多樣化的習作內容，讓學生快樂學習，並能從認讀語詞、句子、句群、短文、口述情境圖，發展語文能力。有少部分版本只提供課本而無教師手冊供教師參考。

半數版本於課本內提供適當練習做為形成性評量(例如連看覓、勾看覓、貼看覓、講看覓);部分教師手冊提供多元評量(遊戲、訪談、發表、對話、資訊)，也能注重教師評量、家長評量、自我評量、同儕評量之全方位評量;少數版本則兩者都欠缺。多數版本能提供多元的教學方式，使學生產生高度的參與感，有助學生創作思考能力。如部分版本的課本中有學習單、語詞、語句、聽力、句型練習、補充教材、延伸教材，讓學生應用在生活上，有助創作思考能力的培養;少數版本甚至提供網路資訊蒐尋及網路輔助教學，更能培養學生的自學能力。

## 七、輔助措施

在內容的修訂與更新方面，綜觀各個版本課本及教師手冊，大部分為92年版本，故尚未修訂。部分92年以前編輯的版本，已作修訂再版或三版，部分則至今尚未修訂，也未印製勘誤訂正表。至於版權頁，多數版本完整呈現主要項目，少部分版本則未印製版權頁，或主要項目不齊全。有關提供雙向溝通的諮詢管道方面，大部分版本的編輯人員於編輯完成後，尚能分區辦理研習共同研討，密切互動與交換意見。部分縣市版本，為遴聘該縣市校長、主任和教師組成小組，於編輯前先普遍徵詢縣內各校校長、主任、教師和家長意見，再進行編輯小組成員溝通協調、交換意見後才進行編輯，同時辦理教師研習會共同研討。至於設置服務專線，除了少部分設立溝通諮詢管道和服務信箱(例如電子信箱)、教學服務專線，隨時回收問卷並予以回應，提供具體、實質、有效的教學服務之外，大多僅限於購書或退、換、補的聯繫，並未提供教學服務。在提供相關讀物與資訊方面，少

部分版本在網路、課本或教師手冊的附錄中，提供大量相關書目(含書店地址)，並做有效分類，給教師的助益頗大。但另有少部分版本僅在附錄或網路上介紹該書局出版的相關圖書。又有少部分於教師手冊教學活動中的教學資源裡，列出象徵性參考圖書而已。值得注意的是，以上所提供的圖書資訊，大多偏重在教師及家長的參考用書，甚少提供適合兒童閱讀的閩南語讀物，也很少最近的相關資訊。提供學習單讓學生習作，大多數版本都能做到，而且多元、多樣；亦能提供光碟或 CD，並且附有曲譜，簡單易學，內容也多元化、多樣化，品質佳、效果好。所搭配的音樂及創作的歌曲大多優美動人，適合學生程度及心智發展。

大部分光碟或 CD 都能在封面配置曲目，使用方便。部分光碟與 CD 的內容能與學生課本環環相扣，並且有不少的聽、說與句型練習或作延伸補充。朗誦的語調，大多自然流暢。

有的學習單與 CD 能達到檢核、評量、複習與精熟學習的多重效果。部分版本於每兩課之後，編一齣劇本，以融入前兩課中重要的語詞與語句，能達到複習、熟練和活用的效果。惟部分學習單，從形式上看是學習單，實際上則是補充教材，不切實際。部分版本，每課均有學習單，少部分版本，則數課才有一學習單，或一學期只有一總結性的學習單，其成效或許會有所不同。另一方面，學習單較偏於一般性的操作，或難易程度相差很大。學習單係供學生習作，但有的版本學習單放在教師手冊上，學生操作不便。

在架設網站方面，已設網站者，大多內容豐富多元，互動性佳，教材數位化，而且能介紹閩南語教學好站的連結以及相關網站的網址。無可諱言的是，部分網站徒具形式，或少有閩南語相關資源，或使用步驟繁瑣，也未隨時視實際需要，予以更新或補充內容，或開發網頁式教材教法資源。

在教師手冊的編寫方面，教師手冊大多為紙本，可供教師隨時參閱使用。至於掛於網站者，自有其作用，惟使用起來較為不便。一般來說，在編輯要旨及教學活動裡面，對於相關事項，大多有具體清楚的說明。大部分版本的手冊內容豐富，方式多元，活動實用；所提供的補充資料，對於教材的補充、教學方法的介紹及教師自我進修都有很大的幫助，也可大大減輕教師負擔。此外，部分版本尚能編製各冊課程統整表，使教師於學期一開始就對於整個學期的課程內容一目瞭然。部分版本備有教師手札頁，供教師隨時做筆記。部分版本設計暖身活動，以複習舊教材喚起學生舊經驗，導入新教材。教師手冊後面有多項附錄，大都符合實際需要。

整體來說，尚需斟酌之處有：

- (一) 部分版本每課的能力指標數目，有過與不及之感，亦有不切實際之處。
- (二) 部分教師手冊的教學活動常流於固定形式，未能依教材的內涵，做必要的安排或調整。
- (三) 部分內容，只有簡略的主要標題，及部分細目，對教材的設計、教材研究分析、教學活動安排，及補充教材或資料，有必要再予加強與補充。
- (四) 部分版本的教師手冊，各單元分由各人個別撰寫，差異性太大。

## 第四節 結論與建議

### 一、結論

鄉土語文教學在培養學生具備鄉土情、愛國心的情懷，尊重多元文化的價值，促進文化學習，以達到表達、溝通、分享的目標。為了這個目標，閩南語教材應落實趣味化、生活化、實用化、邏輯性、文學性，而在教學上最重要的是能提供教學者參考的教學策略、建議、資料、資訊。本評鑑小組就是根據這些理想與要求進行教科書評鑑。

綜觀本次評鑑的各版本，在編印設計上文與圖的搭配、字體的大小、印刷的清晰度、紙質的選用等方面，各版本處理得都相當不錯，一致性也相當高。有關插圖的創意及美感、版面設計的美觀，以及色彩的舒適等方面，則各版本的差異性較大。大多數版本的編寫與設計，也都能依據教育部國民中小學九年一貫課程暫行綱要編撰課本與教師手冊，實踐語文學習領域的課程目標及分段能力指標。

此次評鑑的教材中雖均為鄉土語文教材，但實際上就各版本的編寫內容來看，卻可分為偏向鄉土文化教育及偏向語言學習二大方面。現行絕大多數的教材均把學習內容和羅馬字的教學分開處理，若能在小學一年級開始就把羅馬字融入學習內容應會更好。譬如，現行一年級課本多數均使用漢字書寫課文內容，若能改為具有拼寫規則、易認易唸的羅馬字，可讓學生學習閩南語時更有效率且發音更準確。

各版本教學目標雖然大致具體明確，意圖循序漸進、由淺入深，兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面，及標音、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成；然而為達成上述諸能力，必須有一套語文學習進階

的組織架構，依據這一套架構安排各冊、各單元(主題)、各課的內容深淺順序。許多版本的教科書在這方面並不成功，茲列舉如下：

- (一) 課文雖有敘述文、對話體、韻文等體裁，但大多刻意修飾押韻，影響語言自然表達的多樣性。
- (二) 新詞、新句型與課文內容的安排大多缺少一套可依據的深淺邏輯。
- (三) 漢字安排大多超過學生的漢字熟悉度。
- (四) 部分以拼音學習為主的教科書缺少單元主題與完整文章的學習；部分縣市政府版教科書則缺少基礎拼音的學習。

在「語言」教學方面，許多版本的韻文常常為押韻而創造語詞或扭曲語法，違反認識或學習語言的目的。又有許多版本課文採用中文古詩為正文，不符合本土化、現代化、生活化、口語化的要求。在「語文」教學的過程中，同時應當幫助學生認清「字」與「詞」的不同，「音標」與「音素文字(羅馬字)」的不同，標點符號的現代用法，以獲得正確的語文知識與技術。語文的學習注重複習與進階，而複習與進階靠索引來支援。這幾方面絕大多數的版本或做得不夠，或未曾嘗試。語文的學習同時也須要一套符號來輔佐，而符號的使用必須前後一致。雖然多數的版本錯誤不多，但是仍然破壞符號的一致性，可能鑄成學習上嚴重的錯誤。在教學實施與評量方面，各版本多能本著九年一貫課程綱要教學實施要點，在教師手冊中提供編輯理念、多元教學策略和評量方式。大部分版本注重寓教於樂，提供語文、音樂、團體遊戲、分組競賽等多元趣味活動，使學生在互動式教學中學習語文。部分版本在標音、聽、說、讀、寫作上均能提供有聲教學，口語教學採用溝通方式，加強聽、說的能力，閱讀教學從簡易有趣的故事及短文入手，提高閱讀興趣，並注重閩南語特殊語詞、語意、用法，以發展語文能力。多數版本在語文學習成就評量活動上，研發出多元的評量策

略；少部分版本在學習單和評量策略上則稍弱，教學者必須更靈活運用才能達到教學目標。

除了上述各項之外，相關的輔助措施也不可忽略。各版本多能提供教師手冊、教學 CD，並建置教學網站、網頁等配套。部分版本甚至用心搜集各項教學參考資料，規劃教材的數位內容，著力甚深，值得肯定。另各版本雖設有服務專線或電子信箱，惜多數未能確實發揮溝通的功能，蒐集各方的使用意見，定期更新或修正教材內容。

## 二、建議

(一) 編印設計：在版面設計上，應注意留白，避免整個版面塞滿文字及圖畫。

(二) 課程目標

- 1.縣市自編之閩南語教材，在語言學習的內涵、教學設計及學習單方面，均有所不足，可以修正改進。
- 2.語文學習領域（閩南語）的第一階段、第二階段能力指標共計 200 項。由於上課的時間每週僅一節(四十分鐘)，在教材的編輯上有相當的難度，現行能力指標的項目宜作適度簡化。
- 3.九年一貫課程閩南語的教學所要達成的項目繁多，要完整呈現在教材與教學活動或學習單之中頗不容易，宜作適度修正。

(三) 學習內容

- 1.音標的學習應融入課文，並從小學一年級開始教起。
- 2.唸謠的部分應避免為押韻而押韻，導致內容「無意義」；尤其傳統唸謠應特別注意是否合乎時代的進步，並應賦予新時代的意義。
- 3.教材應標明學生適用的閩南語程度，並應定位清楚究竟是「文化教材」還是「語言教材」。

- 4.低年級的教材應避免使用中文古詩、古文。
- 5.閩南語音、語詞、句法等學習應循序漸進，作有系統的安排，以便讓學生更有效率的學習。譬如，閩南語「音素」的分辨可利用「最小辨義組」(minimal pairs)的方法來教學。

#### (四) 結構組織

- 1.學生課本與教師手冊的功能應明確區分，課文中使用的漢字應考量學生對漢字的熟悉度。
- 2.課文編寫應力求現代性、文學性與美感。
- 3.課文安排若有涉及民俗事實，應盡量配合時令。

#### (五) 語文使用

- 1.在使用漢字書寫課文時，應細心考量該冊的學習者所認識的漢字數量。
- 2.學童尚未學習的漢字，或漢字有爭議時，建議使用羅馬字。
- 3.在每一冊之後最好能附上該冊詞語及句型等的介紹及索引，以利讀者整理及複習。
- 4.課文的形式不必拘泥於韻文及每行字數一定的限制。
- 5.編寫教材時，應更加注意上下文句的語義搭配、句型難易及語詞雅俗的選擇。

#### (六) 教學實施與評量

- 1.少數版本只提供課本，建議一併提供教師手冊、CD 或 VCD 及教學手冊。
- 2.少數版本在評量策略上尚須加強使用訪談、發表、參觀等動態活動，以增加學生學習的興趣。

- 3.評量方式要多採用親子互動方式，讓家長參與評量，並讓同學互評，彼此觀摩。
- 4.各版本要適量適宜的提供歌仔調、俗語、歇後語、謎猜、詩詞吟唱等補充教材。

#### (七) 輔助措施

- 1.學習單應與課本甚至教師手冊的內容密切配合，多一些語文練習與運用的內涵，避免徒具形式的版面。
- 2.不論是課本、教師手冊或是網站上所提供的相關參考書目，儘可能依工具書、學術論著、教材類、教法類、傳統文獻、文字標音、兒歌、兒童讀物等項目來分類，使教師使用起來更為方便。
- 3.教師手冊中對於教材分析、教材研究應深入詳細；教學過程的安排，應適當有效。尤其在活動設計方面，不能只考慮到活動的趣味性，而忽略了語文學習的主體性。至於教材的補充，也應密切配合並貼近生活。